ESTIMATES

Canadian Heritage

Performance Report

For the period ending
March 31, 2000

Canada

Improved Reporting to Parliament
Pilot Document

The Estimates of the Government of Canada are structured in several parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve.

The *Report on Plans and Priorities* provides additional detail on each department and its programs primarily in terms of more strategically oriented planning and results information with a focus on outcomes.

The *Departmental Performance Report* provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the spring *Report on Plans and Priorities*.

©Minister of Public Works and Government Services Canada — 2000

Available in Canada through your local bookseller or by mail from

Canadian Government Publishing — PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-4/24-2000
ISBN 0-660-61419-7

101-03831/

Foreword

On April 24, 1997, the House of Commons passed a motion dividing on a pilot basis the *Part III of the Estimates* document for each department or agency into two separate documents: a *Report on Plans and Priorities* tabled in the spring and a *Departmental Performance Report* tabled in the fall.

This initiative is intended to fulfil the government's commitments to improve the expenditure management information provided to Parliament. This involves sharpening the focus on results, increasing the transparency of information and modernizing its preparation.

The Fall Performance Package is comprised of 83 Departmental Performance Reports and the President's annual report, *Managing for Results 2000.*

This ***Departmental Performance Report,*** covering the period ending March 31, 2000 provides a focus on results-based accountability by reporting on accomplishments achieved against the performance expectations and results commitments as set out in the department's *Report on Plans and Priorities* for 1999-00 tabled in Parliament in the spring of 1999.

Results-based management emphasizes specifying expected program results, developing meaningful indicators to demonstrate performance, perfecting the capacity to generate information and reporting on achievements in a balanced manner. Accounting and managing for results involve sustained work across government.

The government continues to refine its management systems and performance framework. The refinement comes from acquired experience as users make their information needs more precisely known. The performance reports and their use will continue to be monitored to make sure that they respond to Parliament's ongoing and evolving needs.

This report is accessible electronically from the Treasury Board Secretariat Internet site: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp

Comments or questions can be directed to the TBS Internet site or to:

Planning, Performance and Reporting Sector
Treasury Board Secretariat
L'Esplanade Laurier
Ottawa, Ontario, Canada
K1A OR5
Tel: (613) 957-7167
Fax (613) 957-7044

Canadian Heritage

Departmental Performance Report

For the Period Ending March 31, 2000

The Honourable Sheila Copps, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage

Canada

Table of Contents

Executive Summary **1**

Section I: Minister's Message **5**

Section II: Departmental Performance **7**
Societal Context 7
Summary of Expected Results and Performance 12
Performance by Strategic Objective 14
Diverse and Accessible Canadian Choices 15
Excellence in People 22
Building Capacity 24
Canadians Connected to One Another 31
Canadians Connected to the World 35
Building Capacity at Canadian Heritage 41

Section III: Consolidating Reporting **45**
Materiel Management 45
Year 2000 Initiatives 45
Sustainable Development 46
Transfer Payment Programs with Transfers over $5 Million 48

Section IV: Departmental Overview **49**
Portfolio Description 49
Mandate, Roles and Responsibilities 50
Departmental Structure 51
Organization 52

Section V: Financial Performance **53**
A. Financial Performance Overview 53
B. Financial Summary Tables 54

Section VI: Other Information **69**
Statutory Reports Tabled by the Department of Canadian Heritage between April 1, 1999, and March 31, 2000 69
Statutes Administered in Whole or in Part by the Canadian Heritage Portfolio 69
Contacts for Further Information 72
Canadian Heritage on the Internet 73

Index **75**

References **79**

Executive Summary

The Department of Canadian Heritage and the 18 agencies and Crown corporations that report to Parliament through the Minister of Canadian Heritage are responsible for policies and programs related to culture and heritage, Canadian identity and values, multiculturalism, official languages and amateur sport.

The work of the Department is carried out in co-operation with a network of partners that includes other federal departments and institutions as well as provincial, territorial and municipal governments and cultural, heritage, sport, community and volunteer organizations across the country. The Department provides services from its national headquarters and five regions (Western, Prairies and Northern, Ontario, Quebec and Atlantic) with offices in 22 cities as well as via the Internet. This network of organizations allows the Department to provide special attention to the specific needs and aspirations of Canadians in each region.

Over the past year, the Department of Canadian Heritage has been working to redefine priorities to ensure that its policies, programs and services meet the needs of Canadians. This followed the release in June 1999 of the ninth report of the St .ding Committee on Canadian Heritage, which was entitled *A Sense of Place--A Sense of Being: The Evolving Role of the Federal Government in Support of Culture in Canada*. This report concluded that "living culture must be shared, enjoyed, lived in, preserved and passed on. The Government of Canada cannot create a work of art but it can do much to encourage the creators and visionaries who will give Canada the gift of a living culture to enjoy, preserve and share with the world."

Responding to this report in the document *Connecting to the Canadian Experience: Diversity, Creativity and Choice*, the Department outlined a new vision for the future with the goal of encouraging greater diversity in Canadian cultural products as well as greater access to them. The Department supports Canadian artists, cultural organizations, industries and institutions in their efforts to broaden their audiences and, at the same time, meet the challenges posed by globalization and new technologies. The Department is also seeking new ways of connecting Canadians to each other and to the world. This means engaging young Canadians in all aspects of our society, and it means taking into account the uniqueness of Quebec culture and the needs of Francophone and Anglophone minority communities across the country.

This Departmental Performance Report outlines our progress in regard to these objectives. The Department's activities also reflect government-wide priorities that were set out in the October 1999 Speech from the Throne, which described Canadian cultural diversity as central to our quality of life. Those priorities, which focus on the theme of a strong and united Canada, are listed below, along with examples of Departmental programs and initiatives that contribute to them:

- developing our children and youth (Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres Initiative, Young Canada Works Program, Official Languages in Education, Open House Canada Program, Katimavik Program, National Arts Training Contribution Program, Canada Place, financial support to young athletes through the Athlete Assistance Program and the first Jeux de la Francophonie canadienne);

- continuing to build a dynamic economy (Canadian Television Fund, Book Publishing Industry Development Program, Multimedia Fund, Cultural Initiatives Program, Publications Assistance Program, Loan Program for Book Publishers and Sound Recording Development Program);

- sustaining our environment (Sustainable Development Strategy);

- building stronger communities (Celebrate Canada Initiative, Multiculturalism Program and Racism. Stop It! Campaign, Community Partnerships Program and National Volunteer Week, Museums Assistance Program, Arts Stabilization Agreements and Accountability Agreements for National Sport Federations, Support for Official-Language Communities, Promotion of Official Languages and the Year of La Francophonie in Canada);

- strengthening the relationship with the country's Aboriginal peoples (Urban Aboriginal Friendship Centres Program, Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres Initiative and the Aboriginal Museum Development component of the Museums Assistance Program); and

- promoting Canada's place in the world (pursuing a New International Instrument on Cultural Diversity, co-ordinating Canada's participation in the XIIIth Pan American Games, the Special Olympics, the Arctic Winter Games, participating in the World Anti-Doping Agency, promoting Canadian expertise in language instruction, contributing to TV5 and participating in Team Canada Inc).

Guided by a clear set of values, the Department has made significant progress over the last fiscal year in outlining specific objectives for its programs and initiatives and evaluating them according to their ability to deliver tangible results in a responsible way. The Department has set rigorous criteria for the management of funding programs and has established a review committee, made up of senior officials, to co-ordinate review, internal audit and evaluation activities. The Department is committed to monitoring, measuring, researching and reporting on social policy indicators and outcomes as well as to sharing best practices, using third parties to help assess progress and explaining the respective roles and contributions of government and partners.

In addition to the information contained in this Departmental Performance Report, more detail about the following subjects is also available as follows:

- official languages: consult the latest *Annual Report on Official Languages, 1999-2000* (**www.pch.gc.ca/offlangoff/english/index.htm**);

- multiculturalism: consult the *Annual Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act 1998-1999* (**www.pch.gc.ca/multi/ann98-99/multiculturee.pdf**);

- a summary of Departmental accomplishments: consult the brochure entitled *Department of Canadian Heritage Accomplishments 1999* (**www.pch.gc.ca/mindep/accomp/accomp99**); and

- ongoing Departmental activities: see Canadian Heritage on the Internet on page 73 of this report or visit **www.pch.gc.ca**.

Section I
Minister's Message

Minister
of Canadian Heritage

Ministre
du Patrimoine canadien

Ottawa, Canada K1A 0M5

This Performance Report flows from the commitments made by the Department of Canadian Heritage in its 1999-2000 *Report on Plans and Priorities*. The results also reflect the Department's contribution to the shared priorities of the Canadian Heritage Portfolio.

Today we truly live in Marshall McLuhan's "global village" and Canada is a microcosm of that village. The world is more fast paced and interdependent than ever before. In this environment, we have a real need to feel connected to our own communities, to recognize and appreciate the common interests and shared values that bring us and keep us together. These interests and values are fundamental to our culture and our very identity as Canadians.

Our culture reflects Canada's history, traditions and heritage, who we are, what we have done and what we aspire to do. Through culture, we learn from each other, bridging differences as well as distances in this vast country. Through culture, we enrich our society and we enrich ourselves. Through culture, we bring Canadian voices and values to the world. In partnership with a wide range of Canadians, the Department of Canadian Heritage works to foster greater diversity in artistic expression in this country, ensure better access to our cultural products and preserve our heritage for future generations.

The Canadian Heritage Portfolio contributes to a common national purpose. We help to advance Canadian culture in an era of globalization. We provide Canadians with opportunities to learn and understand more about our country and each other. We protect Canada's natural and cultural heritage for the benefit of current and future generations.

It is up to all of us, individually and collectively, to nurture the diversity that is such a hallmark of Canadian identity.

The contribution of the Canadian Heritage Portfolio reflects the diversity of our Canadian values and heritage.

Sheila Copps

Canada

Section II
Departmental Performance

Societal Context

Our Department's Mission:

Valuing and Strengthening the Canadian Experience: Connections, Diversity and Choice

Over the past year, the Department of Canadian Heritage has been redefining priorities to ensure that our programs and services meet the needs of Canadians. The following strategic objectives support the Department's mission and the government's commitment to building a stronger Canada for the 21st century.

- ***Diverse and Accessible Canadian Choices***: Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression;
- ***Excellence in People***: Strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance and community leadership;
- ***Building capacity***: Community, institutional and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion;
- ***Canadians Connected to One Another***: Canadians and their diverse communities bridge differences and distances to deepen understanding of each other and to build shared values;
- ***Canadians Connected to the World***: Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values to the world and is open to the best that the world offers; and
- ***Building Capacity at Canadian Heritage***: Brand Canadian Heritage as a model department and the place to work.

These strategic objectives will guide the Department of Canadian Heritage as it addresses the needs of a changing society by helping to strengthen our sense of what it means to be Canadian.

Key Partners

Just as cultural diversity reflects the coming together of many different people for a common purpose, so does the work of the Department of Canadian Heritage. The Department's work could not be done in isolation. The Department depends on a close network of partners that extends beyond the institutions within the Canadian Heritage Portfolio to include other federal departments and agencies as follows:

- Privy Council Office;
- Treasury Board of Canada Secretariat;
- Department of Finance Canada;
- Industry Canada;
- Department of Foreign Affairs and International Trade;
- Human Resources Development Canada;
- Indian and Northern Affairs Canada;
- Department of Justice Canada; and
- Public Works and Government Services Canada.

In addition, the Department of Canadian Heritage collaborates with provincial, territorial and municipal governments as well as with numerous non-government organizations such as the Canadian Museums Association, the Canadian Conference of the Arts, Volunteer Canada, the National Association of Friendship Centres, the Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada, the Quebec Community Groups Network, the Canadian Olympic Association, the Society for Educational Visits and Exchanges in Canada, the Canadian Film and Television Production Association, FACTOR MUSICACTION CANADA, the Association of Canadian Publishers, the YWCA of Canada and the Boys and Girls Clubs of Canada.

Social and Economic Factors

Keeping Culture Vibrant in a Knowledge-based Economy and Society

The world-wide transition to a knowledge-based economy and society is revolutionizing the way we live and work. As trade barriers fall and markets become more and more international, there is greater exposure to

Total Canadian cultural exports grew by an average of 10.2 percent per year from 1996 to 1999.

the world's diverse cultures and an increased exchange of cultural products. As a result, there has never been a better time to promote Canadian cultural products in both domestic and global markets.

Globalization presents one of the biggest challenges for culture in this country and around the world. In order to ensure that our own culture remains vibrant, we must do everything we can to encourage greater diversity of artistic expression in Canada and ensure better access to Canadian voices and stories here and abroad. This is why Canada is pursuing a New International Instrument on Cultural Diversity on a multilateral basis to build a consensus that cultural diversity is fundamental to social and economic development world wide.

Total Canadian cultural exports in 1999 were estimated conservatively at $6.9 billion (including cultural tourism).

Taking Advantage of New Technologies to Connect Canadians and Promote Culture

A further challenge to the promotion of Canadian cultural products is posed by the explosive growth of the Internet and electronic commerce. While these new ways of communicating and doing business are becoming more and more dominant, it is important to recognize that not everyone has access to them. Furthermore, the content of this new medium is primarily in English and much of it focuses on American issues and interests. From a Canadian perspective, there is a need to broaden domestic access to, and familiarity with, the Internet as well as to increase the amount of French-language material on it. There is now a real opportunity for the Department of Canadian Heritage to use the Internet as a means of connecting Canadians to one another as well as promoting Canadian culture and values internationally. We may all live in a global village, but we still need to feel connected to our own neighbourhood, our own community and our own country. A sense of belonging and identity are the essence of nationhood.

Less than two percent of Canada's public cultural holdings are digitized and available on the Internet.

To date, the federal government has been very successful in bringing on line many of the country's public institutions, schools, libraries and community and volunteer organizations. But that is only part of the solution. By fostering an increase in Canadian content on the Internet, the Department of Canadian Heritage can raise awareness at home and abroad of our rich history, linguistic duality and diverse culture.

According to a recent Angus Reid Group study, "there is a clear demand for Canadian [Web] sites that speak to Canadians from a Canadian point of view." (June 2000)

The Department is also taking advantage of this new technology to support the digitization of the collections and documentation of heritage institutions across the country. By encouraging the use of digitized images and information as well as the development of more virtual exhibits, the Department increases access to our diverse culture and heritage for a wide range of new audiences in this country and elsewhere.

Appreciating Cultural Diversity

It is not surprising that, as the world's countries and economies become more interdependent, there has been a corresponding rise in the desire of people to express pride in their own heritage and identity. By promoting cultural diversity in this country, the Department will help ensure that we can meet this need and, at the same time, celebrate what we all share as Canadians.

Canadians take pride in the fact that their country is one of the very best places in the world to live. (Goldfarb 1998)

Cultural diversity has been a dynamic force in Canada's development from the beginning. When the first European settlers arrived here, there were over 56 different Aboriginal nations speaking more than 30 different languages. Since Confederation, more than 14 million people have immigrated to Canada from all parts of the world, greatly enriching the ethnic, cultural, racial and religious diversity of our population. It is a primary role of the Department to encourage all Canadians to take part in our society while respecting our diversity. At the same time, the Department strives to promote second-language training and other programs in order to increase the benefits that come with the use and appreciation of our two official languages.

Canada is widely acknowledged as one of the most open and tolerant countries in the world. Our appreciation of cultural diversity is reflected not only in our demographics but also in all aspects of our artistic expression, in our museum collections as well as in Canadian content on the Internet.

Recognizing Changes in Demographics

Changes in demographics represent a new reality for this country. Recognizing the wealth of energy and new ideas that young Canadians have to contribute and the need for them, like any new generation, to learn more about their country, the Department offers a variety of youth programs. In addition to offering practical work opportunities in the cultural sector, these programs

Ninety-eight percent of Canadians feel that government has an obligation to preserve Canadian heritage for future generations. (Ekos 1998)

enable young people to broaden their understanding of the Canadian experience by bringing them together with their peers in other parts of the country.

Recognizing the Growing Importance of Sport as a Source of National Pride

In addition to culture, heritage and our natural environment, Canadians take real pride in the accomplishments of our athletes at major international competitions. Major sporting events attract considerable public and media attention, which provides global exposure for our people and our country. The Department actively supports Canadian teams at numerous events of this kind, including the XIIIth Pan American Games, which were held in Winnipeg in 1999.

Responding to the Demand for Greater Transparency in Government

In recent years, the Department has placed renewed emphasis on responding to the public demand for a larger role in policy making as well as for more transparency and accountability in government operations. The Department has intensified its focus on programs that have highly specific objectives and deliver tangible results in order to ensure real value for Canadian taxpayers.

Conclusion

The strength and spirit of a nation depends in large measure on what its citizens contribute to it. Therefore, it is extremely important to enable all Canadians to participate more fully in our society. By encouraging greater diversity and choice in Canadian culture, the Department can help make this happen. Telling our own stories and listening to our own voices can bring us closer together and help us appreciate more fully how each of us helps to define the Canadian experience.

> *...to ensure as a country ... we have the necessary tools to safeguard our own culture, and to tell our own stories.*
>
> The Honourable Sheila Copps,
> Minister of Canadian Heritage

Summary of Expected Results and Performance

The following table lists the six strategic objectives of the Department of Canadian Heritage (in the first column), along with the results that are expected to be achieved as each is carried out. The numbers on the right refer to the pages in this report that provide information about corresponding programs and initiatives of the Department and their progress to date in meeting these objectives.

TO PROVIDE CANADIANS WITH	TO BE DEMONSTRATED BY	ACHIEVEMENTS REPORTED IN
Diverse and Accessible Canadian Choices: Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression.	▸ Canadian content is diverse and inclusive. ▸ Canadians have access to the best, including diverse Canadian choices that showcase the past and present in all forms of expression. ▸ More Canadian material of high quality is produced. ▸ Effective preservation, conservation and presentation of Canada's natural and diverse cultural heritage. ▸ Canadian institutions and cultural industries present and reflect linguistic duality, cultural diversity and offer them as choices to Canadians.	15, 16 16-18 18, 19 19, 20 20, 21
Excellence in People: Strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance and community leadership.	▸ More Canadian creativity and talent from diverse backgrounds are developed and retained. ▸ Active citizen participation and enhanced leadership skills, especially among youth.	22, 23 22, 23
Building Capacity: Community, institutional and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion.	▸ Canadian institutions, organizations and cultural industries have the capacity to meet new challenges. ▸ Community organizations and individuals have the capacity to engage in the social, cultural, political and economic life of Canada. ▸ Enhanced institutional and organizational capacity of Aboriginal peoples. ▸ Official language minority communities thrive and contribute fully to Canadian society. ▸ Public institutions can respond to Canada's diverse population.	24-28 28 28-29 30 30

TO PROVIDE CANADIANS WITH	TO BE DEMONSTRATED BY	ACHIEVEMENTS REPORTED IN
Canadians Connected to One Another: Canadians and their diverse communities bridge differences and distances to deepen understanding of each other and to build shared values.	▸ Canadians know about each other, their history, identity and symbols. ▸ Canadians understand the contributions of diverse communities. ▸ Canadians work towards building an inclusive society.	31-33 33, 34 34
Canadians Connected to the World: Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values to the world and is open to the best that the world offers.	▸ Canadians influence cultural diversity in the world. ▸ Opportunities exist for Canadians abroad through trade, exhibition, performance and collaboration. ▸ Canadian values are projected to the world. ▸ Canada attracts and Canadians benefit from the best that the world offers. ▸ Diverse Canadian talent, achievements and cultural products are recognized and celebrated internationally.	35, 36 36, 37 37, 38 38-40 38-40
Building Capacity at Canadian Heritage: Brand Canadian Heritage as a model department and the place to work.	▸ Integrated business planning and performance management support strategic objectives in the context of the values of the organization. ▸ Professional support and advice is provided in a timely way to the Minister and Secretaries of State. ▸ Canadian Heritage has strategic alliances within the Portfolio and across government to deliver on strategic objectives. ▸ Canadian Heritage becomes a model learning organization with a diverse workforce in an environment where employees feel valued and motivated, and which encourages excellence, creativity and innovation. ▸ Canadian Heritage communicates effectively its objectives, policies and programs, both internally and externally.	41, 42 42 42 43, 44 43, 44

Performance by Strategic Objective

Valuing and Strengthening the Canadian Experience: Connections, Diversity and Choice

Diverse and Accessible Canadian Choices	Excellence in People	Building Capacity	Canadians Connected to One Another	Canadians Connected to the World
Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression	Strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance and community leadership	Community, institutional and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion	Canadians and their diverse communities bridge differences and distances to deepen understanding of each other and to build shared values	Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values to the world and is open to the best that the world offers

Building Capacity at Canadian Heritage

Diverse and Accessible Canadian Choices

Canada's cultural diversity, linguistic duality and shared values are reflected to Canadians through all forms of expression.

Canadian content is diverse and inclusive.

September 1, 1999, marked the official launch of the Aboriginal Peoples Television Network (APTN), which receives $2.1 million a year from the Department. This new service reaches over eight million homes across the country on cable television, direct-to-home and multipoint distribution systems. For the first time in broadcast history, a national Aboriginal network offers a general interest television service with a broad range of programming that reflects to all Canadians the diverse perspectives of Aboriginal peoples, their lives and cultures.

Responding to concerns about the availability and quality of French-language radio and television services in French linguistic minority communities in Canada, the Minister announced in April 2000 that the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) had been asked to assess the health of French-language broadcasting services in those communities as well as the reflection of the communities across the country. The CRTC has been requested to identify the deficiencies and challenges facing French-language radio and television as well as specialty, pay and pay-per-view broadcasting services, whether public, private or community, and to propose ways of improving the access of Canadians to the widest range of French-language broadcasting possible. The CRTC will report back to the Minister by February 12, 2001.

In 1999, more than 90 percent of Canadian homes had at least one television and average viewing was 21.6 hours per person per week. (Statistics Canada)

In 1999-2000, the Department continued to support the Canadian Television Fund (CTF) (**www.canadiantelevisionfund.ca**) with $100 million annually. The purpose of the CTF is to increase the amount of first-rate Canadian television programming in both official languages in all regions of the country. Together with contributions from Telefilm Canada and the private sector, contributions of $195.1 million helped create projects with production budgets totaling $617.7 million (365 television programs and 15 feature films). This created an estimated 20 000 full- and part-time jobs. The CTF support made possible some 2113 new hours of high-quality, prime-time, distinctively Canadian programming

in the last fiscal year alone. Without the CTF, many popular Canadian shows would not exist, such as *This Hour Has 22 Minutes, North of 60, Radio Enfer* and *Diva.*

In July 1999, the Department initiated a review of the CTF. A report entitled *A Review of the Canadian Television Fund and its Impact on the Industry and Economy* was finalized in March 2000. The report's 16 recommendations can be found at **www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ctf-fct/pubs/report-rapport/english.html**. In late 1999, the Auditor General of Canada expressed reservations about whether the governance structure of the CTF provided adequate accountability for federal contributions. In response to this and in recognition of the need to renew the CTF for 2001-2002, the Department has issued a call for comments on the future directions of the CTF.

- ***Canadians have access to the best, including diverse Canadian choices that showcase the past and present in all forms of expression.***

The Department, in collaboration with the Canadian Heritage Portfolio organizations, other federal departments, other levels of government and the private sector, has established Canada Place, offering the public a one-stop source of information on Canada and Canadians, past and present. Canada Place locations can be found in Winnipeg, Toronto and Regina and in other urban locations across the country, at major events and on the Internet (**www.canadaplace.gc.ca**). Over the last year, the Canada Place project has been expanded. New locations have been added and the content of its Web site has been enhanced. Further expansion will take place over the next few years as part of the federal government's Canadian Digital Cultural Content Initiative.

The Canada Travelling Exhibitions Indemnification Program supports Canadian heritage institutions by reducing insurance costs for hosting and circulating travelling exhibitions. The program was launched in December 1999 and has begun to receive applications for indemnity.

The Department's Atlantic Region has participated in the implementation of the Cultural Industries Development Initiative in partnership with the Government of Newfoundland and Labrador. Under this program, $1.75 million has been invested over five years to support more than 350 projects, including the production and marketing of films and television programs, performing arts events and festivals, visual art exhibits, books and other publications.

In 1999-2000, over 150 national and international arts festivals and events in all regions of the country were supported in part through $10.4 million from the Department's Cultural Initiatives Program (**www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/pic_e.htm**). While these events were sponsored primarily by the private sector, Departmental support helped bring leading performers from many different artistic genres, regions of the country, origins and cultural backgrounds to over 13 million festival attendees, Canadians and international visitors alike.

In 1999-2000, over 13 million festival attendees experienced over 150 national and international arts festivals and events across the country.

The Department's Quebec Region supported 42 festivals and major arts events, including the Festival International de Jazz de Montréal, the Festival international de Lanaudière, the Festival d'été de Québec and the Just for Laughs Festival.

A review of the Cultural Initiatives Program, now under way, will include a national consultation with stakeholders. Its purpose is to measure more fully the effectiveness of the program in bringing Canadians together and bridging differences and distances.

The Canadian Heritage Information Network (CHIN), a special operating agency of the Department, collaborated with Canadian and international heritage institutions to produce six new virtual exhibitions, which are available on the CHIN Web site (**www.chin.gc.ca**). In partnership with the Canadian Museums Association, CHIN also developed the Great Canadian Guide, an on-line gateway to over 2400 museum collections and cultural initiatives. This guide, along with the virtual exhibitions and other content on the CHIN Web site, drew a record 1.5 million visits (30 million "hits") this past year from Internet users around the world.

The Great Canadian Guide, an on-line gateway to museums and cultural initiatives, attracted a record 1.5 million visits (30 million "hits") from users around the world.

The accessibility of on-line information from Canada's museums was significantly increased this past fiscal year by CHIN's development of standards and tools for cataloguing on-line resources, which have been hailed as major breakthroughs by the international standards community. These were given practical form in Learning with Museums, a gateway on the CHIN Web site that allows users to search more effectively for resources on Canadian museum Web sites by indicating age levels, interests and other useful criteria.

The Virtual Museum of Canada is a collaboration between Canadian museums of all sizes and CHIN and will showcase museum content on the Internet. In 1999-2000, the number of Canadian museums actively collaborating on the development of Internet content grew to 558, a 13 percent increase over the previous year. By creating the Virtual Museum of Canada, the objective is to increase the number of Canadian museums actively collaborating on Internet resources to 1000 over the next three years.

The number of Canadian museums actively collaborating on the development of Internet content grew by 13 percent during the year to reach 558.

CHIN has also put together other tools for helping the country's museums to manage their collections and information effectively, including a new edition of the *Collections Management Software Review* (an internationally recognized evaluation of commercially available software), digitization guidelines and an on-line course about how to manage digitization projects. CHIN also added two new publications to its series on intellectual property.

The Department's Publications Assistance Program (PAP) (**www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/pap/english.htm**) provides financial assistance to publishers of eligible Canadian periodicals to offset partially their distribution costs. The purpose is to provide Canadian readers with affordable access to printed Canadian cultural products, ensure the availability of weekly community newspapers in rural areas and support minority official language newspapers and ethnic weeklies. A review of PAP is currently under way in consultation with the industry. The review includes the development of a performance management framework and performance indicators that more clearly relate program objectives to expected results.

In 1999-2000, PAP provided $43.4 million to approximately 1300 Canadian periodicals, scholarly journals, small community newspapers and ethnic weeklies.

More Canadian material of high quality is produced.

The Department of Canadian Heritage supports the development of competitive Canadian digital content. The Department also works to increase access to that content. Through the Multimedia Fund, the Department contributes $6 million a year in repayable loans to assist in the development, production and marketing of cultural

Almost all multimedia companies (97 percent) in Canada serve the domestic Canadian market. (Profile of the Multimedia Industry by ACNielsen·DJC Research, 1999)

digital products. In addition, the 2000 federal budget included $75 million over three years to enrich Canadian content on the Internet.

In December 1999, *A Practical Guide on Copyright Clearance for Multimedia Producers* was published. Developed by the Department in collaboration with the Interactive Multimedia Producers Association of Canada (IMPAC), this guide is intended primarily for producers working in multimedia but is a useful reference for users of Canadian multimedia products as well. In response to a study entitled *The Government of Canada and French on the Internet* (August 1999) by the Commissioner of Official Languages, the Department is overseeing an interdepartmental working group responsible for addressing the issue of the availability of French content on the Internet.

The Department of Canadian Heritage undertakes various initiatives to ensure the economic viability of the cultural sector. In Alberta, the Department's Western Region has set up a Cultural Industries Guarantee Fund to assist those who work in the sector, including book and magazine publishers and producers of films, videos and sound recordings, to secure loans and other financing. This fund is a joint project of the Department and the Alberta Foundation for the Arts, which contribute to it $1.4 million and $500 000 a year respectively.

- ***Effective preservation, conservation and presentation of Canada's natural and diverse cultural heritage.***

This past fiscal year, the Department continued to promote the use of federal tax incentives under the *Cultural Property Export and Import Act* to encourage donations of significant heritage objects to Canadian museums, galleries, archives and libraries. This resulted in public institutions across the country acquiring, through sales and donations, nationally significant cultural property worth $105 million. This important material will not only be made accessible to all Canadians, but will also be preserved for future generations. Under the Act, 17 grants with a total value of $1.16 million were also given to cultural heritage institutions across the country. These grants helped them acquire and safeguard Canadian cultural property.

The mandate of the Canadian Conservation Institute (CCI), a special operating agency of the Department, is to promote the care and preservation of Canada's movable cultural heritage and to advance the practice, science and technology of conservation. Most of CCI's $6.1 million budget in 1999-2000 was earmarked for various projects aimed at strengthening the ability of heritage institutions to care for and improve the physical condition of their collections. For example, conservators devoted significant effort to the treatment of artefacts, including a rare Newfoundland Mi'kmaq prayer book belonging to the Conne River Band, and CCI staff worked with the National Archives of Canada to

help define appropriate exhibition times for light-sensitive documents, such as the Proclamation for the National Flag of Canada and the Proclamation of the Constitution of Canada. In addition, the CCI is currently awaiting approval from the Canadian General Standards Board for its recently completed research on the Canadian standard for permanent paper. Once approved, this will allow many records and books to be printed on stable paper to preserve our heritage better for future generations.

CCI staff played a major role in the writing of a new standard to help engineers and architects understand the building and collections issues associated with relative humidity and temperature control in museums, libraries and archives. Its publication in the 1999 edition of the engineering reference book *Heating, Ventilating and Air-Conditioning Applications* will encourage the incorporation of conservation requirements into the planning and construction of new facilities in North America.

Canadian institutions and cultural industries present and reflect linguistic duality, cultural diversity and offer them as choices to Canadians.

Linguistic duality is a means of preserving diversity in Canada. In 1999-2000, the Department contributed $138 million to the provinces and territories to support their efforts to improve access to quality education in the minority language at all academic levels. There are 260 000 young people in minority communities studying in their language in 1060 primary and secondary schools in Canada. In February 2000, the Department renewed the Protocol for Agreements with the Council of Ministers of Education, Canada, which will permit it, among other things, to continue supporting minority-language education until 2002-2003.

One hundred and sixty thousand young Francophone Canadians study in 700 French schools outside Quebec.

One hundred thousand young Anglophone Canadians study in 360 English-language institutions in Quebec.

The Department began implementing measures designed to consolidate Francophone school governance structures and post-secondary institutions. For example, it provided assistance for the implementation of two major projects at the Université de Moncton: a program for teaching sciences in French in a minority situation; and a doctoral degree in education in a minority situation. Also in the area of education, a virtual post-secondary distance education network is being created so that Francophone students will have access to 65 multimedia classrooms in nearly 60 Canadian communities across the country.

Through intergovernmental agreements, the Department has supplied $12.2 million to the provinces and territories so that they can extend the range of services they offer in the minority language, notably in the health sector. These agreements were renegotiated with most of the provinces and territories in 1999-2000.

The first federal-territorial agreement with Nunavut was signed on November 16, 1999.

Recognizing the role that cultural diversity plays in enriching our lives, the Department actively encourages those who have been historically disadvantaged or affected by discrimination to participate more fully in our society. With this objective in mind, the Department's Multiculturalism Program offers small to medium-sized grants to community organizations and public institutions to help achieve this full participation. For example, a grant was provided to the Canadian Mental Health Association (CMHA) to help them increase the representation of ethnic and cultural minorities in their management, staff and activities. In addition to making these organizational changes, the CMHA took steps to increase the access of minorities to its services by developing multilingual resource materials and establishing a cross-cultural mental health advisory council.

Excellence in People

Strength in diversity and excellence in creativity, innovation, performance and community leadership.

- *More Canadian creativity and talent from diverse backgrounds are developed and retained as well as active citizen participation and enhanced leadership skills, especially among youth.*

In 1999-2000, the Department's National Arts Training Contribution Program invested $9.8 million in 15 independent, non-profit institutions that prepare young Canadians from diverse backgrounds and all parts of the country for careers in theatre, music and dance. This program provides stable funding on an annual or multi-year basis for professional training programs (**www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/natcp_e.htm**). The Department worked with a broad network of private and public sponsors in supporting the work of these institutions. Planning is currently under way for a review of the program in conjunction with the Department's National Film and Video Training Program.

In 1999-2000, Sport Canada provided $9 million in living and training allowances to approximately 1200 athletes, including 140 with disabilities. Experience has shown that this kind of direct financial support has a beneficial impact on their athletic performance by enabling them to focus more fully on training and competition. A total of 465 athletes received additional funding to help cover the cost of post-secondary education during their athletic careers or thereafter.

Nine million Canadians are bilingual. The bilingualism rate among those aged 15 to 19 has risen by 38 percent in 15 years. (Statistics Canada, 1996)

For excellence to be possible in Canada, a good proportion of the population must be able to express themselves in both official languages. In 1999-2000, the Department provided $55.6 million to the provinces and territories to support development of quality second-language educational programs. Currently 2.7 million, or 52 percent, of young Canadians attending the country's elementary and secondary schools are learning English or French as a second language. Twenty percent of English school students, some 300 000 in total, are enrolled in French immersion programs.

In 1999-2000, the Young Canada Works Program (YCW) offered summer placements and internships to more than 2300 young Canadians. These students, college and university graduates gained access to meaningful work experience and valuable contacts. This past fiscal year, YCW devoted its $8.92 million budget to employment opportunities in sectors linked to the Department's programs such as heritage, official languages, Aboriginal urban youth, science and technology and international activities.

Young Canada Works in Heritage Institutions, administered through five national heritage associations, created 834 summer jobs, providing practical experience in cultural and heritage occupations.

The program calls on employers and sponsors in arts, heritage and language industries, both domestic and international, to offer practical work experience to young Canadians who are either students or who are unemployed or underemployed graduates. One component of the program places a particular emphasis on providing work opportunities to Aboriginal youth in urban areas. YCW helps young people make a more effective transition from school to the labour market. By involving domestic and internationally based organizations in partnerships, it also raises the profile of the country's cultural assets abroad. In addition, a number of the experiences target scientific and technical work in cultural and heritage organizations.

I'm extremely grateful.... It's a really useful experience just in terms of practical, tangible skills that I can use to market myself.

–Robyn Jeffrey
(YCW participant)

I really discovered that I had a talent for communications. ... I landed a job ...

–Yannick Saint-Germain
(YCW participant)

Building Capacity

Community, institutional and industrial capacity and infrastructure to sustain and promote Canada's cultural diversity and social cohesion.

- ***Canadian institutions, organizations and cultural industries have the capacity to meet new challenges.***

The Department of Canadian Heritage remains committed to building capacity in the arts sector, using a new model of intervention and support for Canadian arts organizations. This new model provides stable support for the arts by going beyond funding assistance to include the financial and organizational changes that arts organizations need to make. In partnership with the private sector, the stabilization projects ensure the artistic development and long-term viability of arts organizations in their local arts communities. Five years ago, the Department contributed $1 million each to the Vancouver Arts Stabilization Team and the Alberta Performing Arts Stabilization Fund, two non-profit organizations that allocate funds to local groups on the basis of a peer review. Since that time, the major performing arts groups that have received assistance, including the Vancouver Symphony and Alberta Ballet, have achieved greater economic stability by implementing improved financial and administrative practices. Building on these ongoing successes, the Department has announced multi-year financial support for the following stabilization projects:

- the Foundation for Heritage and the Arts in Nova Scotia;
- the Bay Area Arts and Heritage Stabilization Program in Ontario;
- Arts Stabilization Manitoba; and
- the Saskatchewan Arts Stabilization Program.

Studies are currently being conducted in Prince Edward Island and the greater Toronto area to examine the feasibility of establishing similar projects to support their arts communities.

The Western Region as well as the Prairies and Northern Region of the Department continue to manage the Western Cultural Fund in collaboration with Western Economic Diversification Canada. This fund is designed to build a better economic future for cultural organizations by helping to strengthen their administrative, communications and marketing skills. To date, more than 50 projects have received support in Manitoba and Saskatchewan, including initiatives in strategic planning, audience development, export marketing and electronic commerce.

The Ontario Region has collaborated with organizers of the Harbourfront Reading Series in Toronto, who also put together the annual International Festival of Authors, to develop a guide on cultural tourism. Its content is based on extensive input from directors of some 160 cultural festivals across Canada. This guide will be distributed nationally in both hard and electronic copies to organizers of such events.

The Canadian Conservation Institute (CCI) launched its redesigned Web site, featuring an on-line bookstore with sales of $97 000 in 1999-2000.

In 1999-2000, the Canadian Conservation Institute (CCI) introduced a new conservation information database and an expanded list of learning opportunities, from internships to on-site seminars and workshops. In addition, the CCI also developed a curriculum in conservation techniques, provided 29 internship opportunities to Canadian and international students and trained 357 mid-career professionals. One British participant in the workshop Adhesives for Textile and Leather Conservation: Research and Application wrote in a United Kingdom newsletter that it "was probably one of the most stimulating conservation events that I have attended." As a result, the CCI has been invited to deliver the workshop in collaboration with the Victoria and Albert Museum in London, England in the spring of 2002.

The Department administers programs of financial support for Canadian cultural industries. It also collaborates with federal cultural institutions such as Telefilm Canada, the Canada Council for the Arts as well as with other partners, including FACTOR MUSICACTION CANADA, the Royal Bank of Canada and the Business Development Bank of Canada, to strengthen Canada's cultural industries and to ensure access to Canadian films, videos, books, periodicals, sound recordings and multimedia productions.

Eighty-one percent of records by Canadian artists are released by independent Canadian record companies. (Culture and Heritage Report by the Department of Canadian Heritage, 1999)

In response to recommendations of an evaluation of the Sound Recording Development Program (SRDP), completed in February 2000, a policy framework is being developed and a study is being carried out on various industrial development direct funding programs that would reinforce the stability and strength of Canadian record companies. The evaluation noted that the SRDP has contributed to the emergence of a core of Canadian record companies, whose revenues and financial strength significantly improved over the period of the program, and to an increased number of very small sound recording firms that facilitate the emergence of new Canadian artistic talent.

A broad consultation was held with members of the domestic film industry and the public who responded to a discussion paper entitled *A Review of Canadian Feature Film Policy*. Following this consultation, an industry advisory committee released its report, *The Road to Success*. The Department subsequently has begun work on a new feature film policy.

A *Review of Management Practices of Federal Government Mechanisms in Support of Film and Television Production* was released in December 1999. The review examined the way in which federal support for the Canadian film and television production industry is managed. The Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO), the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA), the Canadian Television Fund (CTF) and Telefilm Canada were reviewed. In general, management practices were found to be sound, and the report noted that some improvements that were needed had already been made. In response to its eight recommendations as well as three additional commitments made by the Minister in February 2000, follow-up work began in the spring of 2000. An audit program has been developed for CAVCO, for example. System-wide business and financial risks and opportunities are being analyzed, and the need and capacity to enhance management controls are being determined.

Another important step in building cultural infrastructure was taken in July 1999 when the *Foreign Publishers Advertising Services Act* came into effect. This Act ensures that the needs of the Canadian magazine industry are balanced with the ongoing tradition of making foreign periodicals available to Canadian readers. Following the passage of the Act, the Canada Magazine Fund was established in December 1999, which will provide $50 million a year to support production of Canadian content and strengthen the long-term competitiveness of this industry.

In October 1999, the remaining provisions of *An Act to Amend the Copyright Act* came into force. These provisions deal with remedies for copyright infringement as well as certain exceptions that allow radio and television broadcasters to make temporary copies (ephemeral recordings) of performances of copyrighted material to facilitate their programming and broadcasting operations.

In 1999-2000, the Book Publishing Industry Development Program (BPIDP) (**www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/english.htm**) provided $31 million to more than 200 Canadian publishers to help them publish books by Canadian authors and promote them in Canada and abroad. The program's funding initiatives, which include marketing support, have helped make Canadian books more visible and popular at home and around the

The Canadian-owned and controlled book publishing industry employs 5000 people and generates $1.22 billion in revenues. (Culture and Heritage Report by the Department of Canadian Heritage, 1999)

world. The financial performance of publishers taking part in the program is tracked according to 15 indicators, and in order for firms to continue to receive support, they must continually meet certain criteria related to profitability.

An *Evaluation of the Book Publishing Industry Development Program* was completed in August 1998. It recommended that the Government of Canada should continue to support the program, and that the Department should increase its allocation for program management, use the findings of the evaluation to explore additional policy instruments that could serve the Department's industrial and cultural objectives and continue to make incremental changes to increase the program's effectiveness. Three of the four recommendations were implemented during 1999-2000 and the program is working to find better ways of measuring its effectiveness. A framework for the next evaluation of the program, which will take place in 2003, is being developed.

In 1999-2000, a new loan program that is a joint initiative of the Department and the Royal Bank of Canada was established. The program provides the Canadian book publishing industry with access to up to $20 million in new working capital through lines of credit.

Authority for the review and approval of foreign investments affecting cultural industries was transferred from the Industry Minister to the Minister of Canadian Heritage in June 1999. As a result, the Department is now responsible under the *Investment Canada Act* for reviewing proposed new investments that could result in foreign ownership and control of Canadian cultural businesses.

The Department initiated or completed research on various aspects of building cultural capacity in 1999-2000, including:

- the Canadian music publishing industry's ability to compete in the Canadian market;
- the Canadian-controlled book publishing sector's ability to compete in the Canadian market;
- the domestic magazine industry with respect to newsstand distribution, small magazine gap analysis, electronic commerce and the impact of the Canada-US agreement governing access of foreign periodicals to the Canadian advertising services market; and
- the ownership patterns in Canadian as well as foreign media and cultural industries.

In addition, the Department has established a working group to share findings of research into electronic commerce in various cultural industries, including sound recording, magazines and books. These research activities will help the Department better understand the Canadian cultural sector, and it is through informed policy-making that effective capacity building can best be achieved.

- *Community organizations and individuals have the capacity to engage in the social, cultural, political and economic life of Canada.*

In 1999-2000, the Department's Community Partnerships Program continued to support National Volunteer Week (April 18-24, 1999) in recognition of the important contribution made by millions of Canadians who donate their time and skills to help individuals, organizations, causes and communities. The Department helped fund production of a series of resource kits developed by Volunteer Canada, a national non-government organization. These kits, made available to volunteer and other community groups across the country, were very well received. According to a survey sent by Volunteer Canada to everyone who ordered the kits, 80 percent of respondents indicated that their community was aware of National Volunteer Week and 86 percent felt the resources responded to their needs.

In 1999-2000, Sport Canada provided $35.5 million to fund the operations of 51 national sport federations, 11 multi-sport organizations and 6 national sport centres (**www.pch.gc.ca/sportcanada**). This funding contributed to improved planning, management and programming for Canadian athletes to help them reach the highest levels of international competition. It also assisted the country's sport associations, organizations and centres to set high standards with respect to fairness, accountability and the use of both official languages.

In 1999-2000, Sport Canada signed accountability agreements with 38 national sport federations that receive core funding from the federal government. Under these agreements, these federations must achieve certain specific objectives in order to ensure that public funding contributes to the achievement of federal priorities and policy objectives for sport. Work is now under way on similar agreements with national multi-sport organizations and national sport centres, although efforts in this area have not progressed as quickly as planned. This work should be completed in 2000-2001.

- *Enhanced institutional and organizational capacity of Aboriginal peoples.*

The Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres (UMAYC) Initiative, which was launched in 1998, will receive $100 million in funding over five years (1998-2003). Its

objective is to improve the economic, social and personal prospects of urban Aboriginal youth by providing accessible, practical, culturally relevant programs and services in a supportive environment. These programs and services cover a wide range of issues, including education, employment, life skills and Aboriginal culture. This initiative is being planned, carried out and evaluated in partnership with 14 Aboriginal organizations and with the involvement of Aboriginal youth advisory committees, whose members were elected by their local communities in Vancouver, Edmonton, Calgary, Prince Albert, Regina, Saskatoon and Winnipeg. Activities of the initiative reflect priorities that were identified by Aboriginal young people.

In 1999-2000, the second year of the initiative, the Department concluded contribution agreements with the 14 administering Aboriginal organizations. Joint Departmental-Aboriginal processes and structures were developed by the UMAYC partners to address issues related to communications and promotion of the initiative. A total of 228 projects and activities were supported, mostly in urban centres with high concentrations of off-reserve Aboriginal youth. Some 10 000 Aboriginal youth took part. Activity reports and recommendations for improvements are being prepared. An evaluation framework for the initiative has been developed in co-operation with UMAYC Aboriginal partners and in consultation with central government agencies. A full evaluation will be completed by 2002.

The purpose of the Aboriginal Friendship Centre Program (AFCP) is to provide community-based programs and services to a growing urban population of Aboriginal people through a network of Aboriginal Friendship Centres (**www.nafc-aboriginal.com**).

Under a transfer agreement signed in 1996, the National Association of Friendship Centres administers funding to these centres under separate agreements. As the first of a two-phase evaluation of this transfer, an independent evaluation was done and its results were presented in a report entitled *Transfer Agreement Respecting the Aboriginal Friendship Centre Program: An Evaluation*. It concluded that:

- the agreement has met the principal goals of the organizations that make up the Friendship Centre movement;
- both the Department and the NAFC have respected their major obligations under the agreement; and
- the Friendship Centre movement expressed a high level of satisfaction with the way in which the NAFC has managed and administered the initiative.

A report covering the second phase of this evaluation, now under way, is expected to be finished in September 2000. The two reports will be used by the Department and the NAFC in renegotiating the agreement in the fiscal year 2000-2001.

Official-language minority communities thrive and contribute fully to Canadian society.

The growth and development of official-language minority communities is essential for maintaining the linguistic duality and diversity of Canada. One of the key events of 1999-2000 was the renewal of the five-year agreements between the Department and official-language minority communities. In 1999-2000, the Department contributed $35 million to more than 350 community institutions to support their cultural, social and economic activities. Because of these agreements, official-language minority communities have command over their own development as well as access to a network of strong and dynamic community institutions working in every sector of society.

A Canadian network of Francophone community radio stations, created in March 2000, is giving a new voice to the country's Francophone and Acadian communities.

The Franco-Ontarian theatre community has been enriched by La Nouvelle Scène, thanks to a contribution of $1.5 million.

For example, the Department supported the founding of the Société de développement économique de la Colombie-Britannique, which includes the Fédération des francophones de la Colombie-Britannique, EducaCentre, Chez Vous Society, the Chambre de commerce franco-colombienne and several new groupings of Francophone business people. The Department also assisted with the establishment of a permanent secretariat for the Anglophone Quebec Community Groups Network. This secretariat will facilitate a co-ordinated approach to development of the Anglophone community of Quebec.

In 1999-2000, the Department was involved in the design and development of a new Interdepartmental Partnership with Official Languages Communities program. This program will offer matching funding to encourage federal departments and agencies to further support these communities.

Public institutions can respond to Canada's diverse population.

In response to recommendations made by the Auditor General of Canada, the Department's Multiculturalism Program has been strengthening its results-based management capacity. A subsequent internal audit of a sample of files concluded that a majority of the program's funded projects identified expected outcomes. The program has made further progress in developing a performance management framework which clarifies Multiculturalism objectives and results for Canadians. Training has also been provided to a number of ethno-cultural and multicultural organizations to help them plan for short and long term outcomes.

Canadians Connected to One Another

Canadians and their diverse communities bridge differences and distances to deepen understanding of each other and to build shared values.

- *Canadians know about each other, their history, identity and symbols.*

The Office of the Governor General, Canada's oldest continuing institution, is a thread that ties Canadians together. The Department of Canadian Heritage co-ordinated the arrangements for the installation of the new Governor General, Her Excellency the Right Honourable Adrienne Clarkson, on October 7, 1999.

The role of the Governor General dates back nearly 400 years, from Samuel de Champlain in 1608 to Adrienne Clarkson today.

From June 21 (National Aboriginal Day) through June 24 (St-Jean-Baptiste Day) to July 1 (Canada Day), Canadians celebrate their history, values and heritage. With a total budget of $5.5 million in 1999-2000, the Department's Celebrate Canada initiative sponsored community-based celebrations across the country during this 11-day period, all with the theme of Canadian heroes. Some also highlighted historic events such as the creation in 1999 of Nunavut, Canada's newest territory, and the 50th anniversary of Newfoundland and Labrador's entry into Confederation (March 31, 1999). Last year's Canada Day Poster Challenge, a contest for young Canadians, also focused on the theme of Canadian heroes. From over 18 000 submissions, 13 finalists were selected, one from each province and territory.

Three-quarters of Canadians agreed that celebrating Canada enhances their sense of belonging to their country. (Angus Reid Group, 1999)

In partnership with the Canada Council for the Arts, the National Archives of Canada, the Canadian Museum of Civilization, the National Arts Centre, the National Library of Canada and the CBC, the Department continued to promote recognition of World Theatre Day (March 27), International Dance Day (April 29) and International Music Day (October 1). This has helped to raise the profile and appreciation of the performing arts in Canada by celebrating the achievements of our artists and artistic communities and encouraging all Canadians to experience the performing arts. The Department will continue to work with other federal departments and institutions as well as Canadian and international arts organizations and the private sector in commemorating these three special days.

Last year, the Department of Canadian Heritage launched the Path of Heroes initiative in co-operation with 35 partners, including museums, federal government departments and national agencies in the National Capital Region for the purpose of acquainting Canadians and foreign visitors alike with stories of Canadian heroism and sacrifice. In addition, a Web site (**www.heroes.ca**) was launched to enable Canadians to find out more about their heroes and take a virtual tour of the eight routes in Ottawa-Hull that can be followed in order to see major sites of interest related to Canadian heroes. In 2000-2001, a formal evaluation of this initiative will be completed.

The Department continued to provide financial assistance to Canadian museums and related institutions for activities that support the objectives of Canada's museum policy. Through the Museums Assistance Program (MAP), over $6 million was given to Canadian museums and galleries for 149 projects, including a wide variety of exhibitions, Internet-based projects and public events and activities (**www.pch.gc.ca/arts/heritage/pam_e.htm**). Also under MAP, $1.2 million was provided to Aboriginal organizations to carry out 25 projects involving the planning and development of cultural centres and museums for the purpose of safeguarding Aboriginal heritage collections and cultural traditions. In 2000-2001, the Department plans to develop an accountability framework for MAP.

The Quebec Region of the Department helped arrange tours to other places in Canada for 19 museum exhibitions produced in Quebec and supported the new technological direction of Quebec museums by funding 12 virtual museology projects. A total of $3.1 million was granted to 65 museum assistance projects.

In 1999-2000, the Canadian Conservation Institute (CCI) assisted museums, galleries and archives in sharing exhibitions by moving them to other locations across Canada. Demand for the Exhibit Transportation Services (ETS), a cost-recovery transportation and storage service for fine arts and artefacts, remained high. Some 138 institutions received exhibitions over the last fiscal year. This gave Canadians access in their own communities to arts and heritage collections from different regions of the country. ETS also provided $70 000 in funding for the ongoing operation of the Centre for Exhibition Exchange (CEE), which is a service provided through a partnership involving CCI, the Canadian Heritage Information Network and the Canadian Museums Association to help museums find partners and co-ordinate their travelling exhibits.

More than 50 000 people visited the Canada Place Pavilion at the XIII[th] Pan American Games in Winnipeg in the summer of 1999. Its interactive exhibit highlighted Canadian achievements in sport, culture, heritage, industrial innovation and international affairs. A corresponding Web site was accessed by more than 400 000 people. Public response to both the physical and virtual exhibits was overwhelmingly positive.

Canada Place Pavilion made me feel proud to be Canadian.

-Visitor, Canada Place Pavilion, XIII[th] Pan American Games, Winnipeg, Manitoba

- *Canadians understand the contributions of diverse communities.*

The Department's youth participation programs support exchanges and national fora that connect young Canadians with one another and expose them to the diversity of their country's communities, languages and cultures. Through the Open House Canada Program and the Katimavik Program, over 10 000 young Canadians were able to participate in an exchange in 1999-2000. In 2000-2001, an evaluation framework and an audit plan will be developed to ensure these programs are achieving their expected results.

In 1999-2000, the Department renewed two major linguistic exchange agreements, the Summer Language Bursary Program ($12.3 million) and the Official-Language Monitor Program ($7.4 million), and continued delivery of the Young Canada Works in Both Official Languages Program ($3.7 million). These three programs enabled almost 10 000 young Anglophones and Francophones to experience linguistic duality in a linguistic and cultural context different from their own.

The Department's Quebec Region produced an information kit called Explorons l'univers de la francophonie canadienne avec des grands noms qui ont contribué à sa richesse. *This kit was distributed to over 907 000 Canadian students.*

The Department also allocated $10.6 million to support activities promoting linguistic duality. This gave Canadians from both official language groups the opportunity to meet each other and participate in activities and conferences that encourage dialogue.

The Department also provided $6.2 million for the Year of La Francophonie in Canada, which recognized the unique historic contribution of Canadian Francophones and Francophiles to the development of Canadian society. The Year of La Francophonie in Canada was the platform for a number of activities, including the Grand Train de la Francophonie, which travelled across Canada and brought recognition to many Francophone artists. In the Atlantic region, the Village de la Francophonie offered a whole new cultural experience to Canadian and foreign visitors. In addition, the first

Jeux de la Francophonie canadienne brought 1000 young Francophones and Francophiles from every province and territory together in Memramcook, New Brunswick.

Canadians work towards building an inclusive society.

Racism continues to be an issue of deep concern in this country, and the Department of Canadian Heritage is a leader in the anti-racism struggle, both domestically and internationally. In 1999-2000, the Multiculturalism Program mounted Racism. Stop It! Action 2000, a project to eliminate racial discrimination among young Canadians. This $1.4 million initiative was built on the success of the annual March 21 public education campaign, which has the same theme. From more than 450 Canadian teams who participated in the Stop Racism Tour Canada Youth Challenge, 10 were selected to tour the country with international team members to hold community discussions on how to fight racism.

The project has not only increased awareness of this problem in Canada but also encouraged some Canadian youth to take an active role in international efforts to combat racial discrimination. Members of the 10 Canadian teams have also become involved in an international anti-racism network, which took part in the International Youth Forum Against Racism at Expo 2000 in Hanover, Germany. Recommendations to combat racism from the Hanover conference will feed preparations for the UN World Conference against Racism to be held in Johannesburg, South Africa in 2001.

From 1998 to 1999, youth recognition of the March 21 Stop Racism Campaign increased from 31 to 37 percent. By the end of the campaign, 1.1 million Canadians aged 12 to 18 recognized the federal government's commitment to eliminate racism.

Canadians Connected to the World

Canada promotes Canadian interests and projects Canadian values to the world and is open to the best that the world offers.

- *Canadians influence cultural diversity in the world.*

The Department of Canadian Heritage has been actively raising the international profile of cultural diversity issues. It is working with its stakeholders as well as the Department of Foreign Affairs and International Trade to pursue a New International Instrument on Cultural Diversity. As part of this effort, the Department is promoting the international recognition of cultural diversity as fundamental to social and economic development in a number of fora such as the International Network on Cultural Policy, UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization), la Francophonie and the Council of Europe to enable Canada and other countries to maintain policies that promote their culture, while respecting the rules governing the international trading system and ensuring markets for cultural exports. In addition, the Department is engaged with other federal departments in the World Trade Organization (WTO) negotiations on the General Agreement on Trade in Services (GATS).

Canada is the founding chair of the International Network on Cultural Policy, a group of 44 countries from around the world with the shared goal of building awareness of, and support for, cultural diversity in an era of globalization and technological change. At its second meeting in September 1999, it was agreed that Canada would establish a permanent liaison bureau to support the network and disseminate information among member countries. Canada will also sponsor and chair the Working Group on Cultural Diversity and Globalization to advise on the development of national and international policies to advance cultural diversity.

UNESCO's role in promoting cultural diversity was reinforced at its symposium in June 1999 on culture and the liberalization of trade, to which France and Canada contributed. In addition, Canada's efforts at the UNESCO General Assembly in November 1999 led to the adoption by more than 50 countries of a resolution on cultural diversity and the creation of a group of government experts on the subject. A UNESCO round table of ministers of culture, chaired jointly by France and Canada, encouraged discussion on the principles underlying cultural diversity as promoted by Canada.

Canadian priorities on issues relating to culture, heritage (especially subaquatic), information and communications were also approved at the General Assembly.

The VIII[th] Summit of La Francophonie, held in September 1999, gathered 51 participating countries in Moncton, New Brunswick. Every two years, the Summit brings together the heads of state and heads of government of countries having the French language in common. During the Summit, major international issues are addressed, and Francophone priorities and strategic objectives are established.

The publication Je parle français: A Portrait of La Francophonie in Canada, *which was prepared by the Department of Canadian Heritage, celebrates the achievements of La Francophonie in Canada. Designed specifically for delegates and visitors to the VIII[th] Summit of La Francophonie in Moncton, it is now available in French and English at bookstores across the country.*

At the VIII[th] Summit, Canada played a role in having included, in the Moncton Declaration, a section pertaining to the importance of cultural diversity and, in the Summit Action Plan, a ministerial conference on culture. The Department provided $1.3 million in funding for broadcasting and publication of Summit documents and contributed to Canadian programming for projects approved during the discussions.

- *Opportunities exist for Canadians abroad through trade, exhibition, performance and collaboration.*

The Department is a member of Team Canada Inc, a partnership of federal, provincial and territorial governments helping Canadian companies compete in world markets. In 1999-2000, within a federal-provincial partnership and as a member of Team Canada Inc, the Department tabled an International Business Development Strategy for the cultural sector which addresses both exporter preparedness and international market development strategies and initiatives. The Department has supported this strategy by:

Since becoming a full member of Team Canada Inc in 1998, the Department has worked hard to ensure that cultural exporters have access to the federal government's support network.

- offering orientation sessions for exporters across Canada;
- preparing market profiles on trade regimes and export opportunities and making them available through a new Web site (**communications/culture/invest/english.htm**) that is currently being expanded and is linked to a full array of federal export support programs and services;

- participating in departmental and federal trade-related events to promote Canadian cultural products to international buyers and investors; and
- implementing new indicators to measure performance that can be used universally across all sectors.

In 1999-2000, the Department supported measures to promote Canadian expertise internationally in linguistic policy development and language instruction. Thanks to these activities, over 400 Canadian language schools can reap the economic benefits of our linguistic duality.

The regions of the Department of Canadian Heritage have helped put Canadians in touch with the world and contributed to the promotion of Canadian values, expertise and products. For example, the Department's Quebec Region manages the Canada-France Agreement on Museum Co-operation and Exchanges. In 1999-2000, $200 000 was invested in museum exchanges between Canada and France.

Canadian values are projected to the world.

Canada is also a leader in advancing international anti-doping policies and programs. It plays a key role in the World Anti-Doping Agency (WADA), an organization established by the International Olympic Committee in early 1999. In response to a Canadian proposal, an International Intergovernmental Consultative Group on Anti-Doping in Sport was initiated at the International Summit on Drugs in Sport in Sydney, Australia in November 1999 for the purpose of co-ordinating world-wide government involvement in WADA. Co-chaired by Canada and Australia, this group held its first meeting in Montreal in February 2000. Canada is also a lead country in advancing the development of anti-doping policies and programs in the Americas, and is in the process of developing a proposal to have Montreal selected as the site of WADA's permanent headquarters.

The Department's domestic implementation of the 1954 Hague Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict did not proceed as far as had been anticipated in 1999-2000. Planning for a federal-provincial working group has begun, which should result in more substantial progress in 2000-2001, including the development of a means of designating and marking important Canadian heritage properties for protection under the Convention.

Further to a Canadian proposal and intense negotiations, the Conférence internationale des ministres de la jeunesse et des sports et des états et gouvernements ayant en partage l'usage du français (CONFEJES) created a working group on women and an action plan to promote the equal participation of women in its programs and activities.

Radio Canada International (RCI) is funded by the Department through a contribution agreement with the CBC, which is mandated by the *Broadcasting Act* to provide an international service. In addition to short-wave broadcasting, RCI programming is on the Internet (**www.rcinet.ca**), broadcast via satellite and distributed by a network of foreign AM and FM partner stations around the world. In 1999-2000, RCI received more than $20 million in operational and capital funding from the federal government. This commitment to RCI has enabled it to fulfill its valuable role in projecting Canada's voice abroad, conveying Canadian values to foreign audiences and supporting Canada's diplomatic efforts. In 1999-2000, RCI continued to expand its production of original programming to almost 70 hours per week in seven languages.

In 1999-2000, RCI finalized plans to broadcast a daily 30 minute French and English program destined for listeners in Africa by mid-November.

- *Canada attracts and Canadians benefit from the best that the world offers and diverse Canadian talent, achievements and cultural products are recognized and celebrated internationally.*

TV5 is one of the world's foremost satellite television channels, reaching almost 80 million homes worldwide. Broadcast in Canada, the United States, Latin America, the Caribbean, Europe, Asia, Africa, and the Near- and Middle-East, TV5 is used by Canadian producers and artists to showcase their products abroad.

A management contract clarifying TV5's missions and operations was concluded at the XIVth international conference of ministers responsible for TV5. In the highly competitive world of television, TV5 faces the ongoing challenge of expanding its audience while also enhancing the quality programs it offers and reflecting Francophone cultural diversity. Canada's financial contribution enables TV5 to acquire broadcast rights for programs reflecting the talent of the best creators, producers and artists from Canada and elsewhere in the international Francophone community, thereby contributing to the government's efforts to promote cultural diversity.

The XIIIth Pan American Games was the largest multi-sport event ever held in Canada and the third largest in North America. The Games involved more than 6500 athletes and coaches from 42 countries, participating in 41 different sports. Canada entered the largest team it has ever sent to the Pan American Games, with more than 880 athletes, coaches, and officials. The Canadian team won a total of 196 medals, including a record 64 gold as well as 52 silver and 80 bronze.

Over 18 500 volunteers were involved in hosting the 1999 Pan American Games in Winnipeg.

With support from the Department, officials at the Pan American Games implemented a very successful official languages program, actively involving the Franco-Manitoban community. A publication entitled *Sport Glossaries of the 1999 Pan Am Games*, which was prepared for the event, will also be used at national and international sporting events held in Canada in the future.

The Government of Canada provided approximately $56 million of the event's total budget of $140.6 million. The organizing committee received $49 million of the federal contribution, while $7 million was allotted for customs, immigration, national security and other federal services. The Games were tremendously successful, generating a surplus of at least $8.5 million. Federal involvement was jointly co-ordinated within the Department by the Prairie and Northern Region and Sport Canada.

Eighty-three percent of Canadians said it was a good idea for government to spend money on international events like the Olympics or Pan American Games because they promote sports tourism and economic development.
(Angus Reid Group, 1997)

The event also generated a great deal of national pride and drew international attention to the achievements of the Canadian athletes as well as to the city of Winnipeg, the acclaimed cultural programming associated with the Games and the Canada Place Pavilion.

In co-operation with Sport Canada, the Department's Western Region played a vital role in the Arctic Winter Games, which were held in Whitehorse, Yukon in March 2000. This is the most prestigious multi-sport and cultural event in the northern circumpolar region, which includes Northern Canada, Russia, Greenland and the U.S. state of Alaska. Its combination of cultural and athletic events reflects the federal government's commitment to the development of both sport and cultural diversity.

In the Atlantic Region, the VIIIth Summit of La Francophonie occurred during the Year of La Francophonie in Canada and proved a great success, confirming the vitality of the Acadian community. One of the activities of the year, the Symposium d'art actuel, was the product of partnerships among various federal departments and the provinces of New Brunswick, Quebec and Manitoba. The Symposium d'art actuel brought together well-known artists, and the official Summit radio station was set up by 65 young Canadians and foreign participants. The cultural strategy promoted in partnership with New Brunswick and the Agence culturelle de France in connection with the Year of La Francophonie in Canada successfully highlighted the excellence of the Francophone cultural products of Acadia, French Canada and the international Francophone community. In all, some 100 initiatives created an enviable platform for Francophone cultural products for buyers and distributors from Canada, Europe and Africa.

In July 2001, Canada will host the IVth Games of La Francophonie. For Canadian athletes and artists, the Games represent an opportunity for both national and international recognition. The Department signed a contribution agreement with the 2001 Games of La Francophonie Organizing Committee. The federal contribution of $12.1 million will be used primarily to cover the organization of the competitions and official ceremonies, development of facilities and accommodation for participants as well as promotion of the games in Canada and abroad.

Building Capacity at Canadian Heritage

Brand Canadian Heritage as a model department and the place to work.

- *Integrated business planning and performance management support strategic objectives in the context of the values of the organization.*

In 1999-2000, the Department redefined its management framework and strategic objectives to ensure that its policies, programs and services meet the needs of Canadians. This followed the release in June 1999 of the ninth report of the Standing Committee on Canadian Heritage, which was entitled *A Sense of Place - A Sense of Being: The Evolving Role of the Federal Government in Support of Culture in Canada.*

Some 25 frameworks for evaluation will be developed in 2000-2001 for various programs, beginning with those that are up for renewal and those that have only received conditional approval.

Since 1996, the Department has produced an integrated annual review (audit and evaluation) plan which is developed with input from senior managers. It is reviewed by the Auditor General of Canada and Treasury Board of Canada Secretariat. This year, a review committee was established to oversee all audit, review and evaluation activities. A Department-wide system was put in place to review the management practices of grant and contribution programs, focusing on control and compliance measures that identify potential risks. In addition, workshops on due diligence were held for all Departmental employees to ensure that funding decisions are based on sound criteria and reliable information. In response to direction from Treasury Board on program approval and renewal, a major initiative was launched to ensure that all Departmental programs include an effective means of measuring performance. These steps recognize the importance of due diligence and its relationship to effective performance management.

Also in 1999-2000, the Department completed implementation of the Financial and Materiel Management System and introduced the government-wide Financial Information Strategy (FIS), converting its accounting methodology to a full accrual basis. The Department's system is now compatible with the FIS interfaces used by Public Works and Government Services Canada. The Department of Canadian Heritage has assumed a lead role in the working group on the Financial Information Strategy, collaborating with other members to reduce costs and improve consistency. The Department also continues to work with central agencies, including Treasury Board of Canada Secretariat, towards

full accrual accounting and the identification of the management and accounting policies necessary to ensure successful implementation of the strategy across the federal government. The Department continues to follow up on recommendations made in the *Report of the Independent Review Panel on Modernization of Comptrollership in the Government of Canada.*

- ***Professional support and advice is provided in a timely way to the Minister and Secretaries of State.***

The Department of Canadian Heritage's human and financial resources were used in managing numerous government issues (memos to Cabinet, legislative measures and policy research). Corporate services were provided to the Minister, to the Secretaries of State and to the Parliamentary Secretary.

- ***Canadian Heritage has strategic alliances within the Portfolio and across government to deliver on strategic objectives.***

The Department worked with other federal departments and agencies, non-government agencies and the private sector to make progress on government-wide interests such as the Youth Employment Strategy, the voluntary sector, sustainable development, tourism and rural development.

The Department has established the first ever partnership with Parks Canada Agency, the Canadian Tourism Commission and the Aboriginal Tourism Team Canada in order to implement several marketing projects for cultural tourism.

The Department worked to integrate more closely the elements of its organization and to facilitate the co-ordination of Canadian Heritage Portfolio activities. In 1999-2000, the Department established a Portfolio Affairs Office to co-ordinate and integrate issues related to policy, planning, reporting, resources and communications of the 18 institutions that make up the Portfolio. This past fiscal year, the office brought together the heads of these organizations to ensure overall policy coherence and joint management of issues. Portfolio working groups were also created to collaborate on a range of subjects, including communications, Internet presence, digital content strategy and youth initiatives.

- *Canadian Heritage becomes a model learning organization with a diverse workforce in an environment where employees feel valued and motivated and which encourages excellence, creativity and innovation.*

In 1999-2000, the Department undertook various initiatives to ensure that its organization and environment attracts, and provides ongoing learning opportunities to, a workforce that reflects Canada's ethnic and cultural diversity. For example, based on wide consultations across the Department, a scorecard was created to identify commitments and monitor action in three areas:

As of March 31, 2000, the Department had 1494 employees. In a Public Service Employee Survey, 95 percent of the Department's employees indicated that they believe the work they do is important. (Statistics Canada 1999)

- a pilot program for employee orientation;
- a series of workshops that began with a Manager's Forum in January 2000; and
- a Department-wide strategy to provide ongoing learning activities for staff that includes a personalized plan for each employee.

Furthermore, as a follow-up to the issues identified for the Department in the Public Service Employee Survey, such as workload, learning and career development, Departmental managers and employees have developed action plans. Progress on such issues is measured through monitoring and ongoing dialogue.

A Diversity Tool Kit is being developed by the Ontario Region to help Departmental staff and their partners to understand the impact of proposed initiatives on groups that have been historically disadvantaged or excluded from decision making.

- *Canadian Heritage communicates effectively its objectives, policies and programs, both internally and externally.*

In order for Canadians to be able to participate more actively in government initiatives and better appreciate the cultural diversity of Canada, the Department is committed to involving the public in, and informing the public of, its policies, programs and events in an effective manner. In support of the Department's commitment to connecting with Canadians on line, over 10 000 Web pages were maintained. These were accessed by 1.5 million visitors. The Department also undertook various public consultations. For example, the Ontario Region hosted a number of round table discussions on diversity

with representatives of ethnic and cultural communities to elicit feedback on the impact of Departmental programs and policies and to help policy makers plan for the future.

These activities enabled the Department to reach both the general public and specific stakeholders. Over the course of 1999-2000, the Department adopted a uniform look and feel for all of its publications and communications to assist the public in finding and identifying material of interest to them.

In co-operation with Veterans Affairs Canada, the Department of National Defence, and the Canada Information Office, the Department of Canadian Heritage produced Lest We Forget, *a public service announcement honouring Canada's 20th century peacemakers and peacekeepers, which ran in Cineplex Odeon theatres across the country.*

Section III
Consolidating Reporting

Materiel Management

As part of its effort to introduce accounting on a full accrual basis, the Department of Canadian Heritage is conducting a Department-wide inventory of its movable assets. This process will provide information about the cost of acquiring and maintaining the Department's "mission" critical assets.

In 1999-2000, the Department continued to concentrate on enhancing its inventory of information management and information technology assets. An in-house computer program has been designed to track various applications such as WordPerfect, Word and Lotus as well as corporate applications, including SAP and PeopleSoft.

Year 2000 Initiatives

In 1999-2000, the Department undertook various initiatives to ensure that critical elements of its operations, including financial and human resource management systems, were fully Y2K compliant. In addition, the Department prepared strategic contingency plans that would have been put in place in the event of any disruption related to Y2K. The Department was able to ensure readiness for Y2K in a tight time frame by focusing on its key program delivery functions.

During the period of December 29, 1999 to January 7, 2000, a team of Departmental staff carefully monitored developments in order to ensure a quick response in the event of any Y2K-related emergency.

The Department's Year 2000 Project not only resulted in the upgrading of Departmental systems but also provided staff with valuable experience in crisis management and prevention. This awareness will be maintained through information sessions and the establishment of a plan for the ongoing management of the business resumption process in the Department.

Sustainable Development

In keeping with its Sustainable Development Strategy, the Department of Canadian Heritage took various steps in 1999-2000 to minimize the impact of its activities on the environment and increase awareness of the social and cultural aspects of sustainable development (**www.pch.gc.ca/sds/progress**). The following are some of the most significant initiatives undertaken by the Department in this area.

Goal: Fostering Sustainable Values Among Canadians

Performance indicators: Improved environmental management and monitoring by major event organizers; and increased awareness and understanding within the federal government of the social and cultural aspects of sustainable development.

Target: To sensitize all Departmental employees to the concept, values and concrete applications of the strategy by December 2000 and encourage all clients who receive funding or assistance from the Department to undertake projects that are consistent with sustainable development.

Progress to date:

- Early in 2000, the Department conducted an E-mail survey of its employees on their awareness of sustainable development. Just over one-fifth of employees responded. The results will be used to establish a base line for monitoring progress in applying sustainable development principles within the Department.

- A publication entitled *Environmental Management and Monitoring for Sport Events and Facilities: A Practical Toolkit*, commissioned by Sport Canada, has been distributed to Departmental employees involved with implementation of the Sustainable Development Strategy and to the national sport community. The toolkit was used by the organizers of the 1999 Canada Winter Games in Corner Brook, Newfoundland.

- The social and cultural dimensions of sustainable development were further explored with other interested departments, including Human Resources Development Canada and Citizenship and Immigration Canada. An overview of this issue was prepared by the Department of Canadian Heritage and included in a discussion paper distributed at the Leaders' Forum on Sustainable Development in April 2000. Senior representatives of Canadian government, business, academia and non-government organizations participated in this national

consultation, which provided the federal government with valuable input to help plan future sustainable development activities.

- The Department contributed $40 000 through the Year of La Francophonie in Canada initiative to the International Conference on Sustainable Development held in Halifax, Nova Scotia in September 1999. The themes of the conference were sustainable communities, model forests and eco-tourism.

Goal: Minimizing the Impact of the Department's Day-to-Day Operations on the Environment

Performance indicators: Reduced waste; and reduced use of energy and water.

Target: To reduce by December 2000 overall consumption of resources in day-to-day operations by five percent compared to levels in 1997.

Progress to date: The introduction of the No-Waste Program in national headquarters has been approved and equipment has been purchased. The Department is working with Public Works and Government Services Canada to have the program in place on all floors in headquarters by December 2000.

Transfer Payment Programs with Transfers over $5 Million

Further information on each of the programs listed here can be found in this report on the pages listed at right.

Aboriginal Friendship Centre Program 29
Athlete Assistance Program 22
Book Publishing Industry Development Program 26
Canadian Television Fund 15
Contribution to TV5 38
Cultural Initiatives Program 17
Hosting Program for International Sport Events 38
Multiculturalism Program 21, 34
Museums Assistance Program 32
National Arts Training Contribution Program 22
National Sport Organizations 28
Official Languages in Education 20, 22, 33
Promotion of Official Languages 21, 30, 33
Publications Assistance Program 18
Radio Canada International 38
Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres 28
Youth Participation 33

Section IV
Departmental Overview

Portfolio Description

The Canadian Heritage Portfolio, created in June 1993, includes:

- ***the Department of Canadian Heritage*** as well as the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network, the Canadian Cultural Property Export Review Board and the Historic Sites and Monuments Board of Canada;

- ***seven departmental agencies***: the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (an independent regulatory agency), the National Archives of Canada, the National Battlefields Commission, the National Film Board of Canada, the National Library of Canada, Status of Women Canada and Parks Canada; and

- ***ten Crown corporations***: the Canada Council for the Arts, the Canada Science and Technology Museum (including the Canada Aviation Museum and the Canada Agriculture Museum), the Canadian Broadcasting Corporation, the Canadian Film Development Corporation (publicly known as Telefilm Canada), the Canadian Museum of Civilization (including the Canadian War Museum and the Virtual Museum of New France), the Canadian Museum of Nature, the Canadian Race Relations Foundation, the National Arts Centre, the National Capital Commission and the National Gallery of Canada (including the Canadian Museum of Contemporary Photography).

In addition, the Public Service Commission reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage. The Department and its agencies all produce their own performance reports. The Crown corporations prepare annual reports. Refer to page 73 for the Web sites of all Portfolio institutions.

Mandate, Roles and Responsibilities

The *Department of Canadian Heritage Act* sets out the role that the Minister plays in Canadian society with regard to Canadian identity and values, cultural development, heritage and areas of natural or historic significance.

The Minister of Canadian Heritage, with the support of two Secretaries of State and the Department, is responsible for policies and programs related to arts and heritage, cultural development, Canadian identity, multiculturalism, official languages and sport. In addition, the Minister provides leadership to all agencies, Crown corporations and other institutions within the Canadian Heritage Portfolio in accordance with overall government objectives and is responsible to Parliament for the resources allocated to them.

The Department works with Canadians to strengthen their shared sense of identity while respecting their diversity. It seeks to eliminate barriers and encourage the participation of all citizens, individually and collectively, in the social, political and cultural life of the country. It pursues initiatives that balance individual and collective rights and responsibilities in a way that promotes community self-reliance and individual fulfillment. In addition, it fosters a co-ordinated approach among federal institutions to enhance the vitality of official-language minority communities as well as to ensure that all government activities are carried out in a manner that reflects and enriches Canada's cultural diversity.

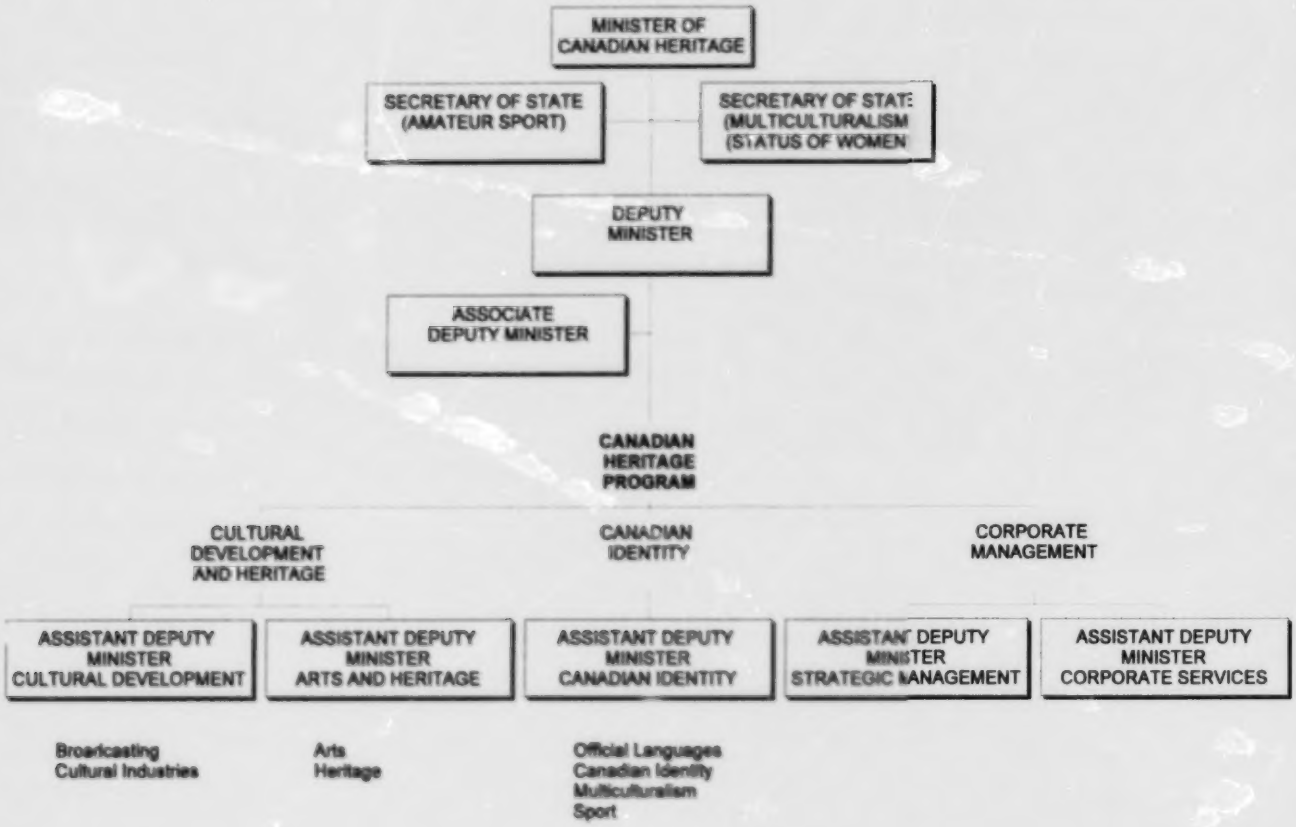
Departmental Structure

The planning, reporting and accountability structure of the Department focuses on three business lines that are structured in terms of the products and services provided as indicated below.

DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE	
CANADIAN HERITAGE PROGRAM	
BUSINESS LINE[1]	**PRODUCT/SERVICE LINE**
Cultural Development and Heritage	Broadcasting Cultural Industries Arts Heritage
Canadian Identity	Official Languages Canadian Identity Multiculturalism Sport
Corporate Management	

[1]Products and services are delivered through offices in the Department's five regions as well as through national headquarters.

Organization[1]



[1]On April 1, 1999, Parks Canada became an agency of the Department.
On August 3, 1999, the position of Secretary of State (Parks) was terminated.
The Secretary of State (Amateur Sport) was appointed on August 3, 1999.
The Associate Deputy Minister was appointed on April 21, 2000.

Section V
Financial Performance

A. Financial Performance Overview

In 1999-2000, the planned spending amount for the Department of Canadian Heritage was $834,612,800. Throughout the year, additional funding was received bringing the Total Authorities to $897,468,688. These additional resources were allocated to the following major initiatives:

	(in millions $)
▸ Incremental funding for exchange activities	10.2
▸ Hanover Exposition	8.7
▸ Adjustments to the Accounts of Canada pursuant to Section 64(2) of the *Financial Administration Act*	8.5
▸ Operating budget carry forward from the previous year	4.9
▸ Year 2000 compliance requirements and contingency planning	4.8
▸ Canadian magazine industry	3.7
▸ Contribution to TV5	3.4

Authorities not used in 1999-2000 will be reprofiled to subsequent years as follows:

▸ Operating budget will be carry forwarded according to Treasury Board policy	5.4

B. Financial Summary Tables

1. Summary of Voted Appropriations
2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending
4. Resource Requirements by Organization and Business Line
5. Respendable Revenues
6. Non-Respendable Revenues
7. Statutory Payments
8. A. Transfer Payments Summary
   B. Transfer Payments Details
9. Loans, Investments and Advances
10. Contingent Liabilities

Table 1. Summary of Voted Appropriations

Financial Requirements by Authority ($ thousands)

Vote		1999-2000 Planned Spending	*Total Authorities*	Actual
1	Operating Expenditures	131,262	*170,967*	**165,347**
5	Grants and Contributions	642,046	*701,972*	**701,829**
10	Payments to the Canada Post Corporation	47,300	--	--
(S)	Salaries of the Lieutenant-Governors	930	*974*	**974**
(S)	Payments under the *Lieutenant-Governors Superannuation Act*	458	*522*	**522**
(S)	Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	182	*148*	**148**
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	12,376	*14,272*	**14,272**
(S)	Minister of Canadian Heritage - Salary and Motor Car Allowance	49	*51*	**51**
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	--	*45*	**13**
(S)	Adjustment to the Accounts of Canada pursuant to section 64(2) of the *Financial Administration Act*	--	*8,500*	**2,825**
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years	--	*7*	**7**
Total Budgetary		834,603	*897,458*	**885,988**
L15	Loans to Institutions and Public Authorities under the *Cultural Property Export and Import Act*	10	*10*	--
Total Department		834,613	*897,468*	**885,988**

Table 2. Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line ($ thousands)

Business Lines	FTEs	Operating	Capital	Voted Grants and Contributions	Subtotal: Gross Voted Expenditures	Statutory Grants and Contributions	Total Gross Expenditures	Less: Respendable Revenues	Total Net Expenditures
Cultural Development and Heritage	335	76,874	--	200,094	276,968	--	276,968	2,945	274,023
(Total authorities)	*335*	*47,626*	--	*260,538*	*308,164*	--	*308,164*	*3,998*	*304,166*
(Actuals)	**356**	**39,409**	--	**260,538**	**299,947**	--	**299,947**	**3,392**	**296,555**
Canadian Identity	340	42,959	--	442,592	485,551	930	486,481	--	486,481
(Total authorities)	*340*	*53,518*	--	*442,103*	*495,621*	*974*	*496,595*	--	*496,595*
(Actuals)	**362**	**50,992**	--	**441,961**	**492,953**	**974**	**493,927**	--	**493,927**
Corporate Management	603	74,100	--	--	74,100	--	74,100	--	74,100
(Total authorities)	*603*	*96,697*	--	--	*96,697*	--	*96,697*	--	*96,697*
(Actuals)	**642**	**95,506**	--	--	**95,506**	--	**95,506**	--	**95,506**
Total Department - Budgetary	1,278	193,932	--	642,686	836,618	930	837,548	2,945	834,603
(Total authorities)	*1,278*	*197,841*	--	*702,641*	*900,482*	*974*	*901,456*	*3,998*	*897,458*
(Actuals)	**1,360**	**185,907**	--	**702,499**	**888,406**	**974**	**889,380**	**3,392**	**885,988**
Non-Budgetary									10
(Total authorities)									*10*
(Actuals)									--
Total Department									834,613
(Total authorities-Department)									*897,468*
(Actuals)									**885,988**
OTHER REVENUES AND EXPENDITURES									
Non-Respendable Revenues									51,500
(Total authorities)									*59,550*
(Actuals)									**59,550**
Cost of Services Provided by Other Departments									17,727
(Total authorities)									*18,509*
(Actuals)									**18,902**
Net Cost of the Program									800,840
(Total authorities)									*856,427*
(Actuals)									**845,340**

Note Numbers in normal text denote Planned Spending (1999-2000 *Report on Plans and Priorities*). *Numbers in italics* denote Total Authorities for 1999-2000 (main and supplementary estimates and other authorities). **Bolded numbers** denote actual expenditures/revenues in 1999-2000 (shown in the Public Accounts). Due to rounding, figures may not add to totals shown.

Table 3. Historical Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending

Historical Comparison of Departmental Planned versus Actual Spending by Business Line ($ thousands)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 *Total Authorities*	1999-2000 Actual
Cultural Development and Heritage	282,051	284,213	276,968	*308,164*	**299,947**
Canadian Identity	412,368	402,697	486,480	*496,595*	**493,927**
Corporate Management	91,381	78,384	74,100	*96,697*	**95,506**
Total - Gross Expenditures	785,800	765,294	837,548	*901,456*	**889,380**
Less: Respendable Revenues	2,310	3,167	2,945	*3,998*	**3,392**
Total - Net Expenditures	783,490	762,127	834,603	*897,458*	**885,988**
Non Budgetary	4,150	--	10	*10*	--
Total Department	787,640	762,127	834,613	*897,468*	**885,988**

Table 4. Resource Requirements by Organization and Business Line

Comparison of 1999-2000 (RPP) Planned Spending, and Total Authorities to Actual Expenditures by Organization and Business Lines ($ thousands)

Organization	Cultural Development and Heritage	Canadian Identity	Corporate Management	TOTALS
Cultural Development	225,086			225,086
(total authorities)	*241,974*			*241,974*
(Actuals)	**234,930**			**234,930**
Arts and Heritage*	48,946			48,946
(total authorities)	*62,202*			*62,202*
(Actuals)	**61,625**			**61,625**
Canadian Identity		486,480		486,480
(total authorities)		*496,595*		*496,595*
(Actuals)		**493,927**		**493,927**
Strategic Management			25,592	25,592
(total authorities)			*44,369*	*44,369*
(Actuals)			**44,737**	**44,737**
Corporate Services			48,508	48,508
(total authorities)			*52,328*	*52,328*
(Actuals)			**50,769**	**50,769**
TOTALS	274,033	486,480	74,100	834,613
(total authorities)	*304,176*	*496,595*	*96,697*	*897,468*
(Actuals)	**296,555**	**493,927**	**95,506**	**885,988**
% of TOTAL	33.5%	55.7%	10.8%	100.0%

Note Numbers in normal text denote Planned Spending (1999-2000 *Report on Plans and Priorities*). *Numbers in italics* denote Total Authorities for 1999-2000 (main and supplementary estimates and other authorities). **Bolded numbers** denote actual expenditures /revenues in 1999-2000 (shown in the Public Accounts). Due to rounding figures may not add to totals shown.

* Includes Non Budgetary items.

Table 5. Respendable Revenues

Respendable Revenues by Business Line ($ thousands)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-2000 Planned Revenues	1999-2000 *Total Authorities*	1999-2000 Actual
Cultural Development and Heritage					
Museum and Heritage Services	1,896	1,905	2,450	*2,550*	**1,843**
Canadian Audio-visual Certification Office	414	1,262	495	*1,448*	**1,549**
Total - Department	2,310	3,167	2,945	*3,998*	**3,392**

Table 6. Non-Respendable Revenues

Non-Respendable Revenues by Business Line ($ thousands)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-2000 Planned Revenues	1999-2000 *Total Authorities*	1999-2000 **Actual**
Canadian Identity					
Federal-Provincial Lottery Agreement	52,233	52,759	51,500	*53,689*	**53,689**
Corporate Management					
Other Revenue	925	5,801	--	*5,861*	**5,861**
Total - Department	53,158	58,560	51,500	*59,550*	**59,550**

Table 7. Statutory Payments

Statutory Payments by Business Line ($ thousands)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 *Total Authorities*	1999-2000 Actual
Cultural Development and Heritage	2,687	3,387	3,289	*12,344*	**6,598**
Canadian Identity	4,919	5,084	5,065	*5,388*	**5,285**
Corporate Management	8,757	6,411	5,641	*6,787*	**6,929**
Total Department	16,363	14,882	13,995	*24,519*	**18,812**

Table 8A. Transfer Payments Summary

Transfer Payments by Business Line ($ thousands)

Business Line	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-2000 Planned Spending	1999-2000 *Total Authorities*	1999-2000 Actual
GRANTS					
Cultural Development and Heritage	5,628	6,434	6,826	*50,465*	**50,465**
Canadian Identity	55,218	53,654	77,721	*65,325*	**65,273**
Total Grants	60,846	60,088	84,547	*115,790*	**115,738**
CONTRIBUTIONS					
Cultural Development and Heritage	187,920	199,383	193,268	*210,073*	**210,073**
Canadian Identity	315,982	307,734	364,871	*376,778*	**376,688**
Total Contributions	503,902	507,117	558,139	*586,851*	**586,761**
Total Transfer Payments - Department	564,748	567,205	642,686	*702,641*	**702,499**

Table 8B. Transfer Payments Details

Transfer Payments by Business Line (in dollars)

	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Actual 1999-2000
GRANTS			
Cultural Development and Heritage			
Grants to non-profit museums, national and international museum associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian Heritage			
Import/Export of Cultural Property	563,680	1,163,680	**1,163,600**
Museums Assistance Program	3,938,880	5,271,146	**5,901,214**
Grants to non-profit organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development -			
Fathers of Confederation Building Trust	1,125,000	--	--
Grants to eligible Canadian periodical publishers to defray a portion of mailing cost	--	--	**43,400,000**
Total - Cultural Development and Heritage	5,627,560	6,434,826	**50,464,814**
Canadian Identity			
Grants to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations for the purpose of furthering the use, acquisition and promotion of the official languages	28,997,137	26,977,970	**41,133,664**
Grants to Aboriginal Friendship Centres, associations specifically representing Aboriginal Friendship Centres, Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies			
Aboriginal Representative Organizations Program	1,709,387	2,260,630	**2,455,176**
Aboriginal Women's Program	1,040,353	1,167,143	**1,332,762**
Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres	--	2,680,000	--
National Aboriginal Day	57,000	41,000	**36,000**
Grants to the Lieutenant-Governors of the provinces of Canada towards defraying the cost of travel and hospitality incurred in the exercise of their duties in their provincial capital	192,280	192,280	**252,280**
Grants to non-profit organizations, Canadian institutions, individuals, the private and public sectors and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society and to celebrate Canada Day	4,187,511	5,487,755	**7,117,331**
(S) Payments under *Lieutenant-Governors Superannuation Act*	537,503	532,185	**521,777**
(S) Supplementary Retirement Benefits - Former Lieutenant-Governors	150,836	138,261	**147,683**
Multiculturalism	15,857,185	12,580,858	**10,592,354**
Canadian Studies Program	932,111	847,995	**1,044,750**
Community Partnerships	165,582	242,400	**180,000**
Human Rights	1,391,866	505,250	**458,900**
Total - Canadian Identity	55,218,751	53,653,727	**65,272,677**
Total Grants - Department	60,846,311	60,088,553	**115,737,491**

Table 8B. Transfer Payments Details

Transfer Payments by Business Line (in dollars)

	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Actual 1999-2000
CONTRIBUTIONS			
Cultural Development and Heritage			
Contributions to non-profit organizations and institutions to enhance cultural infrastructures and support cultural development			
Cultural Initiatives Program	7,762,654	8,692,596	11,366,012
Cultural infrastructure projects in Quebec and Alberta	2,278,400	--	--
Fathers of Confederation Building Trust	--	1,125,000	1,125,000
Contributions to non-profit museums, national and international museums associations and heritage institutions for the purpose of enhancing access to Canadian heritage			
Museum Public Access	3,043,060	2,124,750	2,569,562
Canadian Museums Association	282,825	314,250	314,250
Youth employment Initiatives	3,636,313	3,544,500	3,239,875
Contributions in support of publishing, sound recording and multimedia organizations to enhance their development and distribution			
Book Publishing Industry Development Program	24,756,696	30,835,224	30,695,150
Sound Recording Development Program	8,899,500	8,900,000	8,900,000
Canadian Magazine Publishing Industry	--	--	451,019
Contributions for the establishment of loan loss reserve funds in support of cultural industries	--	1,000,000	--
Contributions in support of broadcasting distribution			
Northern Distribution Program	3,100,000	2,100,000	2,100,000
TV5	2,500,000	3,500,000	6,629,673
Canadian Television Fund	118,000,000	99,550,000	99,550,000
Multimedia Investment Fund	--	5,750,000	5,750,000
Radio-Canada International	--	20,520,000	20,520,000
Contributions in support of cultural industries training initiatives	1,300,000	1,300,000	2,400,000
Contributions under the terms and conditions of federal/provincial agreements to support regional cultural development			
in Newfoundland	100,000	--	--
in Nova Scotia	33,784	--	--
Winnipeg Development Agreement	329,882	365,175	204,703
Canada-Alberta Strategic Alliance	1,051,417	632,883	782,150
Contributions to national service organizations in the areas of arts, culture, film and video and sound recording in support of services and special projects	390,000	390,000	390,000
Canadian Native Arts Foundation	475,000	--	--
National Arts Training Program	7,769,315	7,488,751	11,381,094
Contributions created under the Special Authorities	2,211,615	1,249,464	1,704,240
Total - Cultural Development and Heritage	187,920,461	199,382,593	210,072,728

Table 8B. Transfer Payments Details

Transfer Payments by Business Line (in dollars)

	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Actual 1999-2000
Canadian Identity			
Contributions in respect of programs relating to the use of official languages in areas of provincial/territorial competence; including programs of summer language bursaries and assistance to independent schools and to associations of independent schools	192,711,505	177,646,494	215,933,173
Contributions to organizations representing official language minority communities, non-federal public administrations and other organizations for the purpose of furthering the use, acquisition and promotion of the official languages	13,599,380	15,536,216	25,354,375
Multiculturalism	2,143,131	2,393,841	2,321,433
Contributions to non-profit organizations, Canadian institutions, individuals, the private and public sectors and other levels of government for the purpose of furthering participation in Canadian society			
Court Challenges Program	2,512,229	1,695,253	3,449,866
Exchanges Canada	--	--	6,367,308
Community Partnerships	--	--	48,000
Canadian Studies Program	544,085	3,081,735	4,691,000
Youth Participation	8,801,457	13,466,313	12,146,072
Human Rights	--	7,582	--
Contributions to Aboriginal associations, Aboriginal women's groups, Aboriginal community groups, Aboriginal communication societies, Aboriginal Friendship Centres and associations specifically representing Aboriginal Friendship Centres			
Northern Native Broadcast Access Program	7,949,800	7,948,800	7,940,156
Aboriginal Friendship Centres Program	16,432,136	16,112,048	16,112,048
Aboriginal Representative Organizations Program	2,775,870	4,211,930	3,957,383
Aboriginal Women's Program	815,156	887,769	888,521
Aboriginal Languages in Yukon	830,040	1,100,000	1,240,000
Aboriginal Languages in the Northwest Territories	2,200,000	2,400,000	1,300,000
Aboriginal Languages in Nunavut	--	--	284,559
Aboriginal Languages Initiatives	--	2,940,000	5,538,883
Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres	--	--	14,484,042
National Sport Organizations Program	29,866,579	34,889,356	35,468,113
Canadian Sport and Fitness Administration Centre	750,000	--	--
Athletes Assistance Program	6,649,991	8,038,879	9,010,000
Contributions to the sponsoring organizations of multi-sport regional, national and international games	27,400,263	14,819,263	9,885,043
Contributions created under the Special Authorities	--	558,500	268,132

Table 8B. Transfer Payments Details

Transfer Payments by Business Line (in dollars)

	Actual 1997-98	Actual 1998-99	Actual 1999-2000
Total Contributions - Canadian Identity	315,981,622	307,733,979	**376,688,107**
Total Contributions - Department	503,902,083	507,116,572	**586,760,835**
Transfer Payments - Department	564,748,394	567,205,125	**702,498,326**

Table 9: Loans, Investments and Advances

Loans Planned versus Actuals by Business Lines ($ thousands)

Business Lines	Actual 1997-98	Actual 1998-99	1999-00 Planned Spending	1999-00 *Total Authorities*	1999-00 Actual
Cultural Development and Heritage	4,150	--	10	*10*	--
Canadian Identity	--	--	--	--	--
Corporate Management	--	--	--	--	--
Total Department	4,150	--	10	*10*	--

Table 10: Contingent Liabilities

The Department of Canadian Heritage has contingent liabilities which amount to $1.6 million. This information represents action suits which have been commenced against the Government but they are not yet actual liabilities.

Section VI
Other Information

Statutory Reports Tabled by the Department of Canadian Heritage Between April 1, 1999 and March 31, 2000

Report by the Minister of Canadian Heritage on official languages activities for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the *Official Languages Act*	November 26, 1999
Report on the Operation of the *Canadian Multiculturalism Act* for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the *Canadian Multiculturalism Act*	February 11, 2000

Statutes Administered in Whole or in Part by the Canadian Heritage Portfolio

Department of Canadian Heritage Act	S.C. 1995, c. 11
An Act to Incorporate the Jules and Paul-Émile Léger Foundation	S.C. 1980-81-82-83, c. 85
Bell Canada Act	S.C. 1987, c. 19
Broadcasting Act	S.C. 1991, c. 11
Canada Council Act	R.S.C. 1985, c. C-2
Canada Travelling Exhibitions Indemnification Act	S.C. 1999, c. 29
Canadian Film Development Corporation Act	R.S.C. 1985, c. C-16
Canadian Heritage Languages Institute Act	S.C. 1991, c. 7
Canadian Multiculturalism Act	R.S.C. 1985, c. 24 (4th Supp.)

Canadian Race Relations Foundation Act	S.C. 1991, c. 8
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act	R.S.C. 1985, c. C-22
Corrupt Practices Inquiries Act	S.C. 1985, c. C-45
Cultural Property Export and Import Act	R.S.C. 1985, c. C-51
Department of Transport Act	R.S.C. 1985, c. T-18
Disfranchising Act	S.C. 1985, c. D-3
Dominion Water Power Act	R.S.C. 1985, c. W-4
Dominion Controverted Elections Act	S.C. 1985 c. C-39
Federal Real Property Act	S.C. 1991, c. 50
Fitness and Amateur Sport Act	R.S.C. 1985, c. F-25
Foreign Publishers Advertising Services Act	S.C. 1999, c. 23
Heritage Railway Station Protection Act	R.S.C. 1985, c. 52 (4th Supp.)
Historic Sites and Monuments Act	R.S.C. 1985, c. H-4
Holidays Act	R.S.C. 1985, c. H-5
Income Tax Act	R.S.C. 1985 (5th Supp.), as amended
Investment Canada Act	R.S.C. 1985, c. 28 (1st Supp.)
Laurier House Act	R.S.C. 1952, c. 163
Lieutenant Governors Superannuation Act	R.S.C. 1985, c. L-8
Mingan Archipelago National Park Act	S.C. 1984, c. 34
Museums Act	S.C. 1990, c. 3
National Anthem Act	R.S.C. 1985, c. N-2
National Archives of Canada Act	R.S.C. 1985, .1 (3rd Supp.)
National Arts Centre Act	R.S.C. 1985, c. N-3
National Capital Act	R.S.C. 1985, c. N-4
National Battlefields at Quebec Act	S.C. 1907-08, cc. 57-58

National Film Act	R.S.C. 1985, c. N-8
National Flag of Canada Manufacturing Standards Act	R.S.C. 1985, c. N-9
National Library Act	R.S.C. 1985, c. N-12
National Parks Act	R.S.C. 1985, c. N-14
National Symbol of Canada Act	R.S.C. 1985, c. N-17
Official Languages Act	R.S.C. 1985, c. 31 (4th Supp.)
Parks Canada Agency Act	S.C. 1998, c. 31
Public Service Employment Act	R.S.C. 1985, c. P-33
Salaries Act	R.S.C. 1985, c. S-3
Saguenay-St. Lawrence Marine Park Act	S.C. 1997, c. 37
Status of the Artist Act	S.C. 1992, c. 33
Trade-marks Act	R.S.C. 1985, c. T-13
Waterton Glacier International Peace Park Act	S.C. 1932, c. 55

Contacts for Further Information

National Headquarters
Department of Canadian Heritage
25 Eddy Street, Room 10G3
Hull, Quebec
K1A 0M5
Tel. (819) 997-0055

Atlantic Region
Department of Canadian Heritage
1045 Main Street, 3rd Floor, Unit 106
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
Tel. (506) 851-7066

Ontario Region
Department of Canadian Heritage
4900 Yonge Street, PH Level
Toronto, Ontario
M2N 6A4
Tel. (416) 973-5400

Quebec Region
Department of Canadian Heritage
Guy-Favreau Complex, West Tower, 6th Floor
200 René-Lévesque Boulevard West
Montreal, Quebec
H2Z 1X4
Tel. (514) 283-2332

Prairies and Northern Region
Department of Canadian Heritage
275 Portage Avenue, 2nd floor
P.O. Box 2160
Winnipeg, Manitoba
R3C 3R5
Tel. (204) 983-3601

Western Region
Department of Canadian Heritage
300 West Georgia Street, 4th Floor
Vancouver, British Columbia
V6B 6C6
Tel. (604) 666-0176

For one-stop access to government programs and services, visit:

www.servicecanada.gc.ca

or call:

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
TTY/TDD 1 800 465-7735

Canadian Heritage on the Internet

Canadian Heritage	**http://www.pch.gc.ca/english.htm**
Portfolio Agencies and Corporations	**http://www.pch.gc.ca/ac-os/english.htm**
Canada Council for the Arts	http://www.canadacouncil.ca/
Canada Science and Technology Museum	http://www.science-tech.nmstc.ca/english/index.cfm
• Canada Agriculture Museum	http://www.science-tech.nmstc.ca/indexag.cfm
• Canada Aviation Museum	http://www.aviation.nmstc.ca/Eng/english_home.html
Canadian Broadcasting Corporation	http://www.cbc.ca/
Canadian Museum of Civilization	http://www.civilization.ca/cmc/cmceng/welcmeng.html
▸ Canadian War Museum	http://www.civilization.ca/cwm/cwmeng/cwmeng.html
▸ Virtual Museum of New France	http://www.civilization.ca/mnf/mnfeng.html
Canadian Museum of Nature	http://www.nature.ca/nature_e.cfm
Canadian Race Relations Foundation	http://www.crr.ca/EN/default.htm
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	http://www.crtc.gc.ca/welcome_e.htm
National Archives of Canada	http://www.archives.ca/00/00_e.html#top
National Arts Centre	http://www.nac-cna.ca/ottawa_eng/index.html
National Battlefields Commission	http://www.ccbn-nbc.gc.ca/welcome.html
National Capital Commission	http://www.capcan.ca/index_e.html
National Film Board of Canada	http://www.nfb.ca/E/
National Gallery of Canada	http://national.gallery.ca/english/menu.html
▸ Canadian Museum of Contemporary Photography	http://cmcp.gallery.ca/home/index.html
National Library of Canada	http://www.nlc-bnc.ca/ehome.htm
Parks Canada	http://parkscanada.pch.gc.ca/parks/main_e.htm
▸ Historic Sites and Monuments Board of Canada	http://parkscanada.pch.gc.ca/hsmbc/hsmbc_e.htm
Status of Women Canada	http://www.swc-cfc.gc.ca/direct.html
Telefilm Canada	http://www telefilm.gc.ca/en/intro.htm
Cultural Development	**http://www.pch.gc.ca/culture/english.htm**
Broadcasting Policy and Innovation	http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/english.htm
▸ Canadian Television Fund	http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ctf-fct/english.htm
▸ Northern Distribution Program	http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ndp-padn/english.htm
▸ TV5 Program	http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/tv5/english.htm
Cultural Industries	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/english.htm
▸ Book Publishing Industry Development Program	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/english.htm
▸ Cultural Industries Development Fund	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cidf-fdic/english.htm
▸ Cultural Sector Investment Review	http://www.pch.gc.ca/culture/invest/rev/english.htm

▸ Loan Program for Book Publishers	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/wn-qdn/new-loan.htm
▸ Publications Assistance Program	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/pap/english.htm
▸ Sound Recording Development Program	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/srdp-pades/english.htm
▸ Canadian Audio-Visual Certification Office	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/english.htm
▸ Canadian Film or Video Production Tax Credit	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/fv-produc-e.htm
▸ Canada Wordmark Screen Credit	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/credits/cavcre_e.htm
▸ Film or Video Production Services Tax Credit	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/fv-serv-e.htm
Trade and Investment	http://www.pch.gc.ca/culture/invest/english.htm
Arts and Heritage	**http://www.pch.gc.ca/arts/main_e.htm**
Arts Policy	http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/index_e.htm
Canadian Conservation Institute	http://www.cci-icc.gc.ca
Canadian Heritage Information Network	http://www.chin.gc.ca/e_main_menu.html
Heritage Branch	http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/index_e.htm
Canadian Cultural Property Export Review Board	http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/board_e.htm
Canadian Identity	
Canadian Secretariat for the IVth Games of La Francophonie	http://www.jeux2001.ca/eng/home.asp
Citizen Participation and Promotion	
▸ Canadian Studies	http://www.pch.gc.ca/csp-pec/english.htm
▸ Ceremonial and Canadian Symbols Promotion	http://www.pch.gc.ca/ceremonial-symb/english/index.html
▸ Community Partnership	http://www.pch.gc.ca/cp-pc/partners.htm
▸ Youth Participation	http://www.pch.gc.ca/yp-pj/english.htm
▸ Exchanges Canada	http://www.exchanges.gc.ca/
Multiculturalism and Aboriginal Programs	
▸ Multiculturalism	http://www.pch.gc.ca/multi/html/english.html
▸ Native Citizens' Programs	http://www.pch.gc.ca/progs/native.htm
▸ Human Rights	http://www.pch.gc.ca/ddp-hrd/english/introeng.htm
Official Languages	http://www.pch.gc.ca/offlangoff/english/index.html
Sport Canada and the Canadian Sport Policy Task Force	http://www.pch.gc.ca/Sportcanada/SC_e/E_Cont.htm

Canada Place	**http://www.canadaplace.gc.ca**
Government of Canada Primary Internet Site (Canada Site)	**http://www.canada.gc.ca/main_e.html**

Index

***A Sense of Place--A Sense of Being*, 1, 41**
Aboriginal, 2, 10, 12, 15, 23, 28, 29, 32, 42
Agreement, 2, 20, 21, 27, 29, 30, 33, 35, 37, 40
- Accountability, 2, 28
- Contribution, 29, 38, 40
- Transfer, 29

Arts, 8, 12, 13, 16, 17, 19, 22-24, 31, 32, 51, 74
Broadcasting, 12, 13, 15, 18, 19, 25, 26, 38, 51, 69
Canada Council for the Arts, 25, 31, 49, 73
Canada Day, 31
Canada Place, 2, 16, 33, 39, 74
Canada Science and Technology Museum, 49, 73
Canadian Audio-Visual Certification Office, 26
Canadian Broadcasting Corporation, 31, 38, 49, 73
Canadian Conservation Institute, 19, 20, 25, 32, 49, 74
Canadian Heritage Information Network, 17, 18, 32, 49, 74
Canadian Identity, 12, 13, 28, 31-33, 51, 74
Canadian Identity Business Line, 51, 52
Canadian Museum of Civilization, 31, 49, 73
Canadian Museum of Nature, 49, 73
Canadian Race Relations Foundation, 49, 70, 73
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 15, 49, 70
***Connecting to the Canadian Experience*, 1**
Corporate Management Business Line, 51, 52
Cultural Development and Heritage Business Line, 51, 52
Cultural Industries, 5, 12, 13, 15, 16, 18-20, 24-28, 36, 51, 73
Cultural Property Export Review Board, 49
Department of Canadian Heritage
- Mission, 7
- Act, 50, 69
- Mandate, 50
- Portfolio, 5, 8, 13, 16, 42, 49, 50, 69, 73
- Strategic Objectives, 7, 8, 12, 14, 41
- Structure, 51, 52

Digitization, 9, 10, 16, 18, 42
Environment, 2, 46, 47
Expo 2000, 34, 53
Financial Information Strategy, 41
Fund
- Canada Magazine , 26
- Canadian Television, 2, 15, 16, 26, 48
- Cultural Industries Guarantee, 19
- Multimedia, 2, 18
- Western Cultural, 24

Games of La Francophonie 2001, 40
Globalization, 1, 5, 9, 35
Government-wide priorities, 2
Heritage, 1, 5, 10, 12, 13, 16-20, 23, 25, 26, 31-33, 37, 51, 69, 70, 74
Historic Sites and Monuments Board of Canada, 49
Initiative
Canadian Digital Cultural Content, 16
Celebrate Canada, 2, 31
Cultural Industries Development, 16
Path of Heroes, 32
Racism. Stop It! Action 2000, 2, 34
Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres, 2, 28, 48
Year of La Francophonie in Canada, 2, 33, 39, 47
Materiel Management, 41, 45
Mission Critical Assets, 45
Multiculturalism, 2, 3, 12, 13, 15, 21, 28-30, 34, 35, 51, 69, 74, 81
National Aboriginal Day, 31
National Archives of Canada, 19, 31, 49, 70, 73
National Arts Centre, 31, 49, 70, 73
National Battlefields Commission, 49, 73
National Capital Commission, 49, 73
National Film Board of Canada, 49, 73
National Gallery of Canada, 49, 73
National Library of Canada, 31, 49, 73
National Volunteer Week, 2, 28
New International Instrument on Cultural Diversity, 2, 9, 35
Official Languages, 2, 3, 7, 10, 12, 13, 15, 19-23, 28, 30, 33, 36, 37, 39, 40, 51, 71, 74, 82
Parks Canada, 49, 52
Program
Aboriginal Friendship Centre, 2, 29, 48
Athlete Assistance, 2, 22, 48
Book Publishing Industry Development, 2, 26, 27, 48, 73
Canada Travelling Exhibitions Indemnification, 16, 69
Canadian Film or Video Production Tax Credit, 74
Community Partnerships, 2, 28
Cultural Initiatives, 2, 17, 48
Hosting for International Sport Events, 38, 48
Interdepartmental Partnership with Official Languages Communitie, 30
Katimavik, 2, 33
Loan Program for Book Publishers, 2, 27, 74
Multiculturalism, 2, 21, 30, 34, 48, 74
Museums Assistance, 2, 32, 48
National Arts Training Contribution, 2, 22, 48
National Film and Video Training, 22
National Sport Organizations, 48
Official-Language Monitor, 33
Open House Canada, 2, 33
Promotion of Official Languages, 2
Publications Assistance, 2, 18, 48, 74
Sound Recording Development, 2, 25, 74
Stabilization, 2, 24
Summer Language Bursary, 33
Support for Official-Language Communities, 2
Young Canada Works, 2, 23, 33
Radio Canada International, 38, 48
Regions, 1, 37, 51, 72
Atlantic, 16, 33, 34, 39, 72
Ontario, 25, 43, 72
Prairies and Northern, 24, 39, 72
Quebec, 17, 32, 37, 72
Western, 19, 24, 39, 72

Sport, 1, 2, 11-13, 22, 28, 33, 37-39, 46, 51, 70, 74
Arctic Winter Games, 2, 39
International Summit on Drugs in Sport, 37
Jeux de la Francophonie canadienne, 2, 34, 74
Pan American Games, 2, 11, 33, 38, 39
Special Olympics, 2
St-Jean-Baptiste Day, 31
Status of Women Canada, 49, 73
Statutes, 69
Statutory Reports, 69
Summit of La Francophonie, VIIIth, 36, 39
Sustainable Development, 2, 42, 46, 47
Telefilm Canada, 15, 25, 26, 49, 73
TV5, 2, 38, 48, 53
Year 2000, 45, 53
Year of La Francophonie in Canada, 2, 33, 39, 47
Youth, 2, 10, 12, 22, 23, 28, 29, 33, 34, 42, 48, 74

References

ACNeilson·DJC Research. *Profile of the Multimedia Industry*, Ottawa, December 1999.

American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers Inc. *Heating, Ventilating and Air-Conditioning Applications*, Atlanta, 1999.

Angus Reid Group. *Anatomy of the Canadian Sports Fan*, Ottawa, 1999.

_____. *Canadians Take Loyalty Online*, CBC Business News, August 2000.

Canada. Canadian Heritage. *A Practical Guide on Copyright Clearance for Multimedia Producers*, Ottawa, December 1999.

_____. Canadian Heritage. *Culture and Heritage: Connecting Canadians Through Canada's Stories*, Ottawa, 1999.

_____. Canadian Heritage. *1999-2000 Report on Plans and Priorities*, Ottawa.

_____. Canadian Heritage. Communications Branch. *Department of Canadian Heritage Accomplishments 1999*, Ottawa, 1999.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Audit of Multiculturalism Program 1998-1999 Grants and Contributions Files*, Ottawa, March 2000.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Canada Day/Celebrate Canada - Final Report of a Survey Conducted in July 1999 among a Representative Sample of 1500 Canadian Adults*, Ottawa, prepared by the Angus Reid Group, September 1999.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Client Survey of the Canadian Conservation Institute (CCI) Publications*, Ottawa, February 2000.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Communications Expenditures Study*, Ottawa, June 1999.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Evaluation of the Book Publishing Industry Development Program*, Ottawa, December 1998.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Evaluation Framework for the Young Canada Works Program*, Ottawa, March 2000.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Evaluation of the International Days for the Performing Arts Initiative*, Ottawa, January 2000.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Evaluation of the Sound Recording Development Program*, Ottawa, April 2000.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Evaluation of the Young Canada Works Programs: Internships Components*, Ottawa, January 2000.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Evaluation of the Young Canada Works Programs: 1998 Summer Components*, Ottawa, January 2000.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *A Review of Canadian Feature Film Policy*, Ottawa, February 1998.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *A Review of Management Practices of Federal Government Mechanisms in Support of Film and Television Production*, Ottawa, December 1999.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *A Review of the Canadian Television Fund and its Impact on the Industry and Economy*, Ottawa, March 2000.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Transfer Agreement Respecting the Aboriginal Friendship Centre Program: An Evaluation*, Ottawa, November 1999.

_____. Canadian Heritage. Corporate Review Branch. *Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres Evaluation Framework*, Ottawa, June 2000.

_____. Canadian Heritage. Multiculturalism Branch. *Annual Report on the Operation of the Canadian Multiculturalism Act 1998-1999*, Ottawa.

_____. Canadian Heritage. Official Languages Secretariat. *Sport glossaries of the 1999 Pan Am Games*, Ottawa, 1999.

_____. Canadian Heritage. Official Languages Support Programs Branch. *Je parle français: A Portrait of La Francophonie in Canada*, Ottawa, September 1999.

_____. Canadian Heritage. Official Languages Support Programs Branch. *Official Languages: Annual Report 1999-2000, Ottawa.*

_____. Canadian Heritage. Sport Canada. *Environmental Management and Monitoring for Sport Events and Facilities: A Practical Toolkit*, Ottawa, 1999.

_____. Commissioner of Official Languages. *The Government of Canada and French on the Internet*, Ottawa, August 1999.

_____. Film Industry Advisory Committee. *The Road to Success*, January 1999.

_____. Government of Canada. *Connecting to the Canadian Experience: Diversity, Creativity and Choice*, Ottawa, December 1999.

_____. Standing Committee on Canadian Heritage. *A Sense of Place -- A Sense of Being: The Evolving Role of the Federal Government in Support of Culture in Canada*, Ottawa, June 1999.

_____. Statistics Canada. *Public Service Employee Survey*, Ottawa, 1999.

Ekos Research Associates Inc. *Rethinking Government Project*, Ottawa, 1998.

Goldfarb Consultants. *The Goldfarb Report*, Toronto, 1998.

Independent Review Panel on Modernization of Comptrollership in the Government of Canada. *Report of the Independent Review Panel on Modernization of Comptrollership in the Government of Canada*, Ottawa, 1997.

BUDGET DES DÉPENSES

Patrimoine canadien

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2000

Canada

Présentation améliorée des rapports au Parlement
Document pilote

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en plusieurs parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes qui sont principalement axés sur une planification plus stratégique et les renseignements sur les résultats escomptés.

Le *Rapport sur le rendement* met l'accent sur la responsabilisation basée sur les résultats en indiquant les réalisations en fonction des prévisions de rendement et les engagements à l'endroit des résultats qui sont exposés dans le *Rapport sur les plans et les priorités.*

©Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — 2000

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des

Éditions du gouvernement du Canada – TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue BT31-4/24-2000
ISBN 0-660-61419-7

Avant-propos

Le 24 avril 1997, la Chambre des communes a adopté une motion afin de répartir, dans le cadre d'un projet pilote, la *Partie III du Budget principal des dépenses* pour chaque ministère ou organisme en deux documents, soit le *Rapport sur les plans et les priorités* déposé au printemps et le *Rapport ministériel sur le rendement* déposé à l'automne.

Cette décision découle des engagements pris par le gouvernement d'améliorer l'information fournie au Parlement sur la gestion des dépenses. Cette démarche vise à mieux cibler les résultats, à rendre plus transparente l'information fournie et à moderniser la préparation de cette information.

Cette année, la série de rapports sur le rendement d'automne comprend 83 rapports ministériels sur le rendement ainsi que le rapport annuel du Président intitulé *Une gestion axée sur les résultats* – 2000.

Ce ***Rapport ministériel sur le rendement***, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2000, porte sur une responsabilisation axée sur les résultats en signalant les réalisations par rapport aux attentes en matière de rendement et aux engagements en matière de résultats énoncés dans le *Rapport sur les plans et priorités* pour 1999-00 déposé au Parlement au printemps de 1999.

Il faut, dans le contexte d'une gestion axée sur les résultats, préciser les résultats de programme prévus, élaborer des indicateurs pertinents pour démontrer le rendement, perfectionner la capacité de générer de l'information et soumettre un rapport équilibré sur les réalisations. Gérer en fonction des résultats et en rendre compte nécessitent un travail soutenu dans toute l'administration fédérale.

Le gouvernement continue de perfectionner les systèmes de gestion ainsi que le cadre de gestion sur le rendement. Le perfectionnement découle de l'expérience acquise, les utilisateurs fournissant au fur et à mesure des précisions sur leurs besoins en information. Les rapports sur le rendement et leur utilisation continueront de faire l'objet d'un suivi pour s'assurer qu'ils répondent aux besoins actuels et en évolution du Parlement.

Ce rapport peut être consulté par voie électronique sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp

Les observations ou les questions peuvent être adressées au gestionnaire du site Internet du SCT ou à l'organisme suivant:

Secteur de la planification, du rendement et des rapports
Secrétariat du Conseil du Trésor
L'Esplanade Laurier
Ottawa (Ontario) Canada K1A OR5
Téléphone : (613) 957-7167
Télécopieur : (613) 957-7044

Patrimoine canadien

Rapport ministériel sur le rendement

pour la période se terminant le 31 mars 2000

L'honorable Sheila Copps, C.P., députée
Ministre du Patrimoine canadien

Canada

Table des matières

Sommaire exécutif **1**

Section I : Message de la Ministre **5**

Section II : Rendement du Ministère **7**
Contexte socio-économique 7
Aperçu des résultats prévus et du rendement 13
Rendement par rapport aux objectifs stratégiques 16
Pluralité et accessibilité des choix canadiens 17
L'Excellence chez les gens 25
Mise en valeur de nos ressources 27
Les Canadiens en relation les uns avec les autres 35
Les Canadiens en relation avec le monde 39
Mise en valeur des ressources à Patrimoine canadien 45

Section III : Groupement des rapports **49**
Gestion du matériel 49
Initiatives pour l'an 2000 49
Développement durable 50
Paiements de transfert de plus de cinq millions de dollars, par programme 52

Section IV : Aperçu du Ministère **53**
Description du portefeuille 53
Mandat, rôles et responsabilités 54
Structure du Ministère 55
Organigramme 56

Section V : Rendement financier **57**
A. Aperçu du rendement financier 57
B. Tableaux financiers récapitulatifs 58

Section VI : Renseignements supplémentaires **73**
Rapports législatifs déposés par le ministère du Patrimoine canadien entre le 1er avril 1999 et le 31 mars 2000 73
Lois administrées en tout ou en partie par le portefeuille du Patrimoine canadien 73
Contacts pour renseignements supplémentaires 76
Patrimoine canadien sur Internet 77

Index **80**

Références bibliographiques **83**

Sommaire exécutif

Le ministère du Patrimoine canadien ainsi que les 18 organismes et sociétés d'État qui rendent compte au Parlement par l'entremise de la ministre du Patrimoine canadien sont responsables des politiques et des programmes se rattachant à la culture et au patrimoine, aux valeurs et à l'identité canadiennes, au multiculturalisme, aux langues officielles et au sport amateur.

Le Ministère exécute ses activités en collaboration avec un réseau de partenaires, notamment d'autres ministères et établissements fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les administrations municipales, des organismes voués à la culture, au patrimoine et au sport ainsi que des organismes communautaires et bénévoles dans toutes les régions du pays. Il offre des services à partir de son administration centrale et de cinq régions (Ouest, Prairies et Nord, Ontario, Québec, Atlantique) qui comptent des bureaux dans 22 villes, de même que par Internet. Ce réseau d'organismes permet au Ministère d'accorder une attention spéciale aux besoins particuliers et aux aspirations des Canadiens et des Canadiennes de chaque région du pays.

Depuis un an, le ministère du Patrimoine canadien est à redéfinir ses priorités afin de faire en sorte que ses politiques, ses programmes et ses services répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes. Ces activités ont fait suite à la publication, en juin 1999, du neuvième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien intitulé *Appartenance et identité : l'évolution du rôle du gouvernement fédéral pour soutenir la culture au Canada*. Le rapport présente la conclusion suivante : « Une culture vivante doit être partagée, appréciée, vécue, préservée et transmise. Le gouvernement du Canada ne peut pas créer une oeuvre d'art, mais il peut faire beaucoup pour encourager les créateurs et les visionnaires qui, à leur tour, feront cadeau au Canada d'une culture vivante que tous les Canadiens et Canadiennes pourront apprécier, préserver et partager avec le monde entier ».

Dans la réponse du gouvernement à ce rapport intitulée *Le Canada, une expérience à vivre : diversité, créativité et pluralité de choix*, le Ministère a défini une nouvelle vision d'avenir visant à favoriser une plus grande diversité des produits culturels canadiens ainsi qu'un plus grand accès à ceux-ci. Le Ministère appuie les artistes canadiens ainsi que les organismes, les industries et les établissements culturels du pays dans leurs efforts pour élargir leurs auditoires et, parallèlement, relever les défis que posent la mondialisation et les nouvelles technologies. Le Ministère cherche en outre de nouvelles façons de créer

des liens entre les Canadiens et les Canadiennes, et entre le Canada et le reste du monde. Pour ce faire, il importe de faire participer les jeunes Canadiens et Canadiennes à toutes les facettes de notre société et de tenir compte du caractère unique de la culture québécoise et des besoins des communautés minoritaires francophones et anglophones dans tout le pays.

Le présent rapport sur le rendement du Ministère reflète les progrès accomplis pour atteindre ces objectifs. Les activités du Ministère font aussi ressortir les priorités du gouvernement fédéral exposées dans le discours du Trône d'octobre 1999, qui décrit la diversité culturelle du Canada comme étant essentielle à notre qualité de vie. Axées sur le thème d'un Canada fort et uni, ces priorités sont présentées ci-après et sont accompagnées d'exemples de programmes et d'initiatives du Ministère conçus pour leur donner suite :

- veiller à l'épanouissement de nos enfants et de nos jeunes (Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones, Jeunesse Canada au travail, Langues officielles dans l'enseignement, Hospitalité Canada, Katimavik, Programme national de formation dans le secteur des arts, Place du Canada, aide financière aux jeunes athlètes offerte dans le cadre du Programme d'aide aux athlètes et premiers Jeux de la Francophonie canadienne);

- continuer à bâtir une économie dynamique (Fonds canadien de télévision, Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition, Fonds pour le multimédia, Programme d'initiatives culturelles, Programme d'aide aux publications, Programme de prêts aux éditeurs de livres et Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore);

- maintenir notre environnement (stratégie de développement durable);

- bâtir des collectivités plus fortes (Le Canada en fête, Programme du multiculturalisme et campagne Mettons fin au racisme!, Programme de partenariats communautaires et Semaine nationale de l'action bénévole, Programme d'aide aux musées, ententes sur la stabilisation des arts et ententes de responsabilité des fédérations nationales de sport, Appui aux communautés de langue officielle, Promotion des langues officielles et Année de la Francophonie canadienne);

- renforcer les relations avec les peuples autochtones du Canada (Programme des centres d'amitié autochtones, Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones et volet Développement des musées autochtones du Programme d'aide aux musées);

- faire progresser la place du Canada dans le monde (travaux visant l'adoption d'un nouvel instrument international sur la diversité culturelle, coordination de la participation du Canada aux XIII[e] Jeux panaméricains, aux Jeux olympiques spéciaux et aux Jeux d'hiver de l'Arctique, participation aux activités de l'Agence mondiale antidopage, promotion de l'expertise canadienne en matière d'enseignement des langues, contribution à TV5 et participation à Équipe Canada).

Guidé par un ensemble de valeurs claires, le Ministère a fait d'importants progrès au cours du dernier exercice pour définir des objectifs précis concernant ses programmes et ses initiatives et pour les évaluer en fonction de leur capacité à produire des résultats tangibles de façon responsable. Le Ministère a établi des critères sévères pour la gestion des programmes de financement. Il a mis sur pied un comité d'examen, formé de cadres supérieurs, qui est chargé de coordonner les activités d'examen, de vérification interne et d'évaluation. Le Ministère se fait un devoir de surveiller, mesurer et étudier les indicateurs et les résultats en matière de politique sociale, de rédiger des rapports à cet égard, de faire connaître les pratiques exemplaires, d'avoir recours à des tiers pour aider à évaluer les progrès accomplis et d'expliquer les rôles et les contributions respectives du gouvernement et des partenaires.

En plus de l'information contenue dans le présent rapport sur le rendement, il est possible d'obtenir d'autres renseignements sur les sujets suivants :

- langues officielles : consulter le *Rapport annuel sur les langues officielles, 1999-2000* (**www.pch.gc.ca/offlangoff/francais/index.html**);

- multiculturalisme : consulter le *Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien, 1998-1999* (**www.pch.gc.ca/multi/ann98-99/multicultureF.pdf**);

- sommaire des réalisations du Ministère : consulter la brochure intitulée *Ministère du Patrimoine canadien - Réalisations 1999* (**www.pch.gc.ca/mindep/accomp/accomp99**);

- activités courantes du Ministère : consulter Patrimoine canadien sur Internet à la page 77 du présent rapport ou le site **www.pch.gc.ca**.

Section I
Message de la Ministre

Ministre
du Patrimoine canadien

Minister
of Canadian Heritage

Ottawa, Canada K1A 0M5

Ce Rapport de rendement découle des engagements pris par le ministère du Patrimoine canadien dans son *Rapport sur les plans et les priorités* de 1999-2000. Les résultats témoignent aussi de la contribution du Ministère aux priorités communes du Portefeuille du Patrimoine canadien.

Nous vivons vraiment aujourd'hui dans le « village planétaire » de Marshall McLuhan, et le Canada est un microcosme de ce village. Le monde se démarque plus que jamais par une interdépendance accrue et tout s'y déroule à un rythme fulgurant. Dans ce contexte, nous ressentons le besoin de nous rapprocher de nos communautés, d'identifier et d'apprécier les valeurs et les intérêts communs qui nous rassemblent et nous lient les uns aux autres. Ces valeurs et ces intérêts sont au coeur de notre culture et de notre identité en tant que Canadiens et Canadiennes.

Notre culture est un reflet de notre histoire, de nos traditions et de notre patrimoine. Elle exprime notre identité, nos réalisations et nos aspirations. La culture nous permet de mieux nous connaître en comblant les différences et les distances qui nous séparent dans ce vaste pays. La culture nous permet de nous enrichir et d'enrichir notre société. La culture permet de faire entendre les voix et de faire connaître les valeurs canadiennes à travers le monde. Le ministère du Patrimoine canadien travaille de concert avec de nombreux Canadiens et Canadiennes à favoriser une plus grande diversité dans l'expression artistique au Canada ainsi qu'un accès plus ouvert à nos produits culturels, et à préserver notre patrimoine pour les générations à venir.

Au Portefeuille du Patrimoine canadien, nous poursuivons un objectif national commun. Nous aidons à mettre de l'avant la culture canadienne dans une ère de mondialisation. Nous offrons aux Canadiens et aux Canadiennes des possibilités de connaître et de comprendre davantage leur pays et leurs compatriotes. Nous protégeons aussi le patrimoine naturel et culturel du Canada au profit des générations actuelles et futures.

Il en tient à nous tous, individuellement et collectivement, d'entretenir la diversité si caractéristique de l'identité canadienne.

La contribution du Portefeuille du Patrimoine canadien reflète la diversité de nos valeurs canadiennes et de notre patrimoine.

Sheila Copps

Canada

Section II
Rendement du Ministère

Contexte socio-économique

La mission de notre Ministère :

Mettre en valeur et enrichir l'expérience canadienne : liens, diversité et pluralité de choix

Au cours de la dernière année, le ministère du Patrimoine canadien a reconsidéré ses priorités afin que ses programmes et ses services répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes. Les objectifs stratégiques énumérés ci-dessous appuient la mission du Ministère et l'engagement du gouvernement à construire un Canada plus fort pour le XXI[e] siècle.

- ***Pluralité et accessibilité des choix canadiens*** : La diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne se révèlent au moyen de toutes les formes d'expression;

- ***L'Excellence chez les gens*** : Force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, la réussite et le leadership communautaire;

- ***Mise en valeur de nos ressources*** : La mise en valeur de nos ressources et des infrastructures à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada;

- ***Les Canadiens en relation les uns avec les autres*** : Les Canadiens et leurs diverses collectivités se comprennent les uns les autres par delà les différences et la distance pour créer une société aux valeurs communes;

- ***Les Canadiens en relation avec le monde*** : Le Canada fait la promotion des valeurs et des intérêts des Canadiens dans le monde et s'ouvre au meilleur de ce que le monde a à offrir;

- ***Mise en valeur des ressources à Patrimoine canadien*** : Faire de Patrimoine canadien un ministère modèle et l'endroit où travailler.

Ces objectifs stratégiques guideront le ministère du Patrimoine canadien qui répond aux besoins d'une société en évolution en contribuant à renforcer notre identité canadienne.

Nos partenaires les plus importants

Tout comme la diversité culturelle, le travail du ministère du Patrimoine canadien reflète les horizons divers des nombreuses personnes qui unissent leurs efforts dans la poursuite d'un but commun. Rien de ce que fait le Ministère ne pourrait s'accomplir en vase clos. Son action s'appuie sur un réseau de proches collaborateurs s'étendant au-delà des établissements du portefeuille du Patrimoine canadien et comprenant les ministères et organismes fédéraux suivants :

- le Bureau du Conseil privé;
- le Secrétariat du Conseil du Trésor;
- le ministère des Finances Canada;
- Industrie Canada;
- le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international;
- Développement des ressources humaines Canada;
- le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien;
- le ministère de la Justice Canada;
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

De plus, le ministère du Patrimoine canadien collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les administrations municipales, ainsi qu'avec de nombreuses organisations non gouvernementales comme l'Association des musées canadiens, la Conférence canadienne des arts, Bénévoles Canada, l'Association nationale des centres d'amitié, la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada, The Quebec Community Groups Network, l'Association olympique canadienne, la Société éducative de visites et d'échanges au Canada, l'Association canadienne de production de film et de télévision, FACTOR MUSICACTION CANADA, l'Association des éditeurs canadiens, le YWCA du Canada et les clubs garçons et filles du Canada.

Facteurs socio-économiques

Assurer la vitalité de la culture dans une économie et une société fondées sur le savoir

Les exportations culturelles canadiennes, dans leur ensemble, ont augmenté en moyenne de 10,2 p. cent par année de 1996 à 1999.

La transition vers une économie et une société fondées sur le savoir est en train de révolutionner notre façon de vivre et de travailler. À mesure que les barrières commerciales tombent et que les marchés s'internationalisent, les contacts avec les cultures du monde et les échanges de produits culturels se multiplient. Aussi, le contexte est plus que jamais propice à la promotion des produits culturels canadiens, à l'étranger comme au pays.

Au total, les exportations culturelles canadiennes, en 1999, sont estimées au bas mot à 6,9 milliards de dollars (y compris le tourisme culturel).

La mondialisation représente l'un des défis les plus formidables auxquels la culture doit faire face au pays et de par le monde. Pour maintenir le dynamisme de notre culture, nous devons tout mettre en œuvre afin de favoriser la diversification de l'expression artistique au Canada et d'élargir l'accès aux voix et aux récits canadiens ici et à l'étranger. C'est pourquoi le Canada cherche à faire adopter un nouvel instrument international sur la diversité culturelle en effectuant une démarche à plusieurs facettes pour obtenir un consensus quant à l'importance de la promotion de la diversité culturelle de manière à ce qu'elle soit considérée comme élément central du développement économique et social mondial.

Mettre à profit les nouvelles technologies afin de créer des liens entre les Canadiens et les Canadiennes et de promouvoir la culture

Moins de deux p. cent des biens culturels publics au Canada sont numérisés et disponibles sur Internet.

La croissance explosive d'Internet et du commerce électronique pose un autre défi à la promotion des produits culturels canadiens. Même si ces nouvelles façons de communiquer et de commercer s'imposent de plus en plus, il faut comprendre que tout le monde n'y a pas accès. De plus, l'anglais est la langue dominante de ce nouveau moyen de communication et une grande partie du contenu est centrée sur les questions et les intérêts américains. D'un point de vue canadien, il est nécessaire d'élargir l'accès à Internet, de le faire mieux connaître et d'augmenter le contenu francophone. Le ministère du Patrimoine canadien dispose désormais de réelles possibilités de se servir d'Internet pour mettre les Canadiens et les Canadiennes en relation les uns avec les autres et faire connaître la culture et les valeurs canadiennes à l'étranger. Nous vivons peut-être dans un village planétaire, mais nous éprouvons toujours le besoin de nous identifier à

notre quartier, notre communauté et notre pays. Le sentiment d'appartenance et une identité bien établie sont les fondements de toute nation.

Jusqu'à maintenant, les efforts du gouvernement fédéral pour brancher à Internet bon nombre d'institutions publiques, d'écoles, de bibliothèques et d'organismes communautaires et bénévoles du pays ont été couronnés de succès. Mais il ne s'agit là que d'une partie de la solution. En contribuant à l'ajout de contenu canadien sur Internet, le ministère du Patrimoine canadien est en mesure de mieux faire connaître, chez nous et à l'étranger, notre dualité linguistique, la richesse de notre histoire et la diversité de notre culture.

Selon une étude récente du Angus Reid Group, il y aurait une demande claire de la part des Canadiens pour des sites Web s'adressant aux Canadiens et décrivant une perspective canadienne. (juin 2000)

Le Ministère met également à profit cette nouvelle technologie afin d'appuyer, partout au pays, le processus de numérisation des collections et des documents appartenant à des institutions à vocation patrimoniale. En favorisant l'utilisation d'images et d'informations numériques, tout comme la conception d'un plus grand nombre d'expositions virtuelles, le Ministère aide de nouveaux publics d'ici et d'ailleurs à avoir accès à notre culture et à notre patrimoine dans toute leur diversité.

Appréciation de la diversité culturelle

L'interdépendance grandissante des pays et des économies a tout naturellement fait croître chez les gens le désir d'exprimer leur fierté à l'égard de leur identité et de leur patrimoine. Par la promotion de la diversité culturelle au pays, le Ministère contribuera à satisfaire ce besoin, et en même temps, à célébrer les valeurs que nous partageons tous en tant que Canadiens et Canadiennes.

Les Canadiens et les Canadiennes sont fiers que leur pays soit l'un de ceux qui offrent la meilleure qualité de vie. (Goldfarb, 1998)

La diversité culturelle a toujours été l'un des moteurs du développement du Canada. À l'arrivée des premiers colons européens, plus de 56 nations autochtones distinctes parlaient plus de 30 langues différentes. Depuis la Confédération, au-delà de 14 millions de personnes, venues de tous les pays du monde, ont immigré au Canada et ont contribué grandement à la diversité ethnique, culturelle, raciale et religieuse de notre population. C'est l'un des principaux rôles du Ministère que d'encourager les Canadiens et les Canadiennes à participer à notre société, tout en respectant notre diversité. En même temps, le Ministère s'efforce de promouvoir l'enseignement de la langue seconde ainsi que d'autres programmes qui visent à accroître les bienfaits liés à l'utilisation et à l'appréciation de nos deux langues officielles.

Le Canada est largement reconnu comme l'un des pays les plus ouverts et les plus tolérants au monde. Notre appréciation de la diversité culturelle ne se voit pas seulement dans les statistiques démographiques; elle se constate dans toutes les facettes de notre expression artistique, dans les collections de nos musées ainsi que dans le contenu canadien sur Internet.

Reconnaître les changements démographiques

L'évolution démographique change le visage de notre pays. Comme les jeunes Canadiens et Canadiennes regorgent d'idées et d'énergie et qu'ils ont besoin, comme toute génération montante, d'apprendre à mieux connaître leur pays, le Ministère leur propose toute une gamme de programmes qui, en plus de leur permettre d'acquérir une expérience pratique de travail dans le secteur culturel, leur donnent la possibilité de mieux saisir la réalité canadienne en les mettant en contact avec leurs pairs d'autres parties du pays.

Quatre-vingt-dix-huit p. cent des Canadiens et des Canadiennes considèrent que le gouvernement a l'obligation de préserver le patrimoine canadien pour les générations futures. (Ekos, 1998)

Reconnaître l'importance croissante du sport en tant que source de fierté nationale

En plus de s'enorgueillir de leur culture, de leur patrimoine et de leur environnement naturel, les Canadiens et les Canadiennes sont très fiers des exploits accomplis par nos athlètes lors des grandes compétitions internationales. Les manifestations sportives d'envergure attirent beaucoup l'attention du public et des médias, ce qui procure à notre pays et à nos gens une couverture médiatique à l'échelle de la planète. Le Ministère soutient activement les équipes canadiennes qui participent à de nombreuses manifestations du genre, dont les XIII^{e} Jeux panaméricains, qui ont eu lieu à Winnipeg en 1999.

Répondre au désir de transparence au sein du gouvernement

Au cours des dernières années, le Ministère a mis les bouchées doubles pour satisfaire les exigences du public, qui désire participer plus activement à la conception des politiques, tout comme il souhaite que le gouvernement, dans son fonctionnement, fasse preuve de plus de transparence et de responsabilité. Le Ministère a mis davantage l'accent sur les programmes aux objectifs très précis qui donnent des résultats concrets, afin que le contribuable canadien y trouve son compte.

Conclusion

La force et l'âme d'une nation dépendent en grande partie de ce que ses citoyens et ses citoyennes y mettent. Par conséquent, il est extrêmement important de permettre à tous les Canadiens et Canadiennes de participer pleinement à notre société. En favorisant une plus grande diversité et multiplicité des choix dans le domaine de la culture canadienne, le Ministère peut contribuer à faire de cet idéal une réalité. En racontant nos récits et en nous écoutant parler les uns les autres, nous pouvons nous rapprocher et ainsi apprécier pleinement ce que chacun de nous apporte à la définition de l'expérience canadienne.

« [...] faire le nécessaire, à titre de représentants ... de notre pays, afin que nous ayons les outils nécessaires pour sauvegarder notre propre culture et traiter nous-mêmes des sujets qui nous touchent. »

L'honorable Sheila Copps
Ministre du Patrimoine canadien

Aperçu des résultats prévus et du rendement

Le tableau ci-dessous énumère les six objectifs stratégiques du ministère du Patrimoine canadien (première colonne) ainsi que les résultats qu'on prévoit atteindre à mesure que chacun des objectifs se réalise. Les numéros de pages à droite renvoient le lecteur à de plus amples renseignements sur les programmes et les initiatives du Ministère et sur les progrès accomplis jusqu'à maintenant pour atteindre les objectifs.

POUR FOURNIR AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES	QUI SE MANIFESTE PAR	RÉALISATIONS SIGNALÉES AUX PAGES
Pluralité et accessibilité des choix canadiens : La diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne se révèlent au moyen de toutes les formes d'expression.	▸ Le contenu canadien est varié et n'exclut personne. ▸ Les Canadiens ont accès à ce qu'il y a de meilleur, notamment à une pluralité de choix canadiens qui présentent le passé et l'avenir au moyen de toutes les formes d'expression. ▸ On produit davantage de matériel canadien de grande qualité. ▸ Préservation, conservation et mise en valeur efficaces du patrimoine culturel et naturel du Canada dans toute sa diversité. ▸ Les institutions canadiennes et les industries culturelles présentent et reflètent la dualité linguistique et la diversité culturelle dans les choix qu'elles offrent aux Canadiens.	17, 18 18-20 21 21, 22 23, 24
L'Excellence chez les gens : Force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, la réussite et le leadership communautaire.	▸ On développe et maintient davantage la créativité et le talent de personnes provenant de différents milieux. ▸ Participation active des citoyens et développement des qualités de leadership, plus particulièrement chez les jeunes.	25, 26 25, 26

POUR FOURNIR AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES	QUI SE MANIFESTE PAR	RÉALISATIONS SIGNALÉES AUX PAGES
Mise en valeur de nos ressources : La mise en valeur de nos ressources et des infrastructures à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada.	▸ Les institutions, les organisations et les industries culturelles du Canada sont en mesure de relever de nouveaux défis. ▸ Les organisations communautaires et les particuliers peuvent participer à la vie sociale, culturelle, politique et économique du Canada. ▸ Capacité institutionnelle et organisationnelle accrue des Autochtones. ▸ Les communautés de langues officielles en situation minoritaire s'épanouissent et participent pleinement à la société canadienne. ▸ Les établissements publics peuvent répondre aux besoins de la population diversifiée du Canada.	27-31 31, 32 32, 33 33, 34 34
Les Canadiens en relation les uns avec les autres : Les Canadiens et leurs diverses collectivités se comprennent les uns les autres par delà les différences et la distance pour créer une société aux valeurs communes.	▸ Les Canadiens se connaissent les uns les autres ainsi que leur histoire, leur identité et leurs symboles. ▸ Les Canadiens comprennent la contribution des différentes collectivités. ▸ Les Canadiens visent à bâtir une société où chacun a sa place.	35-37 37, 38 38
Les Canadiens en relation avec le monde : Le Canada fait la promotion des valeurs et des intérêts des Canadiens dans le monde et s'ouvre au meilleur de ce que le monde a à offrir.	▸ Les Canadiens influencent la diversité culturelle dans le monde. ▸ Des possibilités s'offrent aux Canadiens à l'étranger grâce au commerce, aux expositions, aux spectacles et à la collaboration. ▸ Les valeurs canadiennes sont mises de l'avant de par le monde. ▸ Le Canada attire ce que le monde a de meilleur à offrir et les Canadiens en bénéficient. ▸ Des talents, des réalisations et des produits culturels canadiens variés sont reconnus et célébrés à l'échelle internationale.	39, 40 40, 41 41, 42 42-44 42-44

POUR FOURNIR AUX CANADIENS ET AUX CANADIENNES	QUI SE MANIFESTE PAR	RÉALISATIONS SIGNALÉES AUX PAGES
Mise en valeur des ressources à Patrimoine canadien : Faire de Patrimoine canadien un ministère modèle et l'endroit où travailler.	▸ La gestion intégrée de la planification opérationnelle et du rendement appuie les objectifs stratégiques dans le contexte des valeurs de l'organisation.	45, 46
	▸ Un soutien et des avis professionnels sont fournis de façon opportune à la Ministre et aux Secrétaires d'État.	46
	▸ Patrimoine canadien établit des alliances stratégiques avec les organismes du portefeuille et avec les autres ministères et organismes gouvernementaux afin d'atteindre les objectifs stratégiques.	46, 47
	▸ Patrimoine canadien devient un modèle d'organisation axée sur le savoir avec un effectif diversifié opérant dans un environnement où les employés se sentent appréciés et motivés et favorisant l'excellence, la créativité et l'innovation au sein de son personnel.	47
	▸ Patrimoine canadien communique efficacement ses objectifs, ses politiques et ses programmes à l'interne et à l'externe.	48

Rendement par rapport aux objectifs stratégiques

Objectifs stratégiques de Patrimoine canadien

Mettre en valeur et enrichir l'expérience canadienne : liens, diversité et pluralité de choix

Pluralité et accessibilité des choix canadiens	*L'Excellence chez les gens*	*Mise en valeur de nos ressources*	*Les Canadiens en relation les uns avec les autres*	*Les Canadiens en relation avec le monde*
La diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne se révèlent au moyen de toutes les formes d'expression	*Force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, la réussite et le leadership communautaire*	*La mise en valeur de nos ressources et des infrastructures à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada*	*Les Canadiens et leurs diverses collectivités se comprennent les uns les autres par delà les différences et la distance pour créer une société aux valeurs communes*	*Le Canada fait la promotion des valeurs et des intérêts des Canadiens dans le monde et s'ouvre au meilleur de ce que le monde a à offrir*

Mise en valeur des ressources à Patrimoine canadien

Pluralité et accessibilité des choix canadiens

La diversité culturelle, la dualité linguistique et les valeurs communes de la société canadienne se révèlent au moyen de toutes les formes d'expression.

Le contenu canadien est varié et n'exclut personne.

C'est le 1er septembre 1999 qu'a été lancé officiellement le réseau de télévision des peuples autochtones qui reçoit 2,1 millions de dollars par an du Ministère. Ce nouveau service touche plus de huit millions de foyers par le biais de la câblodistribution, de la radiodiffusion directe et des systèmes de distribution multipoint. Pour la première fois dans l'histoire de la radiodiffusion, un réseau autochtone national offre un service de télévision d'intérêt général proposant une vaste gamme d'émissions révélant, à l'intention de tous les Canadiens et Canadiennes, les divers points de vue des peuples autochtones, leurs vies et leurs cultures.

Répondant aux préoccupations exprimées au sujet de la disponibilité et de la qualité des stations de radio et de télévision en français dans les communautés francophones minoritaires du Canada, la Ministre annonçait en avril 2000 que le gouvernement du Canada avait demandé au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) d'évaluer l'état de santé des services de radiodiffusion en langue française dans ces communautés et le reflet de ces communautés partout au Canada. On a demandé au CRTC de déterminer les lacunes et les défis des services de radio, de télévision et de chaînes spécialisées, ainsi que des services payants et des services de règlement à la carte offerts en français, qu'ils soient publics, privés ou communautaires, et de proposer des façons d'accroître l'accès des Canadiens et des Canadiennes au plus large éventail possible de services de radiodiffusion en langue française. Le CRTC rendra compte à la Ministre d'ici le 12 février 2001.

En 1999, plus de 90 p. cent des foyers canadiens avaient au moins un poste de télévision, et la moyenne d'écoute était de 21,6 heures par personne par semaine.
(Statistique Canada)

En 1999-2000, le Ministère a continué à soutenir le Fonds canadien de télévision (FCT) (**www.canadiantelevisionfund.ca**) en versant 100 millions de dollars par an. Le FCT a pour objet d'accroître le volume d'émissions télévisées canadiennes de première qualité dans les deux langues officielles dans toutes les régions du pays. En comptant la participation de Téléfilm Canada et du secteur privé, des contributions de l'ordre de 195,1 millions de dollars ont permis de faciliter la création de projets dont les

budgets de production se sont élevés, au total, à 617,7 millions (365 émissions de télévision et 15 longs métrages). Cela a permis de créer environ 20 000 emplois à temps plein et à temps partiel. Grâce au FCT, on a produit, au cours du dernier exercice à lui seul, quelque 2 113 nouvelles heures d'émissions distinctement canadiennes de qualité supérieure à des heures de grande écoute. Sans le FCT, beaucoup d'émissions canadiennes populaires n'existeraient pas : c'est le cas par exemple de *This Hour Has 22 Minutes*, *North of 60*, *Radio Enfer* et *Diva*.

En juillet 1999, le Ministère a entrepris l'examen du FCT. Le rapport d'étude intitulé *Analyse du Fonds canadien de télévision et de son impact sur l'industrie et l'économie*, a été finalisé en mars 2000. Les 16 recommandations du rapport sont publiées sur le site suivant : **www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ctf-fct/pubs/report-rapport/français.html**. À la fin de 1999, le vérificateur général du Canada a exprimé des réserves sur l'aptitude de la structure de gestion du FCT à rendre compte correctement des contributions du gouvernement fédéral. C'est pour cette raison et parce qu'il fallait renouveler le FCT pour 2001-2002 que le Ministère a demandé qu'on lui communique des commentaires sur l'orientation future du FCT.

- *Les Canadiens ont accès à ce qu'il y a de meilleur, notamment à une pluralité de choix canadiens qui présentent le passé et l'avenir au moyen de toutes les formes d'expression.*

De concert avec les organismes du portefeuille du Patrimoine canadien, d'autres ministères fédéraux, d'autres ordres de gouvernement et le secteur privé, le Ministère a mis sur pied la Place du Canada qui offre au public une source unique d'information sur le Canada, les Canadiens et les Canadiennes d'hier et d'aujourd'hui. Des centres Place du Canada sont situés à Winnipeg, à Toronto, à Regina et dans d'autres agglomérations urbaines dans tout le pays. La Place du Canada se trouve aussi aux grandes manifestations et sur Internet (**www.placeducanada.gc.ca**). L'an dernier, le projet Place du Canada s'est développé : de nouveaux centres ont été mis sur pied et le contenu du site Web a été enrichi. D'autres améliorations seront apportées au cours des prochaines années dans le cadre de l'Initiative de numérisation du contenu culturel canadien du gouvernement fédéral.

Le Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada soutient les établissements canadiens à vocation patrimoniale en réduisant les frais d'assurance pour la tenue et le déplacement des expositions itinérantes. Le programme a été lancé en décembre 1999 et a commencé à recevoir des demandes de couverture d'indemnisation.

La Région de l'Atlantique du Ministère a participé à la mise en oeuvre de l'Initiative de développement des industries culturelles en partenariat avec le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador. Dans le cadre de ce programme, 1,75 million de dollars ont été investis sur cinq ans dans plus de 350 projets touchant, entre autres, la production et la commercialisation de films et d'émissions de télévision, des arts de la scène et des festivals, d'expositions d'arts visuels, de livres et d'autres publications.

En 1999-2000, plus de 13 millions de participants ont pris part à plus de 150 manifestations et festivals artistiques nationaux et internationaux dans l'ensemble du Canada.

En 1999-2000, plus de 150 manifestations et festivals artistiques nationaux et internationaux, dans toutes les régions du pays, ont reçu une partie d'une aide financière de 10,4 millions de dollars du Programme d'initiatives culturelles du Ministère (**www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/pic_f.htm**). Il est vrai que ces manifestations ont été parrainées surtout par le secteur privé, mais le soutien du Ministère a aidé à inviter des artistes de premier plan, représentant un grand nombre de disciplines artistiques, de régions du Canada, d'origines et d'antécédents culturels divers, pour le plus grand plaisir de plus de 13 millions de participants canadiens et étrangers qui ont fréquenté les festivals.

La Région du Québec du Ministère a accordé son soutien à 42 festivals et événements artistiques majeurs, dont le Festival international de Jazz de Montréal, le Festival international de Lanaudière, le Festival d'été de Québec et le Festival Juste pour rire.

Un examen en cours du Programme d'initiatives culturelles prévoit des consultations nationales auprès des intéressés. Il s'agit de mesurer avec plus d'exactitude l'efficacité du programme comme moyen de réunir les Canadiens et les Canadiennes par delà les différences et les distances.

À la découverte du patrimoine est un portail donnant accès à des collections muséales et des initiatives culturelles qui a attiré un nombre record de 1,5 million de visites (30 millions d'occurences) d'internautes du monde entier.

Le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP), organisme de service spécial du Ministère, a collaboré avec des institutions canadiennes et étrangères à vocation patrimoniale pour produire six nouvelles expositions virtuelles proposées sur son site Web (**www.chin.gc.ca**). En partenariat avec l'Association des musées canadiens, le RCIP a également créé À la découverte du patrimoine, portail donnant accès à plus de 2 400 collections muséales et initiatives culturelles. Ce portail, avec les expositions virtuelles et d'autres éléments du contenu du site Web du RCIP, a attiré un nombre record de visites d'internautes du monde entier l'an dernier, soit 1,5 million (30 millions d'occurrences).

L'accès en ligne à l'information des musées du Canada a beaucoup progressé au cours de l'exercice écoulé grâce à la mise au point, par le RCIP, de normes et d'outils pour cataloguer les ressources en ligne. Ces normes et outils ont été salués comme des percées significatives par les milieux internationaux de normalisation. Ils ont pris une forme pratique dans Apprenons avec les musées, portail du site Web du RCIP qui permet aux internautes de chercher plus efficacement les ressources qui se trouvent sur les sites Web des musées canadiens en précisant les catégories d'âge, les intérêts et d'autres critères utiles.

Le nombre de musées canadiens collaborant activement à l'élaboration du contenu d'Internet a augmenté de 13 p. cent au cours de l'année, pour atteindre 558.

Le Musée virtuel du Canada est le fruit d'une collaboration entre des musées canadiens de toutes tailles et le RCIP. Il mettra à l'honneur le contenu des musées sur Internet. En 1999-2000, le nombre de musées canadiens qui collaborent activement à la création du contenu Internet est passé à 558, en progression de 13 p. cent sur l'année précédente. Avec la création du Musée virtuel du Canada, l'objectif est de porter à plus d'un millier, au cours des trois prochaines années, le nombre de musées canadiens qui collaborent activement à l'entreprise.

Le RCIP a également créé d'autres outils pour aider les musées canadiens à gérer efficacement leurs collections et l'information, notamment une nouvelle édition de l'*Évaluation de logiciels de gestion des collections* (évaluation internationalement reconnue des logiciels disponibles dans le commerce), des lignes directrices sur la numérisation et un cours en direct sur la gestion des projets de numérisation. Le RCIP a aussi ajouté deux nouvelles publications à sa série consacrée à la propriété intellectuelle.

En 1999-2000, le Programme d'aide aux publications a fourni 43,4 millions de dollars à environ 1 300 périodiques canadiens, revues savantes, petits journaux communautaires et hebdomadaires ethniques.

Le Programme d'aide aux publications (PAP) du Ministère (**www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/pap/français.htm**) offre une aide financière aux éditeurs de périodiques canadiens admissibles pour compenser en partie leurs coûts de distribution. Il s'agit de donner aux lecteurs canadiens les moyens d'avoir accès aux produits culturels canadiens imprimés, de veiller à ce que les régions rurales disposent d'hebdomadaires communautaires et de soutenir les journaux de la langue officielle minoritaire et les hebdomadaires ethniques. On est en train d'examiner le PAP de concert avec l'industrie : il s'agit d'élaborer un cadre de gestion du rendement et des indicateurs de rendement qui permettront de relier plus clairement les objectifs du programme et les résultats escomptés.

- **On produit davantage de matériel canadien de grande qualité.**

Presque toutes les entreprises multimédias du Canada (97 p. cent) sont au service du marché interne. (Profile of the Multimedia Industry, ACNielsen-DJC Research, 1999)

Le ministère du Patrimoine canadien appuie le développement d'un contenu numérique canadien concurrentiel. Il contribue également à l'élargissement de l'accès à ce contenu. Par le biais du Fonds pour le multimédia, le Ministère verse 6 millions de dollars par an de prêts remboursables pour faciliter l'élaboration, la production et la mise en marché de produits culturels numériques. De plus, le budget fédéral de 2000 prévoyait 75 millions de dollars sur trois ans pour améliorer le contenu canadien sur Internet.

Le *Guide pratique sur l'affranchissement des droits à l'intention des producteurs en multimédia* a été publié en décembre 1999. Ce guide, élaboré par le Ministère en collaboration avec l'Association des producteurs multimédia interactif du Canada (IMPAC), est principalement destiné aux producteurs qui travaillent dans le domaine du multimédia. Il s'agit aussi d'une référence utile pour les utilisateurs des produits multimédias canadiens. En réponse à l'étude du Commissaire aux langues officielles intitulée *Le gouvernement du Canada et le français sur Internet* (août 1999), le Ministère dirige les travaux d'un groupe de travail interministériel chargé d'étudier la question de la disponibilité d'un contenu en français sur Internet.

Le ministère du Patrimoine canadien entreprend diverses initiatives afin d'assurer la viabilité économique du secteur culturel. En Alberta, la Région de l'Ouest du Ministère a établi un Fonds de garantie des industries culturelles pour aider les travailleurs de ce secteur, notamment les éditeurs de livres et de périodiques et les producteurs de films, de vidéos et d'enregistrements sonores, à obtenir des prêts et d'autres sources de financement. Ce fonds est un projet conjoint du Ministère et de l'Alberta Foundation for the Arts, leur contribution respective étant de 1,4 million de dollars et de 500 000 dollars par année.

- ***Préservation, conservation et mise en valeur efficaces du patrimoine culturel et naturel du Canada dans toute sa diversité.***

Au cours du dernier exercice, le Ministère a continué de promouvoir le recours aux incitatifs fiscaux fédéraux aux termes de la *Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels* pour encourager les dons d'objets patrimoniaux importants aux musées, musées d'arts, archives et bibliothèques du Canada. C'est ainsi que des établissements publics de tout le pays ont acquis, par des ventes et des dons, des biens culturels d'importance nationale d'une valeur de 105 millions de dollars. Ces objets précieux seront non seulement accessibles à tous les Canadiens et Canadiennes, mais aussi conservés pour les générations

futures. Aux termes de la Loi, 17 subventions, d'une valeur totale de 1,16 million de dollars, ont été versées à des institutions vouées au patrimoine culturel dans tout le Canada. Ces subventions les ont aidées à acquérir et à protéger des biens culturels canadiens.

Le mandat de l'Institut canadien de conservation (ICC), organisme de service spécial du Ministère, est de promouvoir le soin et la préservation du patrimoine culturel canadien mobilier et de faire progresser la pratique, la science et la technologie de la conservation. En 1999-2000, la majeure partie du budget de 6,1 millions de dollars de l'ICC a été affectée à divers projets visant à renforcer la capacité des établissements à vocation patrimoniale d'assurer et d'améliorer l'état matériel des collections. Ainsi, des restaurateurs ont consacré des efforts considérables au traitement d'artefacts, dont un livre de prières rare des Mi'kmaq de Terre-Neuve appartenant à la bande de Conne River. Le personnel de l'ICC, de concert avec les Archives nationales du Canada, a aussi contribué à définir des heures d'exposition appropriées pour des documents sensibles à la lumière, comme la proclamation du drapeau national du Canada et la proclamation de la Constitution du Canada. En outre, l'ICC attend actuellement que l'Office des normes générales du Canada approuve ses recherches récemment achevées sur la norme canadienne du papier permanent. Une fois approuvée, la norme permettra d'imprimer sur du papier stable de nombreux documents et livres. Il sera donc possible de mieux préserver notre patrimoine pour les générations futures.

Le personnel de l'ICC a joué un rôle de premier plan dans l'élaboration d'une nouvelle norme destinée à aider les ingénieurs et architectes à bien comprendre la problématique de l'architecture et des collections en ce qui concerne le contrôle de l'humidité relative et de la température dans les musées, les bibliothèques et les services d'archives. Sa publication, dans l'édition de 1999 d'un ouvrage de référence intitulé *Heating, Ventilating and Air-Conditionning Applications*, encouragera l'intégration des exigences de conservation à la planification et à la construction d'installations nouvelles en Amérique du Nord.

- *Les institutions canadiennes et les industries culturelles présentent et reflètent la dualité linguistique et la diversité culturelle dans les choix qu'elles offrent aux Canadiens.*

Le maintien de la diversité au Canada passe par la dualité linguistique. En 1999-2000, le Ministère a versé 138 millions de dollars aux provinces et aux territoires afin d'appuyer leurs efforts pour améliorer l'accès à une éducation de qualité dans la langue de la minorité à tous les niveaux d'enseignement. On retrouve ainsi 260 000 jeunes des communautés minoritaires qui étudient dans leur langue dans 1 060 écoles primaires et secondaires au Canada. Le Ministère a renouvelé, en février 2000, le Protocole d'ententes avec le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) qui lui permettra, entre autres, de continuer à appuyer l'enseignement dans la langue de la minorité jusqu'en 2002-2003.

Cent soixante mille jeunes Canadiens et Canadiennes francophones étudient dans 700 écoles françaises hors Québec.

Cent mille jeunes Canadiens et Canadiennes anglophones étudient dans 360 établissements de langue anglaise au Québec.

Le Ministère a amorcé la mise en oeuvre de mesures visant à consolider les structures de gestion scolaire et les institutions postsecondaires francophones. Ainsi, le Ministère a appuyé la réalisation de deux projets d'envergure à l'Université de Moncton : un programme d'enseignement des sciences en français en milieu minoritaire et un programme de doctorat en éducation en milieu minoritaire. Notons également, dans le domaine de l'éducation, la création d'un réseau virtuel d'enseignement postsecondaire à distance qui permettra à des étudiants et des étudiantes francophones d'avoir accès à 65 salles de classe multimédia situées dans près de 60 localités à travers le pays.

Le Ministère, par le biais d'ententes de collaboration intergouvernementale, a versé 12,2 millions de dollars aux provinces et aux territoires afin qu'ils étendent la gamme des services offerts dans la langue de la minorité, notamment dans le domaine de la santé. Ces ententes ont été renégociées avec la plupart des provinces et des territoires en 1999-2000.

La première entente de collaboration fédérale-territoriale avec le Nunavut a été conclue le 16 novembre 1999.

Le ministère du Patrimoine canadien est conscient du rôle que la diversité culturelle joue dans l'enrichissement de nos vies et encourage activement ceux qui ont été historiquement défavorisés ou qui sont victimes de discrimination à participer pleinement à la vie de notre société. Ainsi, le Programme du multiculturalisme du Ministère offre de petites et moyennes subventions à des organisations communautaires et à des institutions publiques pour les aider à atteindre la pleine participation. Par exemple, on a versé une subvention à l'Association canadienne pour la santé mentale (ACSM) pour l'aider à accroître la

représentation des minorités ethniques et culturelles parmi leurs cadres, leur personnel et leurs activités. L'Association, en plus d'opérer ces changements organisationnels, a pris des mesures pour élargir l'accès des minorités à ses services en élaborant des ouvrages de référence multilingues et en créant un conseil consultatif interculturel sur la santé mentale.

L'Excellence chez les gens

Force dans la diversité et excellence dans la créativité, l'innovation, la réussite et le leadership communautaire.

- *On développe et maintient davantage la créativité et le talent de personnes provenant de différents milieux ainsi que la participation active des citoyens et le développement des qualités de leadership, plus particulièrement chez les jeunes.*

En 1999-2000, le Programme national de formation dans le secteur des arts du Ministère a injecté 9,8 millions de dollars dans 15 établissements indépendants et sans but lucratif qui préparent des jeunes Canadiens et Canadiennes provenant de toutes les régions du pays et aux antécédents variés à faire carrière au théâtre, en musique et en danse. Ce programme assure un financement stable annuel ou pluriannuel pour des programmes de formation professionnelle (**www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/natcp_f.htm**). Le Ministère a travaillé avec un large réseau de commanditaires privés et publics pour soutenir le travail de ces établissements. La planification est actuellement en cours pour revoir le programme, de concert avec le Programme national de formation dans le secteur du film et de la vidéo du Ministère.

En 1999-2000, Sport Canada a fourni pour 9 millions de dollars d'allocations de subsistance et d'entraînement à environ 1 200 athlètes, dont 140 ayant un handicap. L'expérience atteste que ce genre de soutien financier direct a des effets bénéfiques sur leur rendement sportif, car il leur permet de se consacrer plus entièrement à leur entraînement et à la préparation des compétitions. Un total de 465 athlètes ont obtenu des fonds supplémentaires destinés à couvrir une partie de leurs frais d'études postsecondaires au cours de leur carrière sportive ou par la suite.

Au Canada, l'excellence exige qu'une bonne proportion de la population puisse s'exprimer dans les deux langues officielles. Le Ministère a versé, en 1999-2000, 55,6 millions de dollars aux provinces et aux territoires afin d'appuyer le développement de programmes de langue seconde de qualité. À l'heure actuelle, 2,7 millions, ou 52 p. cent, de jeunes Canadiens et Canadiennes fréquentant les écoles primaires et secondaires du pays apprennent l'anglais ou le français

Neuf millions de Canadiens et de Canadiennes sont bilingues. Chez les 15 à 19 ans, le taux de bilinguisme a connu une hausse de 38 p. cent en 15 ans. (Statistique Canada,1996)

comme langue seconde. Les programmes d'immersion en français accueillent 20 p. cent des élèves des écoles anglaises, soit 300 000 élèves.

En 1999-2000, le programme Jeunesse Canada au travail (JCT) a offert des emplois et des stages d'été à plus de 2 300 jeunes Canadiens et Canadiennes. Ces étudiants et ces étudiantes, diplômés de niveau collégial et universitaire, ont eu l'occasion d'acquérir une expérience de travail enrichissante et de se faire des contacts utiles. Au cours du dernier exercice, Jeunesse Canada au travail a consacré son budget de 8,92 millions de dollars à créer des possibilités d'emploi dans les secteurs liés aux programmes du Ministère comme le patrimoine, les langues officielles, la jeunesse autochtone en milieu urbain, les sciences et la technologie et les activités internationales.

Jeunesse Canada au travail dans les établissements voués au patrimoine, administré par cinq associations nationales à vocation patrimoniale, a permis de créer 834 emplois d'été offrant une expérience concrète dans des activités professionnelles concernant la culture et le patrimoine.

Le programme fait appel aux employeurs et aux commanditaires des industries des arts, du patrimoine et des langues, à l'échelle nationale et internationale, pour qu'ils offrent une expérience de travail pratique aux jeunes Canadiens et Canadiennes qui sont étudiants ou diplômés sans emploi ou sous-employés. Une composante du programme met un accent particulier sur l'accès au travail pour la jeunesse autochtone en milieu urbain. Jeunesse Canada au travail aide les jeunes à faire une meilleure transition de l'école au marché du travail. La participation d'organisations nationales et internationales dans les partenariats met aussi en valeur les atouts culturels du Canada à l'étranger. De plus, le programme cherche à offrir des expériences de travail scientifique et technique dans les organismes culturels et patrimoniaux.

Je suis extrêmement reconnaissante... Ce fut une expérience vraiment enrichissante sur le plan de l'acquisition de compétences concrètes et pratiques, qui vont me servir sur le marché du travail.

–Robyn Jeffrey
(Participante de JCT)

J'ai vraiment découvert que j'avais un don pour les communications... j'ai décroché un emploi...

–Yannick Saint-Germain
(Participant de JCT)

Mise en valeur de nos ressources

La mise en valeur de nos ressources et des infrastructures à l'échelle communautaire, institutionnelle et industrielle permet de soutenir et de promouvoir la diversité culturelle et la cohésion sociale au Canada.

- *Les institutions, les organisations et les industries culturelles du Canada sont en mesure de relever de nouveaux défis.*

Le Ministère du Patrimoine canadien est toujours déterminé à renforcer les capacités dans le secteur des arts, et il met en oeuvre un nouveau modèle d'intervention et de soutien à l'intention d'organisations artistiques canadiennes. Ce nouveau modèle prévoit un soutien stable pour les arts et va au-delà de l'aide financière pour s'étendre aux modifications financières et organisationnelles que les organisations artistiques doivent apporter. En partenariat avec le secteur privé, les projets de stabilisation assurent le développement artistique de ces organisations et leur viabilité durable dans leur milieu artistique local. Il y a cinq ans, le Ministère octroyait un million de dollars respectivement à la Vancouver Arts Stabilization Team et au Alberta Performing Arts Stabilization Fund, deux organismes à but non lucratif qui gèrent l'allocation des fonds aux groupes locaux en fonction d'un examen par les pairs. Depuis, les principaux groupes des arts de la scène ayant reçu un appui, y compris la Vancouver Symphony et le Alberta Ballet, ont atteint une meilleure stabilité économique en adoptant de meilleures pratiques financières et administratives. En se fondant sur les succès observés, le Ministère a annoncé un soutien financier pluriannuel pour les projets de stabilisation suivants :

- Foundation for Heritage and the Arts, en Nouvelle-Écosse;
- Bay Area Arts and Heritage Stabilization Program, en Ontario;
- Arts Stabilization Manitoba;
- Saskatchewan Arts Stabilization Program.

Des études sont en cours à l'Île-du-Prince-Édouard et dans l'agglomération torontoise pour voir s'il est possible de mettre sur pied des projets semblables pour soutenir les milieux des arts.

La Région de l'Ouest ainsi que la Région des Prairies et du Nord du Ministère continuent de gérer le Fonds culturel de l'Ouest, en collaboration avec Diversification de l'économie de l'Ouest Canada. Ce fonds cherche à assurer un meilleur avenir économique aux organismes culturels en renforçant leurs compétences en administration, en communication et en marketing. Jusqu'à maintenant, plus de 50 projets ont été appuyés au Manitoba et en

Saskatchewan, y compris des initiatives de planification stratégique, d'expansion des publics, de commercialisation des exportations et de commerce électronique.

La Région de l'Ontario a collaboré avec les organisateurs de la Harbourfront Reading Series de Toronto, laquelle a également créé le Festival international des auteurs, afin d'élaborer un guide sur le tourisme culturel. Ce guide regroupera l'apport général des directeurs de quelque 160 festivals culturels dans tout le Canada et sera diffusé à l'échelle nationale sur support papier et électronique aux organisateurs de telles activités.

L'Institut canadien de conservation (ICC) a lancé son site Web remanié, qui met à l'honneur une librairie en ligne dont les ventes se sont élevées à 97 000 dollars en 1999-2000.

En 1999-2000, l'Institut canadien de conservation (ICC) a créé une nouvelle base de données sur la conservation et a fourni une liste plus étoffée d'occasions de formation, allant de stages à des colloques et ateliers sur le terrain. En outre, l'ICC a élaboré un programme de formation en techniques de conservation, institué 29 stages pour des étudiants canadiens et étrangers et offert un perfectionnement professionnel à 357 spécialistes à mi-carrière. Un participant britannique de l'atelier Les adhésifs en conservation des textiles et du cuir : Recherche et application, a écrit dans un bulletin du Royaume-Uni que c'était probablement l'activité la plus stimulante en conservation à laquelle il lui a été donné de participer. L'ICC a donc été invité à offrir, au printemps 2002, en Angleterre, cet atelier avec la collaboration du Victoria and Albert Museum de Londres.

Le Ministère gère des programmes de soutien financier à l'intention des industries culturelles canadiennes. Il collabore également avec des organismes culturels fédéraux tels que Téléfilm Canada et le Conseil des arts et avec d'autres partenaires dont FACTOR MUSICACTION CANADA, la Banque Royale du Canada et la Banque de développement du Canada pour consolider les industries culturelles canadiennes et garantir l'accès aux films, aux vidéos, aux livres, aux périodiques, aux enregistrements sonores et aux produits multimédias canadiens.

Quatre-vingt-un p. cent des enregistrements d'artistes canadiens sont diffusés par des entreprises d'enregistrement canadiennes indépendantes. (Rapport Culture et Patrimoine, ministère du Patrimoine canadien, 1999)

En réponse aux recommandations d'une évaluation du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES) achevée en février 2000, on est en train d'élaborer un cadre stratégique et de procéder à une étude de divers programmes de financement direct du développement industriel pour consolider la stabilité des entreprises canadiennes d'enregistrement sonore et les fortifier. L'évaluation a révélé que le PADES a contribué à l'émergence d'un groupe d'entreprises d'enregistrement dont les recettes et la solidité financière se sont considérablement améliorées depuis et à

l'accroissement du nombre de très petites entreprises d'enregistrement sonore, ce qui facilite l'émergence de nouveaux talents artistiques au Canada.

Dans le domaine cinématographique, on a procédé à une vaste consultation des membres de l'industrie canadienne du cinéma et du public à partir du document de travail intitulé *Examen de la politique cinématographique canadienne*. C'est à la suite de cette démarche qu'un comité consultatif de l'industrie a publié son rapport intitulé *La voie du succès*. Le Ministère s'est subséquemment attelé à la tâche de concevoir une nouvelle politique du long métrage, qui est en cours d'élaboration.

L'étude intitulée *Examen des pratiques de gestion des divers mécanismes fédéraux qui appuient la production cinématographique et télévisuelle* a été publiée en décembre 1999. On y examinait la façon dont est géré l'appui fédéral à l'industrie canadienne de la production télévisuelle et cinématographique. Cette étude couvrait le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (BCPAC), l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC), le Fonds canadien de télévision (FCT) et Téléfilm Canada. En règle générale, les pratiques de gestion ont été jugées saines, et l'on a constaté que certaines améliorations nécessaires avaient déjà été apportées. Un travail de suivi a été entrepris au printemps 2000 pour donner suite aux huit recommandations de l'étude et aux trois engagements supplémentaires pris par la Ministre en février 2000. On a ainsi élaboré un programme de vérification pour le BCPAC. On effectue présentement une analyse systématique des risques et des possibilités sur les plans commercial et financier et on détermine le besoin et la capacité d'améliorer les contrôles de gestion.

Une autre mesure importante a été prise en juillet 1999 pour bâtir l'infrastructure culturelle : la *Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers* est entrée en vigueur. Cette Loi garantit un équilibre entre les besoins de l'industrie canadienne des revues et la tradition d'accès des lecteurs canadiens aux revues étrangères. Le Fonds du Canada pour les magazines a été créé en décembre 1999, après la promulgation de la Loi. Il permettra, grâce à une contribution de 50 millions de dollars par an, de faciliter la production de contenu canadien et de consolider la compétitivité à long terme de cette industrie.

Les autres dispositions de la *Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur* sont entrées en vigueur en octobre 1999. Ces dispositions ont trait aux recours en cas de violation des droits d'auteur et à certaines exceptions qui permettent aux radio et télédiffuseurs de faire certaines copies temporaires (enregistrements éphémères) de produits protégés par le droit d'auteur pour faciliter leurs opérations de programmation et de radiodiffusion.

En 1999-2000, le Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIE) **(www.pch.gc.ca/culture/cult_ind /bpidp-padie/français.htm)** a permis de verser 31 millions de dollars à plus de 200 éditeurs canadiens pour les aider à publier des livres d'auteurs canadiens et pour les faire connaître au Canada et à l'étranger. Les projets de financement du programme, qui comporte un soutien à la mise en marché, ont contribué à rendre les livres d'auteurs canadiens plus visibles et populaires au Canada et dans le monde entier. Le rendement financier des éditeurs qui bénéficient du programme est évalué en fonction de 15 indicateurs et, pour que les entreprises intéressées puissent continuer à obtenir un soutien, elles doivent remplir en permanence certains critères de rentabilité.

L'industrie de l'édition de livres appartenant à des intérêts canadiens ou contrôlée par des intérêts canadiens emploie 5 000 personnes et produit 1,22 milliard de dollars de recettes. (Rapport Culture et patrimoine, ministère du Patrimoine canadien,1999)

On a achevé une *Évaluation du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition* en août 1998. On y a recommandé que le gouvernement du Canada continue à soutenir le PADIE, et que le Ministère augmente la part qu'il accorde à la gestion du programme, emploie les résultats de l'évaluation pour envisager l'adoption d'instruments d'intervention supplémentaires qui permettraient de réaliser ses objectifs industriels et culturels et continue à accroître progressivement l'efficacité du PADIE. Trois des quatre recommandations ont été mises en oeuvre en 1999-2000, et les responsables du PADIE cherchent de meilleurs moyens de mesurer son efficacité. On est en train d'élaborer un cadre pour la prochaine évaluation du programme, qui aura lieu en 2003.

En 1999-2000, un nouveau programme de prêts a vu le jour : il s'agit d'un projet commun du Ministère et de la Banque Royale du Canada. Ce programme permet aux éditeurs canadiens de livres d'avoir accès, par le biais de marges de crédit, à un maximum de 20 millions de dollars de nouveau fonds de roulement.

La responsabilité de l'examen et de l'approbation des investissements étrangers touchant les entreprises culturelles a été transférée du ministre d'Industrie Canada au ministre du Patrimoine canadien en juin 1999. C'est donc désormais le Ministère qui est chargé, aux termes de la *Loi sur Investissement Canada,* d'examiner les nouveaux projets d'investissement qui pourraient donner lieu à l'appropriation et au contrôle étrangers d'entreprises culturelles canadiennes.

Le Ministère a entrepris ou terminé des études sur divers aspects du développement de la capacité culturelle en 1999-2000, notamment dans les domaines suivants :

- l'aptitude des éditeurs canadiens de musique à faire concurrence sur le marché canadien;
- l'aptitude des maisons d'édition de livres contrôlées par des intérêts canadiens à faire concurrence sur le marché canadien;
- la situation des revues canadiennes eu égard à la distribution en kiosques, une analyse de l'écart concernant les petites revues, le commerce électronique et les effets de l'Accord Canada-États-Unis au sujet de l'accès des périodiques étrangers au marché canadien des services publicitaires;
- les caractéristiques de la propriété dans les médias et les entreprises culturelles canadiennes et étrangères.

De plus, le Ministère a chargé un groupe de travail de faire circuler les résultats de recherche sur le commerce électronique dans diverses entreprises culturelles, notamment dans les domaines de l'enregistrement sonore et de la publication de livres et de revues. Ces activités de recherche aideront le Ministère à mieux comprendre le secteur culturel canadien, et c'est grâce à l'élaboration de politiques éclairées que l'on pourra mieux développer une capacité efficace.

- *Les organisations communautaires et les particuliers peuvent participer à la vie sociale, culturelle, politique et économique du Canada.*

En 1999-2000, le Programme des partenariats communautaires du Ministère a continué d'apporter son soutien à la Semaine nationale de l'action bénévole (18 au 24 avril 1999) afin de reconnaître le rôle important que jouent les millions de Canadiens et de Canadiennes qui mettent leur temps et leurs compétences au service des gens, des organismes, des causes et des collectivités. Le Ministère a contribué au financement de la production d'une série de trousses d'information élaborées par Bénévoles Canada, organisation non gouvernementale d'envergure nationale. Ces trousses ont été mises à la disposition des groupements bénévoles et autres organismes communautaires de l'ensemble du pays. Le contenu en a été très bien accueilli. Selon une enquête effectuée par Bénévoles Canada auprès de tous ceux qui ont commandé les trousses, 80 p. cent des répondants estimaient que leur collectivité était au courant de la Semaine nationale de l'action bénévole et 86 p. cent considéraient que les ressources correspondaient à leurs besoins.

En 1999-2000, Sport Canada a versé 35,5 millions de dollars pour financer le fonctionnement de 51 fédérations nationales de sport, 11 organismes multisports et 6 centres nationaux des sports (**www.pch.gc.ca/sportcanada**). Ces fonds ont permis d'améliorer la planification, la gestion et la programmation des activités des athlètes canadiens pour les aider à atteindre les plus hauts niveaux de la compétition internationale. Ils ont également permis d'aider les associations, organismes et centres sportifs du Canada

à établir des normes strictes en matière d'équité, de responsabilité et d'usage des deux langues officielles.

En 1999-2000, Sport Canada a signé des ententes de responsabilité avec 38 fédérations nationales de sport auxquelles le gouvernement fédéral accorde un financement de base. Aux termes de ces ententes, les fédérations doivent réaliser certains objectifs précis pour s'assurer que les fonds publics servent à concrétiser les priorités et les objectifs en matière de politiques du gouvernement fédéral dans le domaine du sport. On a entrepris la négociation d'ententes du même genre avec des organismes multisports et des centres nationaux des sports, mais les efforts n'ont pas donné des résultats aussi rapidement que prévu. Ce travail devrait être mené à terme en 2000-2001.

- *Capacité institutionnelle et organisationnelle accrue des Autochtones.*

L'Initiative des centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones (CUPJA), qui a été lancée en 1998, fera l'objet d'un financement de 100 millions de dollars sur cinq ans (1998-2003). Son objectif est d'améliorer les perspectives économiques, sociales et personnelles des jeunes Autochtones vivant en milieu urbain en leur offrant des programmes et des services accessibles, pratiques et culturellement adaptés, dans un cadre favorable. Ces programmes et services touchent à toutes sortes de domaines, dont l'éducation, l'emploi, la dynamique de vie et la culture autochtone. L'Initiative est planifiée, réalisée et évaluée de concert avec 14 organismes autochtones et avec la participation de comités consultatifs de la jeunesse autochtone dont les membres sont élus par leurs communautés locales à Vancouver, Edmonton, Calgary, Prince Albert, Regina, Saskatoon et Winnipeg. Les activités qui en relèvent traduisent les priorités circonscrites par les jeunes Autochtones.

En 1999-2000, deuxième année du CUPJA, le Ministère a conclu des accords de contribution avec les 14 organismes autochtones chargés de l'administration du projet. Les partenaires du projet ont élaboré des procédures et conçu des structures mixtes Ministère-Autochtones pour régler les questions relatives aux communications et à la promotion de l'Initiative. Ce sont au total 228 projets et activités qui ont été appuyés, le plus souvent dans des centres urbains à forte concentration de jeunes Autochtones hors réserves. Quelque 10 000 jeunes Autochtones y ont pris part. Des rapports d'activités et des recommandations en vue d'améliorer l'Initiative sont en cours de préparation. Un cadre d'évaluation a été établi en collaboration avec les partenaires autochtones de l'Initiative et de concert avec les organismes gouvernementaux centraux. On procédera à une évaluation complète d'ici 2002.

L'objet du Programme des centres d'amitié autochtones (PCAA) est d'offrir des programmes et services communautaires à une population autochtone croissante en milieu urbain par le biais d'un réseau de centres d'amitié (**www.nafc-aboriginal.com**).

Aux termes de l'accord de transfert conclu en 1996, l'Association nationale des centres d'amitié (ANCA) administre les fonds de ces centres à la suite d'accords individuels. Comme premier volet d'une évaluation en deux temps de ce transfert, on a procédé à une évaluation indépendante dont les résultats ont été présentés dans un rapport intitulé *Accord de transfert concernant le Programme des centres d'amitié autochtones : une évaluation* dont les conclusions étaient les suivantes :

- l'accord respecte les principaux objectifs des organismes qui composent le mouvement des centres d'amitié;
- le Ministère et l'ANCA ont respecté leurs principales obligations aux termes de l'accord;
- le mouvement des centres d'amitié est très satisfait de la façon dont l'ANCA a géré et administré le projet.

Un rapport concernant le deuxième volet de cette évaluation, actuellement en cours, est censé paraître en septembre 2000. Les deux rapports permettront au Ministère et à l'ANCA de renégocier un accord pour l'exercice 2000-2001.

Les communautés de langues officielles en situation minoritaire s'épanouissent et participent pleinement à la société canadienne.

Un réseau canadien de stations radiophoniques communautaires francophones, créé en mars 2000, donne une nouvelle voix aux communautés francophones et acadiennes du pays.

L'épanouissement des communautés minoritaires de langue officielle est essentiel pour le maintien de la dualité linguistique et la diversité du Canada. L'un des événements marquants de l'année 1999-2000 a été le renouvellement des ententes quinquennales de collaboration entre le Ministère et les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Le Ministère a versé, en 1999-2000, 35 millions de dollars à plus de 350 institutions communautaires pour appuyer leurs activités culturelles, sociales et économiques. Grâce à ces ententes, les communautés minoritaires de langue officielle sont aux commandes de leur développement et ont accès à un réseau d'institutions communautaires fort et dynamique oeuvrant dans tous les secteurs de la société.

Ainsi, le Ministère a appuyé la fondation de la Société de développement économique de la Colombie-Britannique qui regroupe la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique, EducaCentre, Chez Vous Society, la Chambre de commerce franco-colombienne et plusieurs regroupements de gens d'affaires francophones nouvellement créés. Au Québec, le Ministère a aidé à la création d'un secrétariat permanent du réseau des groupes communautaires anglophones (Quebec Community Groups Network). Ce secrétariat facilitera une approche coordonnée du développement de la communauté anglophone du Québec.

Le théâtre franco-ontarien s'enrichit de la Nouvelle Scène grâce à une contribution de 1,5 million de dollars.

Le Ministère, en 1999-2000, a travaillé à concevoir et à élaborer le nouveau programme de Partenariat interministériel avec les communautés minoritaires de langue officielle. Ce programme offrira un financement de contrepartie pour encourager les ministères et autres organismes fédéraux à appuyer davantage ces communautés.

- *Les établissements publics peuvent répondre aux besoins de la population diversifiée du Canada.*

À la suite des recommandations du vérificateur général du Canada, le Programme du multiculturalisme du Ministère a renforcé sa capacité de gestion axée sur les résultats. Une vérification interne ultérieure d'un échantillonnage de dossiers a révélé que la majorité des projets financés par le programme avait précisé les résultats que l'on prévoyait obtenir. Le programme a progressé davantage dans l'élaboration d'un cadre de gestion du rendement qui clarifie ses objectifs et les résultats auxquels les Canadiens et les Canadiennes peuvent s'attendre. Il a aussi offert de la formation à un certain nombre d'organismes ethno-culturels et multiculturels pour les aider à planifier des résultats à court et à long terme.

Les Canadiens en relation les uns avec les autres

Les Canadiens et leurs diverses collectivités se comprennent les uns les autres par delà les différences et la distance pour créer une société aux valeurs communes.

- *Les Canadiens se connaissent les uns les autres ainsi que leur histoire, leur identité et leurs symboles.*

Le Cabinet du gouverneur général, qui est l'institution permanente la plus ancienne du Canada, est un fil qui relie les Canadiens et les Canadiennes entre eux. Le ministère du Patrimoine canadien a coordonné les préparatifs de l'installation de la nouvelle gouverneure générale, Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson, le 7 octobre 1999.

Le rôle du gouverneur général remonte à près de 400 ans, depuis Samuel de Champlain en 1608 jusqu'à Adrienne Clarkson aujourd'hui.

Du 21 juin (Journée nationale des Autochtones) au 1er juillet (Fête du Canada) en passant par le 24 juin (Fête de la Saint-Jean-Baptiste), les Canadiens et les Canadiennes soulignent leur histoire, leurs valeurs et leur patrimoine. Grâce à un budget de 5,5 millions de dollars en 1999-2000, le Ministère a pu, dans le cadre du projet Le Canada en fête, parrainer des fêtes communautaires dans tout le pays pendant onze jours, toutes sur le thème des héros nationaux. Certaines fêtes ont également été l'occasion de souligner des événements historiques, comme la création, en 1999, du Nunavut, le nouveau territoire canadien, et le 50e anniversaire de l'entrée de Terre-Neuve et du Labrador dans la Confédération (31 mars 1999). L'an dernier, le Défi de l'affiche de la Fête du Canada, concours ouvert aux jeunes Canadiens et Canadiennes, était également centré sur le thème des héros canadiens. Plus de 18 000 jeunes y ont participé, parmi lesquels on a retenu 13 finalistes, un dans chaque province et territoire.

Les trois quarts des Canadiens et Canadiennes estiment que la célébration du Canada approfondit leur sentiment d'appartenance à leur pays. (Angus Reid Group, 1999)

Avec le concours du Conseil des arts du Canada, des Archives nationales du Canada, du Musée canadien des civilisations, du Centre national des Arts, de la Bibliothèque nationale du Canada et de la SRC, le Ministère a continué de promouvoir la célébration de la Journée mondiale du théâtre (27 mars), de la Journée internationale de la danse (29 avril) et de la Journée internationale de la musique (1er octobre). Ces journées ont contribué à mettre à

l'honneur et à faire apprécier les arts d'interprétation au Canada, en célébrant les réalisations de nos artistes et des milieux artistiques et en incitant les Canadiens et les Canadiennes à se rendre aux spectacles et concerts. Le Ministère continuera de travailler avec d'autres ministères et établissements fédéraux ainsi qu'avec des organisations artistiques canadiennes et étrangères et le secteur privé pour souligner ces trois journées spéciales.

L'an dernier, le ministère du Patrimoine canadien, en collaboration avec 35 musées, ministères fédéraux et organismes nationaux, a lancé le projet Le Sentier de l'héroïsme dans la Région de la capitale nationale pour faire le récit des actions et des sacrifices de héros canadiens et les faire connaître aux Canadiens et aux Canadiennes ainsi qu'aux visiteurs étrangers. On a également créé un site Web (**www.heroes.ca**) pour permettre aux Canadiens et aux Canadiennes d'en savoir plus sur leurs héros et de faire la tournée virtuelle des huit itinéraires créés dans l'agglomération d'Ottawa-Hull, que l'on peut suivre pour découvrir les principaux sites d'intérêt associés aux héros canadiens. En 2000-2001, on procédera à une évaluation officielle de ce projet.

La Région du Québec du Ministère a aidé à la circulation au Canada de 19 expositions muséales produites au Québec et a soutenu le virage technologique des musées québécois en finançant 12 projets en muséologie virtuelle. En tout, 3,1 millions de dollars ont été accordés à 65 projets d'appui aux musées.

Le Ministère a continué à fournir une aide financière aux musées canadiens et aux établissements semblables pour des activités qui servent les objectifs de la politique muséale du Canada. Grâce au Programme d'aide aux musées (PAM), plus de 6 millions de dollars ont été versés à des musées et à des musées d'arts canadiens pour 149 projets, y compris une grande variété d'expositions, de projets sur Internet et de manifestations et activités publiques (**www.pch.gc.ca/arts/heritage/pam_f.htm**). Toujours aux termes de ce programme, 1,2 million de dollars ont été accordés à des organisations autochtones pour réaliser 25 projets concernant la planification et le développement de centres culturels et de musées dont la mission est de préserver les collections du patrimoine et les traditions culturelles autochtones. En 2000-2001, le Ministère prévoit élaborer un cadre de responsabilité pour le PAM.

En 1999-2000, l'Institut canadien de conservation (ICC) a aidé les musées et les services d'archives à mettre en commun des expositions en faisant circuler celles-ci au Canada. La demande adressée aux Services de transport d'expositions (STE), service de transport et d'entreposage en régime de recouvrement des coûts pour les beaux-arts et les objets, est restée vigoureuse. Quelque 138 établissements ont accueilli des expositions au cours du dernier exercice. Des Canadiens et des Canadiennes ont ainsi pu voir chez eux des collections artistiques et patrimoniales d'autres régions du pays. Les STE ont également

fourni un financement de 70 000 dollars pour le fonctionnement du Centre d'échange d'expositions (CEE), service offert grâce à un partenariat réunissant l'ICC, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine et l'Association des musées canadiens pour aider les musées à trouver des partenaires et à coordonner leurs expositions itinérantes.

Plus de 50 000 personnes ont visité le pavillon de la Place du Canada lors de la XIII[e] édition des Jeux panaméricains qui a eu lieu à Winnipeg à l'été 1999. Son exposition interactive mettait en vedette les réalisations canadiennes dans le sport, la culture, le patrimoine, l'innovation industrielle et les affaires internationales. Un site Web connexe a reçu plus de 400 000 visiteurs. Les expositions physiques et virtuelles ont suscité un grand engouement du public.

Le pavillon de la Place du Canada a rehaussé ma fierté nationale.

–Visiteur, pavillon de la Place du Canada, XIII[e] édition des Jeux panaméricains, Winnipeg, Manitoba

Les Canadiens comprennent la contribution des différentes collectivités.

Les programmes de participation jeunesse du Ministère appuient les échanges et les forums nationaux qui relient les jeunes Canadiens et Canadiennes entre eux et les exposent à la diversité, aux langues et aux cultures des collectivités de leur pays. Grâce aux programmes Hospitalité Canada et Katimavik, plus de 10 000 jeunes Canadiens et Canadiennes ont pu participer à des échanges en 1999-2000. En 2000-2001, on établira un cadre d'évaluation et un plan de vérification pour s'assurer que ces programmes permettent effectivement d'obtenir les résultats attendus.

En 1999-2000, le Ministère a renouvelé deux ententes importantes d'échanges linguistiques, le Programme de bourses d'été de langues (12,3 millions de dollars) et le Programme des moniteurs de langues officielles (7,4 millions de dollars), et a poursuivi la prestation du programme Jeunesse Canada au Travail dans les deux langues officielles (3,7 millions de dollars). Ces trois programmes ont permis à près de 10 000 jeunes anglophones et francophones de vivre l'expérience de la dualité linguistique dans un contexte linguistique et culturel différent du leur.

La Région du Québec du Ministère a réalisé la trousse d'information Explorons l'univers de la francophonie canadienne avec des grands noms qui ont contribué à sa richesse. *Cette trousse a rejoint plus de 907 000 élèves au Canada.*

Le Ministère a également consacré 10,6 millions de dollars à l'appui d'activités de promotion de la dualité linguistique. Des Canadiens et des Canadiennes des deux groupes linguistiques ont ainsi eu l'occasion de se rencontrer, de participer à des activités et à des conférences qui encourageaient le dialogue.

Le Ministère a aussi consacré 6,2 millions de dollars à l'Année de la Francophonie canadienne qui a reconnu la contribution historique et unique des francophones et des francophiles du Canada au développement de la société canadienne. L'Année de la Francophonie canadienne a donné lieu à de nombreuses activités tel le Grand Train de la Francophonie qui s'est déplacé à travers le Canada et a fait connaître plusieurs artistes francophones. En Atlantique, le Village de la Francophonie a offert tout un bain culturel aux visiteurs canadiens et étrangers. Mentionnons aussi les premiers Jeux de la Francophonie canadienne qui ont rassemblé, à Memramcook au Nouveau-Brunswick, un millier de jeunes francophones et francophiles de toutes les provinces et des territoires.

Les Canadiens visent à bâtir une société où chacun a sa place.

Le racisme continue d'être un problème qui préoccupe vivement ce pays, et le ministère du Patrimoine canadien joue un rôle de premier plan dans la lutte contre le racisme, sur les plans national et international. En 1999-2000, le Programme du multiculturalisme a élaboré l'initiative Mettons fin au racisme, Action 2000, qui vise à éliminer la discrimination raciale parmi les jeunes Canadiens et Canadiennes. Ce projet de 1,4 million de dollars s'appuie sur le succès de la campagne annuelle d'éducation du public du 21 mars qui porte sur le même thème. Plus de 450 équipes canadiennes ont participé au Défi-jeunesse Tournée Canada Mettons fin au racisme : dix ont été retenues pour faire la tournée du pays avec les membres de l'équipe internationale afin d'avoir des discussions communautaires sur les moyens de combattre le racisme.

Le projet n'a pas seulement permis de sensibiliser davantage la population canadienne à ce problème, mais aussi d'inciter certains jeunes Canadiens et Canadiennes à prendre une part active aux efforts internationaux pour lutter contre la discrimination raciale. Les membres des dix équipes canadiennes participent également à un réseau international de lutte contre le racisme qui a pris part au Forum international de la jeunesse contre le racisme, à l'Expo 2000 organisée à Hanovre, en Allemagne. Les recommandations issues de la conférence de Hanovre pour lutter contre le racisme alimenteront les préparatifs de la Conférence mondiale de l'ONU contre le racisme, qui aura lieu à Johannesburg, en Afrique du Sud, en 2001.

De 1998 à 1999, la proportion de jeunes touchés par la campagne du 21 mars Mettons fin au racisme *est passée de 31 à 37 p. cent. À la fin de la campagne, 1,1 million de Canadiens et de Canadiennes âgés de 12 à 18 ans étaient conscients de la détermination du gouvernement fédéral à éliminer le racisme.*

Les Canadiens en relation avec le monde

Le Canada fait la promotion des valeurs et des intérêts des Canadiens dans le monde et s'ouvre au meilleur de ce que le monde a à offrir.

Les Canadiens influencent la diversité culturelle dans le monde.

Le ministère du Patrimoine canadien oeuvre activement à rehausser le statut international des questions liées à la diversité culturelle. Il travaille avec ses interlocuteurs et avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international afin de créer un nouvel instrument international sur la diversité culturelle. Dans le cadre de cet effort, le Ministère cherche à faire reconnaître l'importance de la diversité culturelle dans le développement social et économique dans un certain nombre de tribunes internationales, telles que le Réseau international sur la politique culturelle, l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture), la Francophonie et le Conseil de l'Europe. Ces efforts devraient aider le Canada et d'autres pays à maintenir des politiques de promotion de leur culture tout en respectant les règles gouvernant le commerce international et en assurant des marchés pour les exportations culturelles. Le Ministère participe aussi avec d'autres ministères fédéraux aux négociations de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur l'Accord général sur le commerce des services (AGCS).

Le Canada est le président fondateur du Réseau international sur la politique culturelle, groupe de 44 pays à travers le monde qui ont en commun l'objectif de sensibiliser l'opinion publique mondiale à l'importance de la diversité culturelle et de recueillir des appuis sur cette question, en cette ère de mondialisation et de changements technologiques. À leur deuxième réunion en septembre 1999, les participants ont convenu que le Canada mettrait sur pied un bureau de liaison permanent afin de soutenir le Réseau et de diffuser de l'information aux pays membres. Le Canada parrainera et présidera aussi le Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation qui donnera des conseils sur l'élaboration de politiques nationales et internationales afin de faire progresser le dossier de la diversité culturelle.

Le rôle de l'UNESCO dans la promotion de la diversité culturelle a été renforcé lors d'un symposium de l'UNESCO, en juin 1999, sur la culture et la libéralisation du commerce auquel la France et le Canada ont contribué. De plus, les efforts du Canada à l'Assemblée générale de l'UNESCO, en novembre 1999, ont permis de faire adopter par plus de 50 pays une résolution sur la diversité culturelle et ont mené à la création d'un Groupe d'experts gouvernementaux sur la diversité culturelle. L'organisation à l'UNESCO d'une Table

ronde des ministres de la Culture, présidée conjointement par la France et le Canada, a encouragé la discussion sur les principes qui sous-tendent le concept de la diversité culturelle tel que promu par le Canada. Les priorités canadiennes sur les questions de culture, de patrimoine (notamment subaquatique) et sur l'information et les communications ont aussi été acceptées lors de l'Assemblée générale.

Le VIII[e] Sommet de la Francophonie a rassemblé, en septembre 1999, plus de 51 pays participants à Moncton au Nouveau-Brunswick. Le Sommet réunit, tous les deux ans, les chefs d'État et de gouvernement partageant l'usage de la langue française. On y traite des grandes questions internationales et on y établit les priorités et les objectifs stratégiques de la Francophonie.

La publication, Je parle français : un portrait de la francophonie canadienne, *préparée par le ministère du Patrimoine canadien, célèbre la richesse et les réalisations de la francophonie au Canada. Conçue particulièrement pour les délégués et les visiteurs au VIII[e] Sommet de la Francophonie à Moncton, elle est maintenant en vente en versions française et anglaise dans les librairies du pays.*

Au VIII[e] Sommet de la Francophonie, le Canada a contribué à faire inclure, dans la Déclaration de Moncton, un article portant sur l'importance de la diversité culturelle et, dans le Plan d'action du Sommet, la tenue d'une conférence ministérielle consacrée à la culture. Le Ministère a versé 1,3 million de dollars pour la radiodiffusion et la publication des documents du Sommet, en plus de collaborer à la programmation canadienne pour les projets approuvés au cours des discussions.

Des possibilités s'offrent aux Canadiens à l'étranger grâce au commerce, aux expositions, aux spectacles et à la collaboration.

Depuis qu'il est membre à part entière d'Équipe Canada (1998), le Ministère déploie des efforts considérables pour s'assurer que les exportateurs culturels ont accès au réseau de soutien du gouvernement fédéral.

Le Ministère est membre d'Équipe Canada, partenariat entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux visant à aider les entreprises canadiennes à pénétrer les marchés mondiaux. En 1999-2000, dans le cadre d'un partenariat fédéral-provincial et à titre de membre d'Équipe Canada, le Ministère a proposé une stratégie internationale pour le développement commercial dans le secteur culturel, qui concerne à la fois la préparation des exportateurs, et les mesures et projets de développement du marché international. Les projets visant à appuyer cette stratégie sont notamment les suivants :

- offrir des séances d'orientation aux exportateurs dans tout le Canada;

- dresser des profils de marché sur les systèmes commerciaux et les possibilités d'exportation et les publier sur un nouveau site web (**communications/culture/invest/français.htm**) que l'on s'occupe actuellement d'élargir et qui est relié à toute une gamme de programmes et de services fédéraux de soutien à l'exportation;
- participer aux manifestations ministérielles et fédérales de nature commerciale pour promouvoir les produits culturels canadiens auprès des acheteurs et investisseurs étrangers;
- employer de nouveaux indicateurs de mesure du rendement qui puissent servir dans tous les secteurs.

En 1999-2000, le Ministère a appuyé des mesures visant à promouvoir à l'étranger l'expertise canadienne en matière d'aménagement linguistique et d'enseignement des langues. Grâce à ces activités, plus de 400 écoles de langues canadiennes peuvent bénéficier des retombées économiques de notre dualité linguistique.

Les régions du ministère du Patrimoine canadien ont contribué à mettre les Canadiens et les Canadiennes en relation avec le monde et à faire la promotion des valeurs, de l'expertise et des produits canadiens. Par exemple, la Région du Québec du Ministère gère l'Accord Canada-France pour la coopération et les échanges dans le domaine des musées. Deux cent mille dollars ont été investis, en 1999-2000, pour des échanges Canada-France en muséologie.

Les valeurs canadiennes sont mises de l'avant de par le monde.

Le Canada joue également un rôle de premier plan dans l'avancement des politiques et des programmes internationaux antidopage. Il est un partenaire important de l'Agence mondiale antidopage (AMA), organisme créé par le Comité international olympique au début de 1999. En réponse à une proposition du Canada, on a créé un Comité consultatif intergouvernemental international de lutte contre le dopage dans le sport à l'occasion du Sommet international sur le dopage sportif qui a eu lieu à Sydney, en Australie, en novembre 1999, pour coordonner la participation des gouvernements du monde entier à l'AMA. Coprésidé par le Canada et l'Australie, ce groupe s'est réuni pour la première fois à Montréal en février 2000. Le Canada joue également un rôle de premier plan dans la promotion des politiques et programmes antidopage dans les Amériques et il élabore présentement une proposition à l'intention de l'AMA pour que Montréal en soit le siège social permanent.

La mise en oeuvre au Canada, par le Ministère, de la Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé, signée à La Haye en 1954, n'a pas progressé autant qu'on l'avait escompté en 1999-2000. On a commencé à planifier un groupe de travail

fédéral-provincial, ce qui permettra de progresser davantage en 2000-2001; on prévoit notamment l'élaboration d'un mécanisme pour désigner et marquer les biens patrimoniaux canadiens importants à protéger aux termes de la Convention.

À la suite d'une proposition canadienne et d'intenses efforts de négociation, la Conférence internationale des ministres de la jeunesse et des sports et des états et gouvernements ayant en partage l'usage du français (CONFEJES) s'est dotée d'un Comité de travail sur les femmes et d'un plan d'action visant à favoriser le développement des actions en faveur d'une participation équitable des femmes au sein de ses activités et programmes.

En 1999-2000, RCI a mis la dernière main au projet de diffuser un programme quotidien de 30 minutes en français et en anglais à l'intention des auditeurs d'Afrique d'ici la mi-novembre.

Radio Canada International (RCI) est financé par le Ministère grâce à un accord de contribution conclu avec la Société Radio-Canada, qui est mandatée par la *Loi sur la radiodiffusion* pour fournir un service international. Outre la diffusion sur ondes courtes, les émissions de RCI sont sur Internet (**www.rcinet.ca**) et sont diffusées par satellite et distribuées par un réseau de stations étrangères AM et FM dans le monde entier. En 1999-2000, le gouvernement fédéral a versé à RCI plus de 20 millions de dollars de fonds opérationnels et de capital. Cette aide a permis à RCI de remplir un rôle de service public important en faisant entendre la voix du Canada à l'étranger, en faisant connaître les valeurs canadiennes à des auditoires étrangers et en appuyant les efforts diplomatiques du Canada. En 1999-2000, RCI a continué d'élargir sa production d'émissions originales à près de 70 heures par semaine dans sept langues.

- *Le Canada attire ce que le monde a de meilleur à offrir et les Canadiens en bénéficient, et des talents, des réalisations et des produits culturels canadiens variés sont reconnus et célébrés à l'échelle internationale.*

TV5 est l'une des principales chaînes de télévision satellitaire au monde. Elle peut rejoindre près de 80 millions de foyers dans le monde. Diffusée au Canada, aux États-Unis, en Amérique latine, aux Caraïbes, en Europe, en Asie, en Afrique, ainsi qu'au Proche et Moyen Orient, TV5 représente pour les producteurs et artistes canadiens une vitrine de leurs produits à l'étranger.

Un contrat de gestion clarifiant les missions et le fonctionnement de la chaîne TV5 a été mis en place lors de la XIV^{e} conférence internationale des ministres responsables de TV5. Dans un univers télévisuel très concurrentiel, TV5 fait face au défi permanent d'élargir son auditoire tout en améliorant l'offre de programmes de qualité et en reflétant la diversité culturelle de la francophonie. La contribution financière du Canada permet à TV5

d'acquérir les droits d'émissions qui reflètent le talent des meilleurs créateurs, producteurs et artistes tant canadiens que de la francophonie internationale, contribuant ainsi à nos efforts pour la promotion de la diversité culturelle.

Plus de 18 500 bénévoles ont participé à l'accueil des Jeux panaméricains de 1999, à Winnipeg.

Les XIII[e] Jeux panaméricains ont été la manifestation multisports la plus importante jamais organisée au Canada et la troisième en importance en Amérique du Nord. Plus de 6 500 athlètes et entraîneurs, de 42 pays et dans 41 disciplines sportives, y ont participé. L'équipe canadienne était plus nombreuse que jamais : elle comptait plus de 880 athlètes, entraîneurs et officiels. Elle a remporté 196 médailles au total, dont 64 médailles d'or, un record, 52 médailles d'argent et 80 médailles de bronze.

Quatre-vingt-trois p. cent des Canadiens et des Canadiennes estiment que c'est une bonne idée que le gouvernement dépense de l'argent pour l'organisation d'événements internationaux comme les Jeux olympiques ou les Jeux panaméricains parce qu'ils favorisent le tourisme sportif et le développement économique. (Angus Reid Group,1997)

Avec l'appui du Ministère, les officiels des Jeux panaméricains ont mis en place un programme de langues officielles très réussi, auquel la collectivité franco-manitobaine a participé activement. Une publication intitulée *Lexiques sportifs des Jeux panaméricains de 1999* produite pour l'occasion, servira également dans le cadre des manifestations sportives nationales et internationales qui auront lieu au Canada.

Le gouvernement du Canada a contribué pour environ 56 millions de dollars au budget total de la manifestation, qui s'élevait à 140,6 millions de dollars. Le comité organisateur a reçu 49 millions de dollars de contribution fédérale, tandis que 7 millions de dollars ont été consacrés aux services de douane, d'immigration, de sécurité nationale et à d'autres services fédéraux. Les Jeux ont remporté un énorme succès et ont produit un surplus d'au moins 8,5 millions de dollars. La participation fédérale a été conjointement coordonnée avec la Région des Prairies et du Nord du Ministère et Sport Canada.

En outre, cette activité a suscité une grande fierté nationale et attiré l'attention internationale sur les réalisations des athlètes canadiens, de même que sur la ville de Winnipeg, le programme culturel acclamé des Jeux et le pavillon de la Place du Canada.

La Région de l'Ouest du Ministère a joué un rôle crucial, en collaboration avec Sport Canada, dans l'organisation des Jeux d'hiver de l'Arctique qui se sont tenus à Whitehorse, au Yukon, en mars 2000. Il s'agit de la manifestation multisports et culturelle la plus prestigieuse de la région du Nord circumpolaire, laquelle comprend le Nord du Canada, la Russie, le Groenland et l'État américain de l'Alaska. Le mélange d'activités culturelles et

athlétiques témoigne de l'engagement du gouvernement fédéral à la fois pour le développement du sport et de la diversité culturelle.

Dans la Région de l'Atlantique, le VIII[e] Sommet de la Francophonie s'est inscrit dans le cadre de l'Année de la Francophonie canadienne et son franc succès a confirmé le dynamisme de la communauté acadienne. L'une des activités de l'Année, le Symposium d'art actuel, a été le fruit de partenariats entre plusieurs ministères fédéraux et les provinces du Nouveau-Brunswick, du Québec et du Manitoba. Le Symposium a réuni des artistes réputés et la radio officielle du Sommet fut mise sur pied par 65 jeunes Canadiens, Canadiennes et participants étrangers. La stratégie culturelle mise de l'avant, au cours de l'Année de la Francophonie canadienne, de concert avec le Nouveau-Brunswick et l'Agence culturelle de France, a réussi à souligner l'excellence du produit culturel francophone de l'Acadie, du Canada français et de la grande Francophonie internationale. En tout, une centaine d'initiatives ont créé une plate-forme enviable pour le produit culturel francophone auprès d'acheteurs et de diffuseurs en provenance du Canada, de l'Europe et de l'Afrique.

Au mois de juillet 2001, le Canada sera l'hôte des IV[e] Jeux de la Francophonie. Les Jeux offriront aux athlètes et aux artistes canadiens une occasion unique de s'illustrer à la fois sur la scène nationale et internationale. Le Ministère a signé un accord de contribution avec le Comité organisateur des Jeux de la Francophonie 2001. La contribution fédérale s'élève à 12,1 millions de dollars et sera utilisée notamment pour assurer l'organisation des compétitions et des cérémonies officielles, l'aménagement des installations, l'hébergement des participants et la promotion des Jeux au Canada et à l'étranger.

Mise en valeur des ressources à Patrimoine canadien

Faire de Patrimoine canadien un ministère modèle et l'endroit où travailler.

- *La gestion intégrée de la planification opérationnelle et du rendement appuie les objectifs stratégiques dans le contexte des valeurs de l'organisation.*

En 1999-2000, le Ministère a redéfini son cadre de gestion et ses objectifs stratégiques afin de s'assurer que ses politiques, programmes et services répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes. Cela fait suite à la publication, en juin 1999, du neuvième rapport du Comité permanent du Patrimoine canadien intitulé *Appartenance et identité : l'évolution du rôle du gouvernement fédéral pour soutenir la culture au Canada.*

Quelque 25 cadres d'évaluation seront élaborés en 2000-2001 pour divers programmes, à commencer par ceux sur le point d'être renouvelés et ceux qui ont été approuvés conditionnellement seulement.

Depuis 1996, le Ministère possède un plan d'examen annuel intégré (vérification et évaluation) élaboré avec l'aide des cadres supérieurs. Ce plan est passé en revue par le vérificateur général du Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor. Cette année, un comité d'examen a été formé afin de superviser toutes les activités de vérification, d'examen et d'évaluation. On a mis en place un système ministériel qui examine les pratiques de gestion des programmes de subventions et de contributions, en mettant l'accent sur les mesures de contrôle et de conformité qui permettent de déterminer les risques possibles. De plus, des ateliers sur la diligence raisonnable ont été offerts à tous les employé(e)s du Ministère afin de faire en sorte que les décisions de financement soient fondées sur des critères solides et des renseignements fiables. En réponse à l'orientation donnée par le Conseil du Trésor sur l'approbation et le renouvellement des programmes, une importante initiative a été lancée afin que tous les programmes du Ministère comportent un mécanisme efficace de mesure du rendement. Ces différentes activités reconnaissent l'importance de la diligence raisonnable et de son lien avec une gestion efficace du rendement.

Également en 1999-2000, le Ministère a terminé la mise en place du Système de gestion des finances et du matériel et a instauré la Stratégie d'information financière (SIF), modifiant ses pratiques comptables pour adopter une comptabilité d'exercice intégrale. Le système du Ministère est maintenant compatible avec les interfaces de la SIF utilisées par

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Le ministère du Patrimoine canadien a assumé un rôle de premier plan dans le Groupe de travail sur la Stratégie d'information financière, collaborant avec les autres membres afin de réduire les coûts et d'accroître l'uniformité. Il poursuit aussi son travail avec les organismes centraux, y compris le Secrétariat du Conseil du Trésor, en vue de l'adoption d'une comptabilité d'exercice intégrale et de la détermination des politiques de gestion et de comptabilité nécessaires pour assurer le succès de la mise en œuvre de la stratégie au sein de l'appareil gouvernemental. Le Ministère continue son suivi en ce qui concerne les recommandations formulées dans le *Rapport du Groupe de travail indépendant chargé de la modernisation de la fonction de contrôleur dans l'Administration fédérale du Canada.*

- ***Un soutien et des avis professionnels sont fournis de façon opportune à la Ministre et aux Secrétaires d'État.***

Les ressources humaines et financières du ministère du Patrimoine canadien ont été mises à contribution dans la gestion des nombreux dossiers gouvernementaux (mémoires au Cabinet, mesures législatives et recherches sur les politiques). Des services ministériels ont été fournis à la Ministre, aux Secrétaires d'État et au Secrétaire parlementaire.

- ***Patrimoine canadien établit des alliances stratégiques avec les organismes du portefeuille et avec les autres ministères et organismes gouvernementaux afin d'atteindre les objectifs stratégiques.***

Le Ministère a travaillé, de concert avec d'autres ministères et organismes fédéraux, des organisations non gouvernementales et le secteur privé, à faire progresser des dossiers pangouvernementaux tels la Stratégie emploi jeunesse, le secteur bénévole, le développement durable, le tourisme et le développement rural.

Le Ministère a établi un premier partenariat avec l'Agence de Parcs Canada, la Commission canadienne du tourisme et l'Aboriginal Tourism Team Canada en vue de la réalisation de divers projets de promotion en tourisme culturel.

Le Ministère s'est employé à mieux intégrer les composantes de son organisation de même qu'à faciliter la coordination des activités du portefeuille du Patrimoine canadien. En 1999-2000, le Ministère a créé le Bureau des affaires du Portefeuille afin de coordonner et d'intégrer les questions relatives aux politiques, à la planification, à l'établissement de rapports, aux ressources et aux communications des 18 organismes qui composent le portefeuille. Au cours du dernier exercice, le Bureau a réuni les chefs de ces organismes afin d'assurer la cohérence de l'ensemble des politiques et une gestion commune de certaines questions. Des groupes de travail du portefeuille ont aussi été mis

sur pied afin de collaborer à une multitude de sujets, notamment les communications, la présence sur Internet, la stratégie relative au contenu numérique et les initiatives jeunesse.

- ***Patrimoine canadien devient un modèle d'organisation axée sur le savoir avec un effectif diversifié opérant dans un environnement où les employés se sentent appréciés et motivés et favorisant l'excellence, la créativité et l'innovation au sein de son personnel.***

En 1999-2000, le Ministère a entrepris diverses initiatives visant à faire en sorte que son organisation et son environnement puissent attirer une main-d'œuvre représentative de la diversité ethnique et culturelle du Canada et lui offrir des possibilités d'apprentissage continu. Par exemple, il a créé une fiche de réalisations, fondée sur une vaste consultation au sein du Ministère, pour indiquer les engagements et suivre les mesures prises dans les trois domaines suivants :

Le Ministère comptait 1 494 employé(e)s le 31 mars 2000. Quatre-vingt-quinze p. cent des employé(e)s du Ministère ont indiqué, lors d'un sondage auprès de fonctionnaires fédéraux, qu'ils croyaient que leur travail était important.
(Statistique Canada, 1999)

- un programme pilote d'orientation des employé(e)s;
- une série d'ateliers qui a commencé par le Forum des gestionnaires en janvier 2000;
- une stratégie ministérielle visant à offrir des activités d'apprentissage continu au personnel et qui prévoit un plan personnalisé pour chaque employé(e).

En outre, à titre de suivi aux problèmes cernés pour le Ministère dans le cadre du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux, comme la charge de travail, l'apprentissage et le développement de carrière, les gestionnaires et les employé(e)s du Ministère ont élaboré des plans d'action. Le suivi et le dialogue continu permettent de mesurer les progrès réalisés à ce chapitre.

La Région de l'Ontario est en train d'élaborer une trousse d'information sur la diversité afin d'amener le personnel du Ministère et ses partenaires à mieux comprendre l'effet des initiatives proposées sur les groupes qui, par le passé, ont été désavantagés ou exclus du processus de décision.

- *Patrimoine canadien communique efficacement ses objectifs, ses politiques et ses programmes à l'interne et à l'externe.*

Pour que les Canadiens et les Canadiennes participent pleinement aux initiatives gouvernementales et puissent mieux apprécier la diversité culturelle, le Ministère s'est engagé à inclure le public dans l'élaboration de ses politiques et de ses programmes et dans la préparation d'activités, et à le tenir informé de façon efficace. Dix mille pages Web ont été maintenues à jour afin d'appuyer l'engagement du Ministère d'être en contact avec les Canadiens et les Canadiennes par le biais des nouvelles technologies. Un million deux cent mille visiteurs ont navigué sur ces pages. Le Ministère a aussi entrepris plusieurs consultations publiques. Par exemple, la Région de l'Ontario a animé une série de tables rondes sur la diversité. Ces tables rondes réunissaient des représentants de diverses collectivités ethniques et culturelles et avaient pour but de recueillir des commentaires sur l'incidence des programmes et des politiques du Ministère et d'aider les décideurs à mieux planifier l'avenir.

En collaboration avec Anciens Combattants Canada, le ministère de la Défense nationale et le Bureau d'information du Canada, le ministère du Patrimoine canadien a produit le message d'intérêt public N'oublions jamais, *qui rend hommage aux Canadiens et aux Canadiennes ayant combattu en temps de guerre et ayant participé à des opérations de maintien de la paix au XX^e siècle. Ce message a été diffusé dans les salles Cinéplex Odéon d'un bout à l'autre du pays.*

Toutes ces activités ont permis au Ministère de rejoindre à la fois le grand public et des intervenants clés. En 1999-2000, le Ministère a uniformisé la présentation de ses publications afin de permettre aux Canadiens et aux Canadiennes de repérer et reconnaître plus facilement les sujets qui les intéressent.

Section III
Groupement des rapports

Gestion du matériel

En vue d'adopter la comptabilité d'exercice pour toutes ses opérations, le ministère du Patrimoine canadien est en train de procéder à un inventaire de ses biens mobiliers. Ce processus fournira de l'information sur les frais d'acquisition et d'entretien des biens essentiels à la « mission » du Ministère.

En 1999-2000, le Ministère a continué de se concentrer sur l'amélioration de son inventaire de biens reliés aux technologies et à la gestion de l'information. Un programme d'ordinateur a été conçu pour le suivi de diverses applications, telles que WordPerfect, Word et Lotus, ainsi que des applications ministérielles, dont SAP et PeopleSoft.

Initiatives pour l'an 2000

En 1999-2000, le Ministère a pris diverses initiatives afin que d'importants éléments de ses opérations, notamment ses systèmes de gestion des ressources financières et humaines, soient tout à fait conformes aux normes de l'an 2000. En outre, le Ministère a établi des plans d'urgence stratégiques qui auraient été mis à exécution si le passage à l'an 2000 avait causé des problèmes. Le Ministère a pu se préparer à ce passage dans de brefs délais en se concentrant sur ses principales fonctions d'exécution de programmes.

Du 29 décembre 1999 au 7 janvier 2000, une équipe de fonctionnaires du Ministère a suivi la situation de près afin d'intervenir rapidement en cas d'urgence liée au passage à l'an 2000.

En plus d'aider à moderniser les systèmes ministériels, le projet du Ministère pour l'an 2000 a permis au personnel d'acquérir une expérience précieuse en gestion et en prévention de crises. Cet acquis sera maintenu au moyen de séances d'information et grâce à l'établissement d'un plan de gestion permanente du processus de reprise des activités au Ministère.

Développement durable

Conformément à sa stratégie de développement durable, le ministère du Patrimoine canadien a pris diverses mesures en 1999-2000 pour réduire l'effet de ses activités sur l'environnement et accroître la sensibilisation aux aspects sociaux et culturels du développement durable (**www.pch.gc.ca/sdd/progres**). Voici quelques-unes des initiatives les plus importantes entreprises par le Ministère.

But : sensibiliser les Canadiens et les Canadiennes aux valeurs du développement durable

Indicateurs de rendement : une meilleure gestion de l'environnement et de la surveillance par les organisateurs de grands événements; une plus grande sensibilisation et une meilleure compréhension, au sein du gouvernement fédéral, des aspects sociaux et culturels du développement durable.

Cibles : d'ici décembre 2000, sensibiliser tous les employé(e)s du Ministère au concept, aux valeurs et aux applications concrètes de la stratégie et inciter tous les clients qui reçoivent des fonds ou une aide du Ministère à entreprendre des projets qui respectent les principes du développement durable.

État de la situation :

- Au début de l'année 2000, le Ministère a mené un sondage par courrier électronique auprès de ses employé(e)s sur leur sensibilisation au développement durable. À peine plus d'un employé(e) sur cinq a répondu. Les résultats serviront à établir une mesure de base pour surveiller les progrès accomplis dans l'application des principes du développement durable au Ministère.

- Une publication intitulée *Gestion et surveillance de l'environnement, manifestations et installations sportives : trousse pratique*, commandée par Sport Canada, a été distribuée aux employé(e)s du Ministère qui participent à la mise en oeuvre de la stratégie ainsi qu'aux organismes nationaux de sport. La trousse a servi aux organisateurs lors des Jeux d'hiver du Canada à Corner Brook, à Terre-Neuve, en 1999.

- Les dimensions sociales et culturelles du développement durable ont été explorées davantage avec d'autres ministères intéressés, notamment Développement des ressources humaines Canada et Citoyenneté et immigration Canada. Le Ministère a préparé un aperçu de cette question et l'a intégré dans un document de discussion

distribué lors du Forum des leaders sur le développement durable en avril 2000. Des représentants supérieurs du gouvernement fédéral, du milieu des affaires et universitaire et des organismes non gouvernementaux canadiens ont participé à cette consultation nationale qui a donné au gouvernement fédéral des éléments précieux pour l'aider à élaborer ses activités futures en matière de développement durable.

- Le Ministère a consacré, par le biais de l'Année de la Francophonie canadienne, 40 000 dollars à la Conférence internationale sur le développement durable tenue à Halifax, en Nouvelle-Écosse, en septembre 1999. La conférence avait pour thèmes le développement durable des communautés, les forêts modèles et l'écotourisme.

But : réduire le plus possible l'impact des opérations courantes du Ministère sur l'environnement

Indicateurs de rendement : réduire le gaspillage; réduire l'utilisation d'électricité et d'eau.

Cibles : d'ici décembre 2000, réduire de cinq p. cent, comparativement aux taux de 1997, la consommation globale de ressources nécessaires aux opérations courantes.

État de la situation : l'introduction au sein de l'administration centrale du programme Non aux déchets a été approuvé et l'équipement nécessaire a été acheté. Le Ministère, de concert avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, fait en sorte que le programme soit mis en oeuvre sur tous les étages de l'administration centrale d'ici décembre 2000.

Paiements de transfert de plus de cinq millions de dollars, par programme

Le lecteur peut trouver de plus amples renseignements sur chacun des programmes énumérés ci-dessous dans le rapport, aux pages mentionnées à droite.

Centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones 32
Contribution à TV5 42
Fonds canadien de télévision 17
Langues officielles dans l'enseignement 23, 25, 37
Organismes nationaux de sport 31
Participation jeunesse 37
Programme d'accueil des manifestations sportives internationales 43
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition 30
Programme d'aide aux athlètes 25
Programme d'aide aux musées 36
Programme d'aide aux publications 20
Programme de centres d'amitié autochtones 33
Programme d'initiatives culturelles 19
Programme du multiculturalisme 23, 38
Programme national de formation dans le secteur des arts 25
Promotion des langues officielles 23, 33, 37
Radio Canada International 42

Section IV
Aperçu du Ministère

Description du portefeuille

Créé en juin 1993, le portefeuille du Patrimoine canadien inclut :

- ***le ministère du Patrimoine canadien*** ainsi que l'Institut canadien de conservation, le Réseau canadien d'information sur le patrimoine, la Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels et la Commission des lieux et monuments historiques du Canada;

- ***sept organismes ministériels*** : le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (organisme indépendant de réglementation), les Archives nationales du Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, l'Office national du film du Canada, la Bibliothèque nationale du Canada, Condition féminine Canada et Parcs Canada;

- ***dix sociétés d'État*** : le Conseil des arts du Canada, le Musée des sciences et de la technologie du Canada (y compris le Musée de l'aviation du Canada et le Musée de l'agriculture du Canada), la Société Radio-Canada, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (mieux connue sous le nom de Téléfilm Canada), le Musée canadien des civilisations (y compris le Musée canadien de la guerre et le Musée virtuel de la Nouvelle-France), le Musée canadien de la nature, la Fondation canadienne des relations raciales, le Centre national des Arts, la Commission de la capitale nationale et le Musée des beaux-arts du Canada (y compris le Musée canadien de la photographie contemporaine).

De plus, la Commission de la fonction publique fait rapport au Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien. Le Ministère et ses organismes rédigent leurs propres rapports de rendement, tandis que les sociétés d'État produisent des rapports annuels. Voir les adresses des sites Web de tous les établissements du portefeuille à la page 77 du présent rapport.

Mandat, rôles et responsabilités

La *Loi sur le ministère du Patrimoine canadien* présente le rôle que joue la Ministre dans la société canadienne quant à l'identité et aux valeurs canadiennes, au développement culturel, au patrimoine et aux régions qui ont une importance naturelle ou historique.

Forte de l'appui de deux secrétaires d'État et du Ministère, la ministre du Patrimoine canadien est responsable des politiques et des programmes qui ont trait aux arts et au patrimoine, au développement culturel, à l'identité canadienne, au multiculturalisme, aux langues officielles et au sport. Par ailleurs, la Ministre fournit une orientation générale à tous les organismes, les sociétés d'État et les autres établissements au sein du portefeuille du Patrimoine canadien en conformité avec les grands objectifs du gouvernement et elle rend compte au Parlement des ressources qui leur sont allouées.

Le Ministère collabore avec les Canadiens et les Canadiennes pour fortifier leur sentiment commun d'identité tout en respectant leur diversité. Il s'emploie à faire tomber les barrières et à favoriser la participation de tous les citoyens et citoyennes, individuellement et collectivement, à la vie sociale, politique et culturelle du pays. Il poursuit des initiatives qui permettent d'assurer un équilibre entre les droits et les responsabilités individuels et collectifs d'une façon qui favorise l'autonomie de la communauté et l'épanouissement individuel. De plus, il incite les institutions fédérales à coordonner leur approche pour accroître le dynamisme des communautés minoritaires de langue officielle et pour assurer que toutes les activités du gouvernement se déroulent d'une manière qui traduit et enrichit la diversité culturelle du Canada.

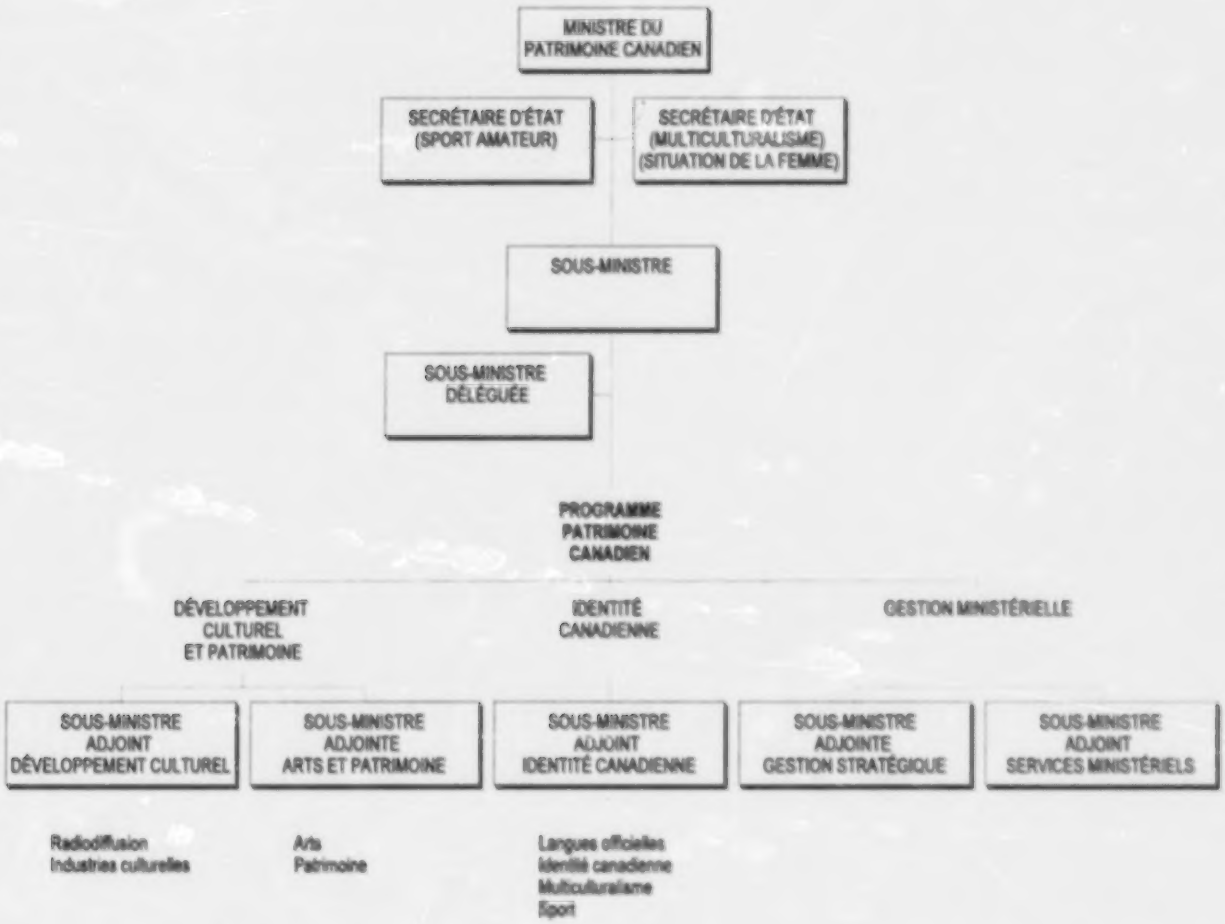
Structure du Ministère

La structure de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère s'articule autour de trois secteurs d'activité qui sont structurés en gamme de produits et services, comme l'indique le tableau ci-dessous.

MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN	
PROGRAMME PATRIMOINE CANADIEN	
SECTEUR D'ACTIVITÉ[1]	**GAMME DE PRODUITS ET SERVICES**
Développement culturel et patrimoine	Radiodiffusion Industries culturelles Arts Patrimoine
Identité canadienne	Langues officielles Identité canadienne Multiculturalisme Sport
Gestion ministérielle	

[1]Les produits et les services sont exécutés par les bureaux des cinq régions du Ministère ainsi que par l'administration centrale.

Organigramme[1]



[1]Le 1er avril 1999, Parcs Canada est devenu une agence du Ministère.
Depuis le 3 août 1999, le poste de secrétaire d'État (Parcs) n'existe plus.
Le secrétaire d'État (Sport amateur) a été nommé le 3 août 1999.
La sous-ministre déléguée a été nommée le 21 avril 2000.

Section V
Rendement financier

A. Aperçu du rendement financier

En 1999-2000, le montant des dépenses prévues du ministère du Patrimoine canadien s'élevait à 834 612 800 dollars. Les sommes supplémentaires reçues tout au long de l'année ont porté les autorisations totales de dépenser à 897 468 688 dollars. Ces ressources supplémentaires ont été affectées aux importantes initiatives suivantes :

(en millions de dollars)

▸ fonds supplémentaires pour les activités reliées aux échanges	10,2
▸ exposition de Hanovre	8,7
▸ redressement des comptes du Canada en vertu de l'article 64(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*	8,5
▸ report du budget de fonctionnement de l'exercice précédent	4,9
▸ conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000	4,8
▸ industrie du magazine canadien	3,7
▸ contribution à TV5	3,4

Les autorisations de dépenser non utilisées de 1999-2000 seront reportées sur les exercices subséquents :

▸ le budget de fonctionnement sera reporté conformément à la politique du Conseil du Trésor	5,4

B. Tableaux financiers récapitulatifs

1. Sommaire des crédits approuvés
2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles
4. Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité
5. Recettes disponibles
6. Recettes non disponibles
7. Paiements législatifs
8 A. Sommaire des paiements de transfert
   B. Détails des paiements de transfert
9. Prêts, investissements et avances
10. Passif éventuel

Tableau 1. Sommaire des crédits approuvés

Besoins financiers par autorisation (en milliers de dollars)

Crédit		1999-2000 Dépenses prévues	*Autorisations totales*	Dépenses réelles
1	Dépenses de fonctionnement	131 262	*170 967*	**165 347**
5	Subventions et contributions	642 046	*701 972*	**701 829**
10	Versements à la Société canadienne des postes	47 300	--	--
(L)	Traitements des lieutenants-gouverneurs	930	*974*	**974**
(L)	Paiement en vertu de la *Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs*	458	*522*	**522**
(L)	Prestations de retraite supplémentaires - Lieutenants-gouverneurs précédents	182	*148*	**148**
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12 376	*14 272*	**14 272**
(L)	Ministre du Patrimoine canadien - Traitement et allocation pour automobile	49	*51*	**51**
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de l'État	--	*45*	**13**
(L)	Redressement des comptes du Canada en vue de l'article 64(2) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*	--	*8 500*	**2 825**
(L)	Remboursements de montants portés aux recettes d'exercices antérieurs	--	*7*	**7**
	Total budgétaire	834 603	*897 458*	**885 988**
L15	Prêts à des établissements et à des administrations en vertu de la *Loi sur l'exportation et l'importation des biens culturels*	10	*10*	--
Total du Ministère		834 613	*897 468*	**885 988**

Tableau 2. Comparaison des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Dépenses prévues et réelles du Ministère par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	ETP	Fonctionnement	Capital	Subventions et contributions votées	Sous-total : dépenses votées brutes	Subventions et contributions législatives	Total des dépenses brutes	Moins : recettes à valoir sur le crédit	**Total des dépenses nettes**
Développement culturel et Patrimoine	335	76 874	--	200 094	276 968	--	276 968	2 945	274 023
(Autorisations totales)	*335*	*47 626*	--	*260 538*	*308 164*	--	*308 164*	*3 998*	*304 166*
(Dépenses réelles)	**356**	**39 409**	--	**260 538**	**299 947**	--	**299 947**	**3 392**	**296 555**
Identité canadienne	340	42 959	--	442 592	485 551	930	486 481	--	486 481
(Autorisations totales)	*340*	*53 518*	--	*442 103*	*495 621*	*974*	*496 595*	--	*496 595*
(Dépenses réelles)	**362**	**50 992**	--	**441 961**	**492 953**	**974**	**493 927**	--	**493 927**
Gestion intégrée	603	74 100	--	--	74 100	--	74 100	--	74 100
(Autorisations totales)	*603*	*96 697*	--	--	*96 697*	--	*96 697*	--	*96 697*
(Dépenses réelles)	**642**	**95 506**	--	--	**95 506**	--	**95 506**	--	**95 506**
Total du programme	1 278	193 932	--	642 686	836 618	930	837 548	2 945	834 603
(Autorisations totales)	*1 278*	*197 841*	--	*702 641*	*900 482*	*974*	*901 456*	*3 998*	*897 458*
(Dépenses réelles)	**1 360**	**185 907**	--	**702 499**	**888 406**	**974**	**889 380**	**3 392**	**885 988**
Non budgétaire									10
(Autorisations totales)									*10*
(Dépenses réelles)									--
Total du Ministère									834 613
(Autorisations totales - Ministère)									*897 468*
(Dépenses réelles)									**885 988**
AUTRES RECETTES ET DÉPENSES									
Recettes non disponibles									51 500
(Autorisations totales)									*59 550*
(Dépenses réelles)									**59 550**
Coût des services fournis par d'autres ministères									17 727
(Autorisations totales)									*18 509*
(Dépenses réelles)									**18 902**
Coût net du programme									800 840
(Autorisations totales)									*856 427*
(Dépenses réelles)									**845 340**

Note Les chiffres en caractères normaux indiquent les dépenses prévues (*Rapport sur les plans et priorités* de 1999-2000). *Les chiffres en italiques* indiquent les autorisations totales pour 1999-2000 (budget principal et supplémentaire des dépenses et autres autorisations). **Les chiffres en caractères gras** indiquent les dépenses/recettes réelles en 1999-2000 (tirés des Comptes publics). Les chiffres étant arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

Tableau 3. Comparaison historique des dépenses totales prévues et des dépenses réelles

Comparaison historique des dépenses prévues et réelles du Ministère par secteur d'activité (en milliers de dollars)

			1999-2000		
Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses prévues	*Autorisations totales*	**Dépenses réelles**
Développement culturel et Patrimoine	282 051	284 213	276 968	*308 164*	**299 947**
Identité canadienne	412 368	402 697	486 480	*496 595*	**493 927**
Gestion intégrée	91 381	78 384	74 100	*96 697*	**95 506**
Total - Dépenses brutes	785 800	765 294	837 548	*901 456*	**889 380**
Moins : Recettes disponibles	2 310	3 167	2 945	*3 998*	**3 392**
Total - Dépenses nettes	783 490	762 127	834 603	*897 458*	**885 988**
Non budgétaire	4 150	--	10	*10*	--
Total du Ministère	787 640	762 127	834 613	*897 468*	**885 988**

Tableau 4. Besoins en ressources par organisation et secteur d'activité

Comparaison des dépenses prévues pour 1999-2000 (RPP) et des autorisations totales par rapport aux dépenses réelles par organisation et secteur d'activité (en milliers de dollars)

Organisation	Développement culturel et patrimoine	Identité canadienne	Gestion intégrée	TOTAL
Développement culturel	225 086			225 086
(autorisations totales)	*241 974*			*241 974*
(Dépenses réelles)	**234 930**			**234 930**
Arts et patrimoine*	48 946			48 946
(autorisations totales)	*62 202*			*62 202*
(Dépenses réelles)	**61 625**			**61 625**
Identité canadienne		486 480		486 480
(autorisations totales)		*496 595*		*496 595*
(Dépenses réelles)		**493 927**		**493 927**
Gestion stratégique			25 592	25 592
(autorisations totales)			*44 369*	*44 369*
(Dépenses réelles)			**44 737**	**44 737**
Services ministériels			48 508	48 508
(autorisations totales)			*52 328*	*52 328*
(Dépenses réelles)			**50 769**	**50 769**
TOTAL	274 033	486 480	74 100	834 613
(autorisations totales)	*304 176*	*496 595*	*96 697*	*897 468*
(Dépenses réelles)	**296 555**	**493 927**	**95 506**	**885 988**
% du TOTAL	33,5%	55,7%	10,8%	**100,0%**

Note Les chiffres en caractères normaux indiquent les dépenses prévues (*Rapport sur les plans et priorités* de 1999-2000). *Les chiffres en italiques* indiquent les autorisations totales pour 1999-2000 (budget principal et supplémentaire des dépenses et autres autorisations). **Les chiffres en caractères gras** indiquent les dépenses/recettes réelles en 1999-2000 (tirés des Comptes publics). Les chiffres étant arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux indiqués.

* Comprend les postes non budgétaires.

Tableau 5. Recettes disponibles

Recettes disponibles par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Réel 1997-1998	Réel 1998-1999	1999-2000 Recettes prévues	1999-2000 *Autorisations totales*	1999-2000 **Réel**
Développement culturel et patrimoine					
Services des musées et du patrimoine	1 896	1 905	2 450	*2 550*	**1 843**
Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens	414	1 262	495	*1 448*	**1 549**
Total - Ministère	2 310	3 167	2 945	*3 998*	**3 392**

Tableau 6. Recettes non disponibles

Recettes non disponibles par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Réel 1997-1998	Réel 1998-1999	1999-2000 Recettes prévues	1999-2000 *Autorisations totales*	1999-2000 **Réel**
Identité canadienne					
Accords fédéraux-provinciaux sur les loteries	52 233	52 759	51 500	*53 689*	**53 689**
Gestion integrée					
Autres recettes	925	5 801	--	*5 861*	**5 861**
Total du Ministère	53 158	58 560	51 500	*59 550*	**59 550**

Tableau 7. Paiements législatifs

Paiements législatifs par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	1999-2000 Dépenses prévues	1999-2000 *Autorisations totales*	1999-2000 Réel
Développement culturel et patrimoine	2 687	3 387	3 289	*12 344*	**6 598**
Identité canadienne	4 919	5 084	5 065	*5 388*	**5 285**
Gestion intégrée	8 757	6 411	5 641	*6 787*	**6 929**
Total du Ministère	16 363	14 882	13 995	*24 519*	**18 812**

Tableau 8A. Sommaire des paiements de transfert

Paiements de transfert par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	1999-2000 Dépenses prévues	1999-2000 *Autorisations totales*	1999-2000 **Dépenses réelles**
SUBVENTIONS					
Développement culturel et patrimoine	5 628	**6 434**	6 826	50 465	**50 465**
Identité canadienne	55 218	**53 654**	77 721	*65 325*	**65 273**
Total des subventions	60 846	**60 088**	84 547	*115 790*	**115 738**
CONTRIBUTIONS					
Développement culturel et patrimoine	187 920	**199 383**	193 268	*210 073*	**210 073**
Identité canadienne	315 982	**307 734**	364 871	*376 778*	**376 688**
Total des contributions	503 902	**507 117**	558 139	*586 851*	**586 761**
Total des paiements de transfert du Ministère	564 748	**567 205**	642 686	*702 641*	**702 499**

Tableau 8B. Détails des paiements de transfert

Paiements de transfert par secteur d'activité (en dollars)

	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000
SUBVENTIONS			
Développement culturel et patrimoine			
Subventions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales et à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine canadien			
Importation et exportation de biens culturels	563 680	1 163 680	**1 163 600**
Programme d'aide aux musées	3 938 880	5 271 146	**5 901 214**
Subventions à des organismes sans but lucratif et à des institutions dans le but d'améliorer les infrastructures culturelles et d'appuyer le développement culturel			
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération	1 125 000	--	--
Subventions aux éditeurs canadiens de périodiques admissibles servant à assumer une partie des coûts postaux	--	--	**43 400 000**
Total - Développement culturel et patrimoine	5 627 560	6 434 826	**50 464 814**
Identité canadienne			
Subventions à des organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, aux administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	28 997 137	26 977 970	**41 133 664**
Subventions à des centres d'amitié autochtones, à des associations représentant expressément les centres d'amitié autochtones, à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones oeuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications autochtones			
Programme des organisations autochtones représentatives	1 709 387	2 260 630	**2 455 176**
Programme des femmes autochtones	1 040 353	1 167 143	**1 332 762**
Maisons à vocation multiple pour la jeunesse autochtone en milieu urbain	--	2 680 000	--
Journée nationale des Autochtones	57 000	41 000	**36 000**
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province au Canada, à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale	192 280	192 280	**252 280**

Paiements de transfert par secteur d'activité (en dollars)

	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000
Subventions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs public et privé et aux autres niveaux de gouvernement pour favoriser la participation à la société canadienne et célébrer la Fête du Canada	4 187 511	5 487 755	**7 117 331**
(L) Paiements en vertu de la *Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs*	537 503	532 185	**521 777**
(L) Prestations de retraite supplémentaires - anciens lieutenants-gouverneurs	150 836	138 261	**147 683**
Multiculturalisme	15 857185	12 580 858	**10 592 354**
Programme des études canadiennes	932 111	847 995	**1 044 750**
Partenariat communautaire	165 582	242 400	**180 000**
Droits de la personne	1 391 866	505 250	**458 900**
Total - Identité canadienne	55 218 751	53 653 727	**65 272 677**
Total Subventions - Ministère	60 846 311	60 088 553	**115 737 491**

CONTRIBUTIONS

Développement culturel et patrimoine

Contributions à des organismes à but non lucratif et à des institutions dans le but d'améliorer les infrastructures culturelles et d'appuyer le développement culturel			
Programme d'initiatives culturelles	7 762 654	8 692 596	**11 366 012**
Projets d'infrastructures culturelles au Québec et en Alberta	2 278 400	--	--
Groupe fiduciaire des édifices des Pères de la Confédération	--	1 125 000	**1 125 000**
Contributions à des musées à but non lucratif ainsi qu'à des associations muséales nationales et internationales de même qu'à des institutions du patrimoine pour améliorer l'accès au patrimoine canadien			
Accès public aux musées	3 043 060	2 124 750	**2 569 562**
Association des musées canadiens	282 825	314 250	**314 250**
Jeunesse Canada au travail	3 636 313	3 544 500	**3 239 875**
Contributions à des organismes de publication, d'enregistrement sonore et multimédia afin d'améliorer leur développement et leur distribution			
Industrie de l'édition canadienne	24 756 696	30 835 224	**30 695 150**
Aide au développement de l'enregistrement sonore	8 899 500	8 900 000	**8 900 000**
Industrie canadienne des périodiques	--	--	**451 019**
Contributions pour la création de fonds de réserve pour pertes sur prêts pour appuyer les industries culturelles	--	1 000 000	--
Contributions à l'appui de la distribution de la radiodiffusion			
Programme d'aide à la distribution dans le Nord	3 100 000	2 100 000	**2 100 000**
TV5	2 500 000	3 500 000	**6 629 673**

Paiements de transfert par secteur d'activité (en dollars)

	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000
Fonds canadien de télévision	118 000 000	99 550 000	**99 550 000**
Fonds d'investissement pour le multimédia	--	5 750 000	**5 750 000**
Radio Canada International	--	20 520 000	**20 520 000**
Contributions à l'appui d'initiatives de formation dans le domaine des industries culturelles	1 300 000	1 300 000	**2 400 000**
Contributions aux termes d'ententes fédérales-provinciales pour appuyer le développement culturel régional			
à Terre-Neuve	100 000	--	--
en Nouvelle-Écosse	33 784	--	--
Entente de développement - Winnipeg	329 882	365 175	**204 703**
Alliance stratégique Canada-Alberta	1 051 417	632 883	**782 150**
Contributions aux organismes de services nationaux dans le domaine des arts, de la culture, du film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore en vue d'appuyer leurs services et des projets spéciaux	390 000	390 000	**390 000**
Fondation canadienne des arts autochtones	475 000	--	--
Programme national de formation dans le secteur des arts	7 769 315	7 488 751	**11 381 094**
Contributions versées en vertu des autorisations spéciales	2 211 615	1 249 464	**1 704 240**
Total - Développement culturel et patrimoine	187 920 461	199 382 593	**210 072 728**
Identité canadienne			
Contributions à des programmes relatifs à l'emploi des langues officielles dans des domaines de compétence provinciale et territoriale, y compris les programmes de bourses pour les cours d'été de langue seconde et les programmes d'aide aux écoles indépendantes et aux associations d'écoles indépendantes	192 711 505	177 646 494	**215 933 173**
Contributions à des organismes représentant les communautés minoritaires de langue officielle, à des administrations publiques non fédérales et à d'autres organismes pour favoriser l'usage, l'acquisition et la promotion des langues officielles	13 599 380	15 536 216	**25 354 375**
Multiculturalisme	2 143 131	2 393 841	**2 321 433**
Contributions à des organismes à but non lucratif, à des institutions canadiennes, à des particuliers, aux secteurs privé et public et aux autres niveaux de gouvernement dans le but de favoriser la participation à la société canadienne			
Programme des contestations judiciaires	2 512 229	1 695 253	**3 449 866**
Échanges Canada	--	--	**6 367 308**
Partenariat communautaire	--	--	**48 000**

Paiements de transfert par secteur d'activité (en dollars)

	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	Dépenses réelles 1999-2000
Programme des études canadiennes	544 085	3 081 735	**4 691 000**
Participation Jeunesse	8 801 457	13 466 313	**12 146 072**
Droits de la personne	--	7 582	--
Contributions à des associations autochtones, à des groupes de femmes autochtones, à des groupes autochtones oeuvrant à l'échelon local, à des sociétés de communications autochtones, à des centres d'amitié autochtones et à des associations représentant expressément des centres d'amitié autochtones			
Programme d'accès des Autochtones du Nord à la radiotélédiffusion	7 949 800	7 948 800	**7 940 156**
Programme des Centres d'accueil des Autochtones	16 432 136	16 112 048	**16 112 048**
Programme des organisations autochtones représentatives	2 775 870	4 211 930	**3 957 383**
Programme des femmes autochtones	815 156	887 769	**888 521**
Langues autochtones au Yukon	830 040	1 100 000	**1 240 000**
Langues autochtones dans les Territoires du Nord-Ouest	2 200 000	2 400 000	**1 300 000**
Langues autochtones au Nunavut	--	--	**284 559**
Initiatives à l'appui des langues autochtones	--	2 940 000	**5 538 883**
Maisons à vocation multiple pour la jeunesse autochtone en milieu urbain	--	--	**14 484 042**
Programme des organismes nationaux de sport amateur	29 866 579	34 889 356	**35 468 113**
Centre canadien du sport et de la condition physique	750 000	--	--
Programme d'aide aux athlètes	6 649 991	8 038 879	**9 010 000**
Contributions aux organismes commanditaires de jeux omnisports régionaux, nationaux et internationaux	27 400 263	14 819 263	**9 885 043**
Contributions versées en vertu des autorisations spéciales	--	558 500	**268 132**
Total des contributions - Identité canadienne	315 981 622	307 733 979	**376 688 107**
Total des contributions - Ministère	503 902 083	507 116 572	**586 760 835**
Paiements de transfert du Ministère	564 748 394	567 205 125	**702 498 326**

Tableau 9. Prêts, investissements et avances

Prêts prévus et réels par secteur d'activité (en milliers de dollars)

Secteur d'activité	Dépenses réelles 1997-1998	Dépenses réelles 1998-1999	1999-2000 Dépenses prévues	1999-2000 *Autorisations totales*	1999-2000 **Dépenses réelles**
Développement culturel et patrimoine	4 150	--	10	*10*	--
Identité canadienne	--	--	--	--	--
Gestion intégrée	--	--	--	--	--
Total du Ministère	4 150	--	10	*10*	--

Tableau 10. Passif éventuel

Le passif éventuel du ministère du Patrimoine canadien s'élève à 1,6 million de dollars. Ce chiffre se rapporte à des poursuites intentées contre l'État mais qui ne constituent pas encore un passif réel.

Section VI
Renseignements supplémentaires

Rapports législatifs déposés par le ministère du Patrimoine canadien entre le 1er avril 1999 et le 31 mars 2000

Rapport d'activités du ministre du Patrimoine canadien sur les langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la *Loi sur les langues officielles*	le 26 novembre 1999
Rapport sur l'application de la *Loi sur le multiculturalisme canadien* pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la *Loi sur le multiculturalisme canadien*	le 11 février 2000

Lois administrées en tout ou en partie par le portefeuille du Patrimoine canadien

Loi sur le ministère du Patrimoine canadien	L.C. 1995, ch. 11
Loi de l'impôt sur le revenu	L.R.C. 1985 (5e suppl.), tel que modifié
Loi instituant des jours de fête légale	L.R.C 1985, ch. H-5
Loi instituant un symbole national	L.R.C 1985, ch. N-17
Loi relative aux Enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses	L.R.C. 1985, ch. C-45
Loi sur Bell Canada	L.C. 1987, ch. 19
Loi sur Investissement Canada	L.R.C 1985, ch. 28 (1er suppl.)
Loi sur la Bibliothèque nationale	L.R.C. 1985, ch. N-12

Loi sur la capitale nationale	L.R.C. 1985, ch. N-4
Loi sur la condition physique et le sport amateur	L.R.C. 1985, ch. F-25
Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales	L.C. 1991, ch. 8
Loi sur la Fondation Jules et Paul-Émile Léger	L.C. 1980-81-82-83, ch. 85
Loi sur l'Agence Parcs Canada	L.C. 1998, ch. 31
Loi sur la maison Laurier	L.R.C. 1952, ch. 163
Loi sur la pension de retraite des lieutenants-gouverneurs	L.R.C. 1985, ch. L-8
Loi sur la privation du droit de vote	L.R.C. 1985, ch. D-3
Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales	L.R.C. 1985, ch. 52 (4e suppl.)
Loi sur la radiodiffusion	L.C. 1991, ch. 11
Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	L.R.C. 1985, ch. C-16
Loi sur le Centre national des Arts	L.R.C. 1985, ch. N-3
Loi sur le cinéma	L.R.C. 1985, ch. N-8
Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	L.R.C. 1985, ch. C-22
Loi sur le Conseil des Arts du Canada	L.R.C. 1985, ch. C-2
Loi sur le ministère des Transports	L.R.C. 1985, ch. T-18
Loi sur l'emploi dans la fonction publique	L.R.C. 1985, ch. P-33
Loi sur le multiculturalisme canadien	L.R.C. 1985, ch. 24 (4e suppl.)
Loi sur le parc international Waterton-Glacier de la paix	L.C. 1932, ch. 55
Loi sur le parc marin du Saguenay-St-Laurent	L.C. 1997, ch. 37
Loi sur le parc national de l'archipel de Mingan	L.C. 1984, ch. 34
Loi sur le statut de l'artiste	L.C. 1992, ch. 33
Loi sur les Archives nationales du Canada	L.R.C. 1985, ch. 1 (3e suppl.)

Loi sur les champs de bataille nationaux à Québec	L.C. 1907-08, ch. 57-58
Loi sur les Élections fédérales contestées	L.R.C. 1985, ch. C-39
Loi sur les forces hydrauliques du Canada	L.R.C. 1985, ch. W-4
Loi sur les immeubles fédéraux	L.C. 1991, ch. 50
Loi sur les langues officielles	L.R.C. 1985, ch. 31 (4e suppl.)
Loi sur les lieux et monuments historiques	L.R.C. 1985, ch. H-4
Loi sur les marques de commerce	L.R.C. 1985, ch. T-13
Loi sur les musées	L.C. 1990, ch. 3
Loi sur les normes de fabrication du drapeau national du Canada	L.R.C. 1985, ch. N-9
Loi sur les parcs nationaux	L.R.C. 1985, ch. N-14
Loi sur les services publicitaires fournis par des éditeurs étrangers	L.C. 1999, ch. 23
Loi sur les traitements	L.R.C. 1985, ch. S-3
Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels	L.R.C. 1985, ch. C-51
Loi sur l'hymne national	L.R.C. 1985, ch. N-2
Loi sur l'indemnisation au Canada en matière d'expositions itinérantes	L.C. 1999, ch. 29
Loi sur l'Institut canadien des langues patrimoniales	L.C. 1991, ch. 7

Contacts pour renseignements supplémentaires

Administration centrale
Ministère du Patrimoine canadien
25, rue Eddy, pièce 10G3
Hull (Québec)
K1A 0M5
Tél. (819) 997-0055

Région de l'Ontario
Ministère du Patrimoine canadien
4900, rue Yonge, niveau PH
Toronto (Ontario)
M2N 6A4
Tél. (416) 973-5400

Région des Prairies et du Nord
Ministère du Patrimoine canadien
275, avenue Portage, 2e étage
B.P. 2160
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3R5
Tél. (204) 983-3601

Région de l'Atlantique
Ministère du Patrimoine canadien
1045, rue Main, 3e étage, section 106
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 1H1
Tél. (506) 851-7066

Région du Québec
Ministère du Patrimoine canadien
Complexe Guy-Favreau, tour ouest,
6e étage
200 ouest, boulevard René-Lévesque
Montréal (Québec)
H2Z 1X4
Tél. (514) 283-2332

Région de l'Ouest
Ministère du Patrimoine canadien
300, rue West Georgia, 4e étage
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6B 6C6
Tél. (604) 666-0176

Pour accéder aux services et aux programmes du gouvernement du Canada à un même endroit, visiter :

www.servicecanada.gc.ca

ou appeler :

1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATME/ATS 1 800 465-7735

Patrimoine canadien sur Internet

Patrimoine canadien	**http://www.pch.gc.ca/francais.htm**
Sociétés et organismes du portefeuille	**http://www.pch.gc.ca/ac-os/francais.htm**
Archives nationales du Canada	http://www.archives.ca/00/00_f.html
Bibliothèque nationale du Canada	http://www.nlc-bnc.ca/fhome.htm
Centre national des arts	http://www.nac-cna.ca/ottawa_fre/index.html
Commission de la capitale nationale	http://www.capcan.ca/index_f.html
Commission des champs de bataille nationaux	http://www.ccbn-nbc.gc.ca/welcome.html
Condition féminine Canada	http://www.swc-cfc.gc.ca/directf.html
Conseil de la radioffusion et des télécommunications canadiennes	http://www.crtc.gc.ca/welcome_f.htm
Conseil des Arts du Canada	http://www.canadacouncil.ca/
Fondation canadienne des relations raciales	http://www.crr.ca/FR/default.htm
Musée canadien de la nature	http://www.nature.ca/nature_f.cfm
Musée canadien des civilisations	http://www.civilisations.ca/cmc/cmcfra/welcmfra.html
▸ Musée canadien de la guerre	http://www.civilization.ca/cwm/cwmfra/cwmfra.html
▸ Musée virtuel de la Nouvelle-France	http://www.civilization.ca/mnf/mnffra.html
Musée des beaux-arts du Canada	http://national.gallery.ca/francais/menu_fr.html
▸ Musée canadien de la photographie contemporaine	http://cmcp.gallery.ca/home/index_f.html
Musée des sciences et de la technologie du Canada	http://www.science-tech.nmstc.ca/francais/index.cfm
▸ Musée de l'agriculture du Canada	http://www.science-tech.nmstc.ca/indexag.cfm
▸ Musée de l'aviation du Canada	http://www.aviation.nmstc.ca/Fra/accueil_francais.html
Office national du film du Canada	http://www.onf.ca/F/
Parcs Canada	http://parkscanada.pch.gc.ca/parks/main_f.htm
▸ Commission des lieux et monuments historiques du Canada	http://parkscanada.pch.gc.ca/hsmbc/clmhc_f.htm
Société Radio-Canada	http://www/radio-canada.ca
Téléfilm Canada	http://www.telefilm.gc.ca/fr/intro.htm
Développement culturel	**http://www.pch.gc.ca/culture/francais.htm**
Commerce et investissement	http://www.pch.gc.ca/culture/invest/francais.htm
Industries culturelles	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/francais.htm
▸ Bureau de certification des produit audiovisuels canadiens	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/francais.htm
▸ Crédit d'impôt pour production cinématographique ou magnétoscopique canadienne	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/fv-produc-f.htm

▸ Crédit d'impôt pour services de production cinématographique ou magnétoscopique	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/fv-serv-f.htm
▸ Mention au générique du mot-symbole « Canada »	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cavco-bcpac/credits/cavcre_f.htm
▸ Examen des investissements dans les industries culturelles	http://www.pch.gc.ca/culture/invest/rev/francais.htm
▸ Fonds de développement des industries culturelles	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/cidf-fdic/francais.htm
▸ Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/srdp-pades/francais.htm
▸ Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/francais.htm
▸ Programme d'aide aux publications	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/pap/francais.htm
▸ Programme de prêts aux éditeurs de livres	http://www.pch.gc.ca/culture/cult_ind/bpidp-padie/lpbp-f.htm
Politique de la radiodiffusion et innovation	http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/francais.htm
▸ Fonds canadien de télévision	http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ctf-fct/francais.htm
▸ Programme d'aide à la distribution dans le Nord	http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/ndp-padn/francais.htm
▸ TV5	http://www.pch.gc.ca/culture/brdcstng/tv5/francais.htm
Arts et patrimoine	**http://www.pch.gc.ca/arts/main_f.htm**
Commission canadienne d'examen des exportations des biens culturels	http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/board_f.htm
Direction du patrimoine	http://www.pch.gc.ca/arts/heritage/index_f.htm
Institut canadien de conservation	http://www.cci-icc.gc.ca
Politique des arts	http://www.pch.gc.ca/arts/arts_pol/index_f.htm
Réseau canadien d'information sur le patrimoine	http://www.rcip.gc.ca/f_main_menu.html
Identité canadienne	
Langues officielles	http://www.pch.gc.ca/offlangoff/francais/index.html
Participation des citoyens et promotion	
▸ Échanges Canada	http://www.echanges.gc.ca/
▸ Études canadiennes	http://www.pch.gc.ca/csp-pec/francais.htm
▸ Cérémonial et promotion des symboles canadiens	http://www.pch.gc.ca/ceremonial-symb/francais/index.html
▸ Partenariats communautaires	http://www.pch.gc.ca/cp-pc/partnersf.htm
▸ Participation jeunesse	http://www.pch.gc.ca/yp-pj/francais.htm
Programmes du multiculturalisme et des Autochtones	http://www.pch.gc.ca/progs/multif.htm
▸ Droits de la personne	http://www.pch.gc.ca/ddp-hrd/francais/introfr.htm
▸ Multiculturalisme	http://www.pch.gc.ca/multi/html/francais.html

▸ Programmes des citoyens autochtones	http://www.pch.gc.ca/progs/autochtone.htm
Secrétariat des IV[e] Jeux de la Francophonie	http://www.jeux2001.ca/fra/home.asp
Sports Canada et Groupe de travail pour une politique canadienne du sport	http://www.pch.gc.ca/Sportcanada/Sc_f/F_Cont.htm
Place du Canada	**http://www.placeducanada.gc.ca**
Principal site Internet du gouvernement du Canada (Site du Canada)	**http://www.canada.gc.ca/main_f.html**

Index

Stratégie d'information financière, 45
Accord, 23, 31-33, 37, 39, 41, 42, 44
de contribution, 32, 42-44
de transfert, 33
de responsabilité, 2
Agence mondiale antidopage, 3
An 2000, 49, 57
***Appartenance et identité*, 1, 45**
Archives nationales du Canada, 22, 35, 53
Arts, 13, 14, 19, 21, 27, 55
Autochtones, 2, 10, 17, 26, 32, 36
Bibliothèque nationale du Canada, 53
Biens essentiels à la mission, 49
Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens, 29
Centre national des Arts, 53
Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels, 53
Commission de la capitale nationale, 53
Commission des champs de bataille nationaux, 53
Commission des lieux et monuments historiques du Canada, 53
Condition féminine Canada , 53
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 17, 53
Conseil des arts du Canada, 28, 35, 53
Développement culturel et patrimoine, secteur d'activité, 55, 56
Développement durable, 2, 46, 50
Environnement, 50
Expo 2000, 38, 57
Fête de la Saint-Jean-Baptiste, 35
Fête du Canada, 35
Fondation canadienne des relations raciales, 53
Fonds
du Canada pour les magazines, 29
canadien de télévision, 2, 17, 18, 29, 52
culturel de l'Ouest, 27
garantie des industries culturelles, 21
pour le multimédia, 2, 21
Gestion du matériel, 45, 49
Gestion ministérielle secteur d'activité, 55, 56
Identité canadienne , 13, 14, 31, 35-37, 55
Identité canadienne secteur d'activité, 55, 56
Industries culturelles, 13, 14, 17-21, 28-31, 40, 55
Initiative
Année de la Francophonie canadienne, 2, 38, 51
Centres urbains polyvalents pour les jeunes Autochtones, 2, 32, 52
développement des industries culturelles, 19
Le Canada en fête, 2, 35

Le Sentier de l'héroïsme, 36
Mettons fin au racisme!, 2, 38
numérisation du contenu culturel canadien, 18
Institut canadien de conservation, 22, 28, 53
***Jeunes* , 2, 11, 26, 32, 37, 38, 46, 47, 52**
Jeux de la Francophonie 2001, 44
Journée nationale des Autochtones, 35
Langues officielles, 2, 3, 13, 14, 21, 23, 25, 26, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 44, 52, 55
***Le Canada, une expérience à vivre*, 1**
Lois, 73
Ministère du Patrimoine canadien
loi, 54
mandat, 54
mission, 7
objectifs stratégiques, 7, 8, 13, 16, 45
portefeuille, 5, 8, 18, 46, 53, 54
structure, 55, 56
Mondialisation, 1, 5, 9, 39
Multiculturalisme, 3, 13, 14, 17, 23, 32-34, 38, 39, 55
Musée canadien de la nature, 53
Musée canadien des civilisations, 53
Musée des beaux-arts du Canada, 53
Nouvel instrument international sur la diversité culturelle, 3, 9, 39
Numérisation, 9, 10, 20, 21, 47
Office national du film du Canada, 53
Parcs Canada, 53, 56
Patrimoine, 13, 14, 18-22, 26, 36, 41, 55
Place du Canada, 2, 18
Priorités du gouvernement , 2
Programme
accueil des manifestations sportives internationales, 52
aide aux musées, 2, 36, 52
aide aux publications, 20, 52
appui aux communautés de langue officielle, 2
bourses d'été de langues, 37
centres d'amitié autochtones, 2, 33, 52
prêts aux éditeurs de livres, 2
aide au développement de l'enregistrement sonore, 2, 28
aide au développement de l'industrie de l'édition, 2, 30, 52
aide aux athlètes, 2, 52
aide aux publications, 2
initiatives culturelles, 2, 19, 52
Hospitalité Canada, 2, 37
indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada, 18
Jeunesse Canada au travail, 2, 26, 37
Katimavik, 2, 37
moniteurs de langues officielles, 37
multiculturalisme, 2, 23, 34, 38, 52
national de formation dans le secteur des arts, 2, 25, 52
national de formation dans le secteur du film et de la vidéo , 25
partenariat interministériel avec les communautés minoritaires, 34
partenariats communautaires, 2, 31
prêts aux éditeurs de livre, 30
promotion des langues officielles, 2, 52
stabilisation, 2, 27
Radio Canada International, 42, 52
Radiodiffusion, 13, 14, 17, 20, 21, 28, 29, 42, 55
Rapports législatifs, 73
Région, 1, 41, 55, 76
Atlantique, 19, 38, 44, 76
l'Ouest, 21, 27, 43, 76

Ontario, 28, 47, 76
Prairies et Nord, 27, 43, 76
Québec, 19, 36, 37, 41, 76
Réseau canadien d'information sur le patrimoine, 19, 20, 53
Semaine nationale de l'action bénévole, 2, 31
Société Radio-Canada, 35, 42
Sommet de la Francophonie, VIIIe, 40, 44
Sport, 13, 14, 31, 32, 41, 43, 52, 55
Jeux de la Francophonie canadienne, 2, 38
Jeux d'hiver de l'Arctique, 3, 43
Jeux olympiques spéciaux, 3
Jeux panaméricains, XIIIe , 3, 43
Sommet international sur le dopage sportif, 41
Téléfilm Canada, 17, 28, 53
TV5, 3, 42, 43, 52, 57

Références bibliographiques

ACNeilson·DJC Research. *Profile of the Multimedia Industry*, Ottawa, décembre 1999.

American Society of Heating, Refregerating and Air-Conditioning Engineers Inc. *Heating, Ventilating and Air-Conditioning Applications*, Atlanta, 1999.

Angus Reid Group. *Anatomy of the Canadian Sports Fan*, Ottawa, 1999.

_____. *Canadians Take Loyalty Online*, CBC Business News, August 2000.

Canada. Comité consultatif de l'industrie cinématographique. *La voie du succès*, janvier 1999.

_____. Comité permanent du Patrimoine canadien. *Appartenance et identité : l'évolution du rôle du gouvernement fédéral pour soutenir la culture au Canada*, Ottawa, juin 1999.

_____. Commissaire aux langues officielles. *Le gouvernement du Canada et le français sur Internet*, Ottawa, août 1999.

_____. Gouvernement du Canada. *Le Canada, une expérience à vivre : diversité, créativité et pluralité de choix*, Ottawa, décembre 1999.

_____. Patrimoine canadien. *Culture et Patrimoine : des histoires en partage, des histoires à notre image*.Ottawa, 1999.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des communications. *Ministère du Patrimoine canadien - Réalisations 1999*, Ottawa, 1999.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Accord de transfert au sujet du Programme des centres d'amitié autochtones : Une Évaluation*, Ottawa, novembre 1999.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Analyse du Fonds canadien de télévision et de son impact sur l'industrie et l'économie*, Ottawa, mars 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Cadre d'évaluation pour le programme Jeunesse Canada au travail*, Ottawa, mars 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Client Survey of the Canadian Conservation Institute (CCI) Publications*, Ottawa, février 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Communications Expenditures Study*, Ottawa, juin 1999.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Évaluation des volets d'emplois d'été de Jeunesse Canada au travail*, Ottawa, janvier 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Évaluation des volets de stages du programme Jeunesse Canada au travail*, Ottawa, janvier 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Évaluation du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore*, Ottawa, avril 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Évaluation du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition*, Ottawa, août 1998.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Evaluation of the International Days for the Performing Arts Initiative*, Ottawa, janvier 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Examen de la politique cinématographique canadienne*, Ottawa, février 1998.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Examen des pratiques de gestion des divers mécanismes fédéraux qui appuient la production cinématographique et télévisuelle*, Ottawa, décembre 1999.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *La fête du Canada/Le Canada en fête - Rapport final d'un sondage réalisé auprès de 1500 adultes représentatifs de la population canadienne en juillet 1999*, Ottawa, préparé par Angus Reid Group, septembre 1999.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Urban Multipurpose Aboriginal Youth Centres : Evaluation Framework*, Ottawa, juin 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des examens ministériels. *Vérification du Programme du multiculturalisme - Dossiers de subventions et de contributions de 1998-1999*. Ottawa, mars 2000.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles. *Je parle français : Un portrait de la francophonie canadienne*, Ottawa, septembre 1999.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale des programmes d'appui aux langues officielles. *Langues officielles, Rapport annuel 1999-2000*, Ottawa.

_____. Patrimoine canadien. Direction générale du multiculturalisme. *Rapport annuel sur l'application de la Loi sur le multiculturalisme canadien, 1998-1999*, Ottawa.

_____. Patrimoine canadien. *Le guide pratique sur l'affranchissement des droits à l'intention des producteurs en multimédia*, Ottawa, décembre 1999.

_____. Patrimoine canadien. *Rapport sur les plans et les priorités pour 1999-2000*, Ottawa.

_____. Patrimoine canadien. Secrétariat des langues officielles. *Lexiques sportifs des Jeux panaméricains de 1999*, Ottawa, 1999.

_____. Patrimoine canadien. Sport Canada. *Gestion et surveillance de l'environnement, manifestation et installations sportives : trousse pratique*, Ottawa, 1999.

_____. Statistique Canada. *Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux*, Ottawa, 1999.

Ekos Research Associates Inc. *Repenser le gouvernement*, Ottawa, 1998.

Goldbarb Consultants. *The Goldfarb Report*, Toronto, 1998.

Groupe de travail indépendant chargé de la modernisation de la fonction de contrôleur dans l'administration fédérale du Canada, *Rapport du Groupe de travail indépendant chargé de la modernisation de la fonction de contrôleur dans l'administration fédérale du Canada*, Ottawa, 1997.